

Инструкция к Договору о патентной кооперации (РСТ)

(текст, имеющий силу с 1 апреля 2006 года)



Всемирная Организация
Интеллектуальной Собственности
ЖЕНЕВА 2006

Примечание редактора: Для получения подробностей, касающихся изменений и дополнений к Инструкции к Договору о патентной кооперации и доступа к решениям Ассамблеи Международного союза патентной кооперации (Ассамблея РСТ), касающимся их вступления в силу и переходным положениям, следует обратиться к соответствующим отчетам Ассамблеи РСТ или через сайт ВОИС по адресу: www.wipo.int/pct/en/meetings/assemblies/reports.htm. Подробности по переходным положениям, принятым в отношении некоторых изменений, когда представляется, что эти положения вероятно применимы к значительному числу международных заявок на время публикации настоящего текста, включены в текст в качестве Примечания редактора.

**Инструкция
к Договору о патентной кооперации (РСТ)**
(текст, имеющий силу с 1 апреля 2006 года)*

СОДЕРЖАНИЕ**

Часть А. Вводные правила

Правило 1	Сокращенные выражения
1.1	Значение сокращенных выражений
Правило 2	Толкование некоторых слов
2.1	«Заявитель»
2.2	«Агент»
2.2bis	«Общий представитель»
2.3	«Подпись»

Часть В. Правила, относящиеся к главе I Договора

Правило 3	Заявление (форма)
3.1	Форма заявления
3.2	Получение бланков
3.3	Контрольный перечень
3.4	Подробности
Правило 4	Заявление (содержание)
4.1	Обязательное и необязательное содержание; подпись
4.2	Ходатайство
4.3	Название изобретения
4.4	Имена и адреса
4.5	Заявитель
4.6	Изобретатель
4.7	Агент

* Принята 19 июня 1970 г. и изменена 14 апреля 1978 г., 3 октября 1978 г., 1 мая 1979 г., 16 июня 1980 г., 26 сентября 1980 г., 3 июля 1981 г., 10 сентября 1982 г., 4 октября 1983 г., 3 февраля 1984 г., 28 сентября 1984 г., 1 октября 1985 г., 12 июля 1991 г., 2 октября 1991 г., 29 сентября 1992 г., 29 сентября 1993 г., 3 октября 1995 г., 1 октября 1997 г., 15 сентября 1998 г., 29 сентября 1999 г., 17 марта 2000 г., 3 октября 2000 г., 3 октября 2001 г., 1 октября 2002 г., 1 октября 2003 г., 5 октября 2004 г. и 5 октября 2005 г.

** Содержание и примечания редактора добавлены для удобства читателя. Они не являются частью Инструкции.

- 4.8 Общий представитель
- 4.9 Указание государств; виды охраны, национальный и региональный патенты
- 4.10 Притязание на приоритет
- 4.11 Ссылка на предшествующий поиск, продолжение или частичное продолжение, основную заявку или основной охраняемый документ
- 4.12 *[Изято]*
- 4.13 *[Изято]*
- 4.14 *[Изято]*
- 4.14bis Выбор Международного поискового органа
- 4.15 Подпись
- 4.16 Транслитерация или перевод определенных слов
- 4.17 Декларации, относящиеся к национальным требованиям, упомянутым в правиле 51bis.1(a)(i)-(v)
- 4.18 Дополнительные сведения
- Правило 5 Описание изобретения
 - 5.1 Порядок составления описания
 - 5.2 Раскрытие последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот
- Правило 6 Формула изобретения
 - 6.1 Количество и нумерация пунктов формулы
 - 6.2 Ссылки на другие элементы международной заявки
 - 6.3 Принцип составления формулы
 - 6.4 Зависимые пункты формулы
 - 6.5 Полезные модели
- Правило 7 Чертежи
 - 7.1 Схемы и диаграммы
 - 7.2 Срок
- Правило 8 Реферат
 - 8.1 Содержание и форма реферата
 - 8.2 Фигура чертежа
 - 8.3 Основные принципы составления реферата
- Правило 9 Выражения и т.п., не подлежащие употреблению
 - 9.1 Определение
 - 9.2 Установление несоответствия
 - 9.3 Ссылка на статью 21(6)
- Правило 10 Терминология и обозначения

- 10.1 Терминология и обозначения
- 10.2 Единообразие
- Правило 11 Требования к оформлению международной заявки
 - 11.1 Количество экземпляров
 - 11.2 Пригодность для репродуцирования
 - 11.3 Используемый материал
 - 11.4 Отдельные листы и т. п.
 - 11.5 Размер листов
 - 11.6 Поля
 - 11.7 Нумерация листов
 - 11.8 Нумерация строк
 - 11.9 Написание текста
 - 11.10 Чертежи, формулы и таблицы в тексте
 - 11.11 Надписи на чертежах
 - 11.12 Исправления и т. п.
 - 11.13 Специальные требования к чертежам
 - 11.14 Последующие документы
- Правило 12 Язык международной заявки и перевод для целей международного международного поиска и международной публикации
 - 12.1 Языки, допустимые для подачи международных заявок
 - 12.2 Язык изменений в международной заявке
 - 12.3 Перевод для целей международного поиска
 - 12.4 Перевод для целей международной публикации
- Правило 13 Единство изобретения
 - 13.1 Требование
 - 13.2 Обстоятельства, при которых требование единства изобретения считается выполненным
 - 13.3 Определение единства изобретения независимо от принципа составления формулы
 - 13.4 Зависимые пункты формулы изобретения
 - 13.5 Полезные модели
- Правило 13bis Изобретения, относящиеся к биологическому материалу
 - 13bis.1 Определение
 - 13bis.2 Ссылки (общие положения)

- 13bis.3 Ссылки: содержание; отсутствие ссылки или сведений
- 13bis.4 Ссылки: срок для представления сведений
- 13bis.5 Ссылки и сведения для целей одного или нескольких указанных государств; различное депонирование для разных указанных государств; депонирование в учреждениях по депонированию, о которых не было уведомлено
- 13bis.6 Предоставление образцов
- 13bis.7 Национальные требования: уведомление и публикация
- Правило 13ter Перечни последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот
 - 13ter.1 Процедура, применяемая Международным поисковым органом
 - 13ter.2 Процедура, применяемая Органом международной предварительной экспертизы
 - 13ter.3 Перечень последовательностей для указанного ведомства
- Правило 14 Пошлина за пересылку
 - 14.1 Пошлина за пересылку
- Правило 15 Международная пошлина за подачу
 - 15.1 Международная пошлина за подачу
 - 15.2 Размер пошлины
 - 15.3 *[Изъято]*
 - 15.4 Срок уплаты; сумма, подлежащая уплате
 - 15.5 *[Изъято]*
 - 15.6 Возмещение
- Правило 16 Пошлина за поиск
 - 16.1 Право требовать пошлину
 - 16.2 Возмещение
 - 16.3 Частичное возмещение
- Правило 16bis Продление сроков уплаты пошлин
 - 16bis.1 Предложение получающего ведомства
 - 16bis.2 Пошлина за просрочку
- Правило 17 Приоритетный документ
 - 17.1 Обязанность представлять копию предшествующей национальной или международной заявки
 - 17.2 Предоставление копий

- Правило 18 Заявитель
- 18.1 Местожительство и гражданство
 - 18.2 *[Изъято]*
 - 18.3 Два или более заявителей
 - 18.4 Информация о требованиях национального законодательства к заявителям
- Правило 19 Компетентное Получающее ведомство
- 19.1 Куда подавать международные заявки
 - 19.2 Два или более заявителей
 - 19.3 Публикация о передаче функций Получающего ведомства
 - 19.4 Пересылка в Международное бюро как Получающее ведомство
- Правило 20 Получение международной заявки
- 20.1 Дата и номер
 - 20.2 Получение в различные дни
 - 20.3 Исправленная международная заявка
 - 20.4 Заключение в соответствии со статьей 11(1)
 - 20.5 Положительное заключение
 - 20.6 Предложение о внесении исправлений
 - 20.7 Отрицательное заключение
 - 20.8 Ошибка Получающего ведомства
 - 20.9 Заверенная копия для заявителя
- Правило 21 Подготовка копий
- 21.1 Обязанность Получающего ведомства
- Правило 22 Пересылка регистрационного экземпляра и перевода
- 22.1 Процедура
 - 22.2 *[Изъято]*
 - 22.3 Срок в соответствии со статьей 12(3)
- Правило 23 Пересылка копии для поиска, перевода и перечня последовательностей
- 23.1 Процедура
- Правило 24 Получение регистрационного экземпляра Международным бюро
- 24.1 *[Изъято]*
 - 24.2 Уведомление о получении регистрационного экземпляра
- Правило 25 Получение копии для поиска Международным поисковым органом
- 25.1 Уведомление о получении копии для поиска

- Правило 26 Проверка и исправление в Получающем ведомстве некоторых элементов международной заявки
- 26.1 Срок для проверки
- 26.2 Срок для исправления
- 26.2*bis* Проверка выполнения требований в соответствии со статьей 14(1)(a)(i) и (ii)
- 26.3 Проверка выполнения требований к оформлению международной заявки в соответствии со статьей 14(1)(a)(v)
- 26.3*bis* Предложение в соответствии со статьей 14(1)(b) об исправлении недостатков в соответствии с правилом 11
- 26.3*ter* Предложение об исправлении недостатков в соответствии со статьей 3(4)(i)
- 26.4 Процедура
- 26.5 Решение Получающего ведомства
- 26.6 Недостающие чертежи
- Правило 26*bis* Исправление или дополнение притязания на приоритет
- 26*bis*.1 Исправление или дополнение притязания на приоритет
- 26*bis*.2 Предложение об исправлении недостатков в притязании на приоритет
- Правило 26*ter* Исправление или дополнение деклараций в соответствии с правилом 4.17
- 26*ter*.1 Исправление или дополнение деклараций
- 26*ter*.2 Обработка деклараций
- Правило 27 Неуплата пошлин
- 27.1 Пошлины
- Правило 28 Недостатки, замеченные Международным бюро
- 28.1 Уведомление о некоторых недостатках
- Правило 29 Международные заявки, считающиеся изъятymi
- 29.1 Установление Получающим ведомством
- 29.2 *[Изъято]*
- 29.3 Обращение внимания Получающего ведомства на некоторые факты
- 29.4 Уведомление о намерении сделать заявление в соответствии со статьей 14(4)
- Правило 30 Срок в соответствии со статьей 14(4)

- 30.1 Срок
- Правило 31 Копии, требуемые в соответствии со статьей 13
 - 31.1 Запрос копий
 - 31.2 Изготовление копий
- Правило 32 Распространение действия международной заявки на некоторые государства-правопреемники
 - 32.1 Распространение действия международной заявки на государство-правопреемник
 - 32.2 Последствия распространения на государство- правопреемник
- Правило 33 Соответствующий уровень техники для целей международного поиска
 - 33.1 Соответствующий уровень техники для целей международного поиска
 - 33.2 Области, которые должны охватываться международным поиском
 - 33.3 Направленность международного поиска
- Правило 34 Минимум документации
 - 34.1 Определение
- Правило 35 Компетентный Международный поисковый орган
 - 35.1 Компетентность только одного Международного поискового органа
 - 35.2 Компетентность нескольких Международных поисковых органов
 - 35.3 Случай, когда Международное бюро является Получающим ведомством в соответствии с правилом 19.1(a)(iii)
- Правило 36 Минимум требований, предъявляемых к Международным поисковым органам
 - 36.1 Определение минимума требований
- Правило 37 Отсутствие названия или дефектное название
 - 37.1 Отсутствие названия
 - 37.2 Установление названия
- Правило 38 Отсутствие реферата или дефектный реферат
 - 38.1 Отсутствие реферата
 - 38.2 Составление реферата
- Правило 39 Объект заявки в соответствии со статьей 17(2)(a)(i)
 - 39.1 Определение

- Правило 44*ter* Конфиденциальный характер письменного сообщения, заключения, перевода и замечаний
- 44*ter*.1 Конфиденциальный характер
- Правило 45 Перевод отчета о международном поиске
- 45.1 Языки
- Правило 46 Изменение формулы изобретения в Международном бюро
- 46.1 Срок
- 46.2 Куда подавать изменения
- 46.3 Язык изменений
- 46.4 Объяснение
- 46.5 Форма изменений
- Правило 47 Рассылка в указанные ведомства
- 47.1 Процедура
- 47.2 Копии
- 47.3 Языки
- 47.4 Специальная просьба в соответствии со статьей 23(2) до международной публикации
- Правило 48 Международная публикация
- 48.1 Форма и средства
- 48.2 Содержание
- 48.3 Языки публикации
- 48.4 Более ранняя публикация по просьбе заявителя
- 48.5 Уведомление о национальной публикации
- 48.6 Публикация некоторых фактов
- Правило 49 Копия, перевод и пошлина в соответствии со статьей 22
- 49.1 Уведомление
- 49.2 Языки
- 49.3 Объяснения в соответствии со статьей 19; сведения в соответствии с правилом 13*bis*.4
- 49.4 Использование национального бланка
- 49.5 Содержание перевода и требования к его оформлению
- 49.6 Восстановление прав после невыполнения действий, предусмотренных статьей 22
- Правило 49*bis* Сведения об охране, испрашиваемой для целей национальной процедуры
- 49*bis*.1 Выбор определенных видов охраны
- 49*bis*.2 Срок для представления сведений

- Правило 50 Право в соответствии со статьей 22(3)
50.1 Осуществление права
- Правило 51 Пересмотр указанными ведомствами
51.1 Срок для представления просьбы об отправке копий
51.2 Копия уведомления
51.3 Срок для уплаты национальной пошлины и представления перевода
- Правило 51bis Некоторые национальные требования, допускаемые согласно статье 27
51bis.1 Некоторые допускаемые национальные требования
51bis.2 Обстоятельства, при которых документы или доказательства не могут быть затребованы
51bis.3 Предоставление возможности выполнения национальных требований
- Правило 52 Изменение формулы изобретения, описания изобретения и чертежей в указанных ведомствах
52.1 Срок

Часть С. Правила, относящиеся к главе II Договора

- Правило 53 Требование
53.1 Бланк
53.2 Содержание
53.3 Ходатайство
53.4 Заявитель
53.5 Агент или общий представитель
53.6 Сведения о международной заявке
53.7 Выбор государств
53.8 Подпись
53.9 Заявление об изменениях
- Правило 54 Заявитель, имеющий право подавать требование
54.1 Местожительство и гражданство
54.2 Право подавать требования
54.3 Международные заявки, подаваемые в Международное бюро как в Получающее ведомство
54.4 Заявитель, не имеющий права подавать требование
- Правило 54bis Срок для подачи требования
54bis.1 Срок для подачи требования

- Правило 55 Языки (международная предварительная экспертиза)
- 55.1 Язык требования
 - 55.2 Перевод международной заявки
 - 55.3 Перевод изменений
- Правило 56 *[Изъято]*
- Правило 57 Пошлина за обработку
- 57.1 Требование уплаты
 - 57.2 Размер пошлины
 - 57.3 Срок уплаты; размер пошлины, подлежащей уплате
 - 57.4 *[Изъято]*
 - 57.5 *[Изъято]*
 - 57.6 Возмещение
- Правило 58 Пошлина за предварительную экспертизу
- 58.1 Право требовать пошлину
 - 58.2 *[Изъято]*
 - 58.3 Возмещение
- Правило 58bis Продление сроков уплаты пошлин
- 58bis.1 Предложение Органа международной предварительной экспертизы
 - 58bis.2 Пошлина за просрочку
- Правило 59 Компетентный Орган международной предварительной экспертизы
- 59.1 Требования в соответствии со статьей 31(2)(а)
 - 59.2 Требования в соответствии со статьей 31(2)(b)
 - 59.3 Пересылка требования в компетентный Орган международной предварительной экспертизы
- Правило 60 Некоторые недостатки в требовании
- 60.1 Недостатки в требовании
- Правило 61 Уведомление о требовании и выборе государств
- 61.1 Уведомление Международного бюро и заявителя
 - 61.2 Уведомление выбранных ведомств
 - 61.3 Информация для заявителя
 - 61.4 Публикация в Бюллетене

- Правило 62 Копия письменного сообщения, подготовленного Международным поисковым органом, и изменений в соответствии со статьей 19 для Органа международной предварительной экспертизы
- 62.1 Копия письменного сообщения, подготовленного Международным поисковым органом, и изменений, сделанных до подачи требований
- 62.2 Изменения, сделанные после подачи требования
- Правило 62*bis* Перевод письменного сообщения, подготовленного Международным поисковым органом, для Органа международной предварительной экспертизы
- 62*bis*.1 Перевод и замечания
- Правило 63 Минимум требований, предъявляемых к Органу международной предварительной экспертизы
- 63.1 Определение минимума требований
- Правило 64 Предшествующий уровень техники для целей международной предварительной экспертизы
- 64.1 Предшествующий уровень техники
- 64.2 Неписьменное раскрытие
- 64.3 Определенные опубликованные документы
- Правило 65 Изобретательский уровень или неочевидность
- 65.1 Подход к предшествующему уровню техники
- 65.2 Соответствующая дата
- Правило 66 Процедура, применяема Органом международной предварительной экспертизы
- 66.1 Основа международной предварительной экспертизы
- 66.1*bis* Письменное сообщение Международного поискового органа
- 66.2 Письменное сообщение Органа международной предварительной экспертизы
- 66.3 Официальный ответ Органу международной предварительной экспертизы
- 66.4 Дополнительная возможность для представления изменений или аргументов
- 66.4*bis* Рассмотрение изменений и аргументов
- 66.5 Изменение

- 66.6 Неофициальное общение с заявителем
- 66.7 Копия и перевод предшествующей заявки, приоритет которой испрашивается
- 66.8 Форма изменений
- 66.9 Язык изменений
- Правило 67 Объект заявки в соответствии со статьей 4(4)(a)(i)
 - 67.1 Определение
- Правило 68 Отсутствие единства изобретения (международная предварительная экспертиза)
 - 68.1 Отсутствие предложения об ограничении формулы изобретения или уплате пошлин
 - 68.2 Предложение об ограничении формулы изобретения или уплате пошлин
 - 68.3 Дополнительные пошлины
 - 68.4 Процедура в случае недостаточного ограничения формулы изобретения
 - 68.5 Главное изобретение
- Правило 69 Начало и срок проведения международной предварительной экспертизы
 - 69.1 Начало международной предварительной экспертизы
 - 69.2 Срок проведения международной предварительной экспертизы
- Правило 70 Международное предварительное заключение о патентоспособности, подготовленное Органом международной предварительной экспертизы (заключение Международной предварительной экспертизы)
 - 70.1 Определение
 - 70.2 Основа заключения
 - 70.3 Идентификация
 - 70.4 Даты
 - 70.5 Классификация
 - 70.6 Утверждение в соответствии со статьей 35(2)
 - 70.7 Ссылки в соответствии со статьей 35(2)
 - 70.8 Пояснения в соответствии со статьей 35(2)
 - 70.9 Неписьменное раскрытие
 - 70.10 Определенные опубликованные документы
 - 70.11 Упоминание об изменениях

- 70.12 Упоминание о некоторых недостатках и других вопросах
- 70.13 Замечания относительно единства изобретения
- 70.14 Уполномоченное должностное лицо
- 70.15 Форма; название
- 70.16 Приложения к заключению
- 70.17 Язык заключения и приложений
- Правило 71 Пересылка заключения международной предварительной экспертизы
 - 71.1 Получатели
 - 71.2 Копии ссылочных документов
- Правило 72 Перевод заключения международной предварительной экспертизы и письменного сообщения Международного поискового органа
 - 72.1 Языки
 - 72.2 Копия перевода для заявителя
 - 72.2bis Перевод письменного сообщения Международного поискового органа, подготовленного в соответствии с правилом 43bis.1
 - 72.3 Замечания по переводу
- Правило 73 Рассылка заключения международной предварительной экспертизы или письменного сообщения Международного поискового органа
 - 73.1 Изготовление копий
 - 73.2 Рассылка в выбранные ведомства
- Правило 74 Переводы приложений к заключению международной предварительной экспертизы и их пересылка
 - 74.1 Содержание перевода и срок для его пересылки
- Правило 75 *[Изъято]*
- Правило 76 Перевод приоритетного документа; применение некоторых правил к процедурам, применяемым выбранными ведомствами
 - 76.1 *[Изъято]*
 - 76.2 *[Изъято]*
 - 76.3 *[Изъято]*
 - 76.4 Срок для перевода приоритетного документа

- 76.5 Применение некоторых правил к процедурам, применяемым выбранными ведомствами
- Правило 77 Право в соответствии со статьей 39(1)(b)
- 77.1 Осуществление права
- Правило 78 Изменение формулы изобретения, описания и чертежей в выбранных ведомствах
- 78.1 Срок
- 78.2 *[Изъято]*
- 78.3 Полезные модели

Часть D. Правила, относящиеся к главе III Договора

- Правило 79 Календарь
- 79.1 Обозначение дат
- Правило 80 Исчисление сроков
- 80.1 Сроки, выраженные в годах
- 80.2 Сроки, выраженные в месяцах
- 80.3 Сроки, выраженные в днях
- 80.4 Местные даты
- 80.5 Истечение срока в нерабочий или официальный праздничный день
- 80.6 Дата документов
- 80.7 Конец рабочего дня
- Правило 81 Изменение сроков, установленных Договором
- 81.1 Предложение
- 81.2 Решение, принимаемое Ассамблеей
- 81.3 Голосование посредством переписки
- Правило 82 Перебои в почтовом обслуживании
- 82.1 Задержка или утеря почты
- 82.2 Перерыв в почтовом обслуживании
- Правило 82bis Допущение указанным или выбранным государством несоблюдения сроков в отдельных случаях
- 82bis.1 Значение слова «срок» в статье 48(2)
- 82bis.2 Восстановление прав и другие положения, к которым применяется статья 48(2)
- Правило 82ter Исправление ошибок, сделанных Получающим ведомством или Международным бюро
- 82ter.1 Ошибки, касающиеся даты международной подачи и притязания на приоритет
- Правило 83 Право на ведение дел в Международных органах
- 83.1 Доказательство права

- 83.1*bis* Случаи, когда Международное бюро выступает в качестве Получающего ведомства
- 83.2 Информация

Часть E. Правила, относящиеся к главе V Договора

- Правило 84 Расходы делегаций
 - 84.1 Расходы, оплачиваемые правительствами
- Правило 85 Отсутствие кворума на Ассамблее
 - 85.1 Голосование посредством переписки
- Правило 86 Бюллетень
 - 86.1 Содержание
 - 86.2 Языки; форма и средства публикации; определение времени
 - 86.3 Периодичность
 - 86.4 Продажа
 - 86.5 Название
 - 86.6 Дополнительные подробности
- Правило 87 Направление публикаций
 - 87.1 Направление публикаций по запросу
- Правило 88 Изменение Инструкции
 - 88.1 Требование единогласия
 - 88.2 *[Изъято]*
 - 88.3 Требование отсутствия возражений со стороны определенных государств
 - 88.4 Процедура
- Правило 89 Административная инструкция
 - 89.1 Содержание
 - 89.2 Составление
 - 89.3 Публикация и вступление в силу

Часть F. Правила, относящиеся к нескольким главам Договора

- Правило 89*bis* Подача, обработка и пересылка международных заявок и других документов в электронной форме или электронными средствами
 - 89*bis*.1 Международные заявки
 - 89*bis*.2 Прочие документы
 - 89*bis*.3 Пересылка между ведомствами
- Правило 89*ter* Копии в электронной форме документов, поданных на бумаге

- 89ter.1 Копии в электронной форме документов, поданных на бумаге
- Правило 90 Агенты и общие представители
 - 90.1 Назначение в качестве агента
 - 90.2 Общий представитель
 - 90.3 Последствия действий агентов и общих представителей или последствия действий в отношении агентов и общих представителей
 - 90.4 Порядок назначения агента или общего представителя
 - 90.5 Общая доверенность
 - 90.6 Отмена и отказ
- Правило 90bis Изъятия
 - 90bis.1 Изъятие международной заявки
 - 90bis.2 Изъятие указаний
 - 90bis.3 Изъятие притязаний на приоритет
 - 90bis.4 Изъятие требования или выбора государств
 - 90bis.5 Подпись
 - 90bis.6 Последствия изъятия
 - 90bis.7 Право в соответствии со статьей 37(4)(b)
- Правило 91 Очевидные ошибки в документах
 - 91.1 Исправление ошибок
- Правило 92 Переписка
 - 92.1 Сопроводительное письмо и подпись
 - 92.2 Языки
 - 92.3 Почтовые отправления, осуществляемые национальными ведомствами и межправительственными организациями
 - 92.4 Использование телеграфа, телетайпа, факса и т. д.
- Правило 92bis Регистрация изменений некоторых сведений в заявлении или требовании
 - 92bis.1 Регистрация изменений Международным бюро
- Правило 93 Хранение документов и дел
 - 93.1 Получающее ведомство
 - 93.2 Международное бюро
 - 93.3 Международные поисковые органы и Органы международной предварительной экспертизы
 - 93.4 Репродуцирование
- Правило 93bis Порядок пересылки документов

- 93bis.1 Рассылка по требованию; рассылка через цифровую библиотеку
- Правило 94 Доступ к делам
 - 94.1 Доступ к делам, хранящимся в Международном бюро
 - 94.2 Доступ к делам, хранящимся в Органе международной предварительной экспертизы
 - 94.3 Доступ к делам, хранящимся в выбранном ведомстве
- Правило 95 Возможность получения переводов
 - 95.1 Предоставление копий переводов
- Правило 96 Перечень пошлин
 - 96.1 Перечень пошлин, прилагаемый к Инструкции

Перечень пошлин

ЧАСТЬ А
ВВОДНЫЕ ПРАВИЛА

Правило 1
Сокращенные выражения

1.1 *Значение сокращенных выражений*

(а) В настоящей Инструкции слово «Договор» означает Договор о патентной кооперации.

(б) В настоящей Инструкции слова «глава» и «статья» относятся к определенной главе или статье Договора.

Правило 2
Толкование некоторых слов

2.1 *«Заявитель»*

Слово «заявитель» должно пониматься также как лицо, означающее агента или иного представителя заявителя, за исключением случаев, когда из формулировки, из существа положения или из контекста, в котором это слово употребляется, явно следует иное толкование, как, например, в случае, когда в положении содержится ссылка на гражданство или местожительство заявителя.

2.2 *«Агент»*

Слово «агент» должно пониматься как означающее агента, назначенного в соответствии с правилом 90.1, если из формулировки, из существа положения или из контекста, в котором это слово употребляется, явно не следует иное толкование.

2.2bis *«Общий представитель»*

Выражение «общий представитель» должно пониматься как означающее заявителя, назначенного или считающегося общим представителем в соответствии с правилом 90.2.

2.3 *«Подпись»*

Если национальное законодательство, применяемое Получающим ведомством, или компетентным Международным поисковым органом, или

Органом международной предварительной экспертизы, требует использования печати вместо подписи, слово «подпись» следует понимать как означающее «печать» для целей этого ведомства или этого органа.

ЧАСТЬ В ПРАВИЛА, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ГЛАВЕ I ДОГОВОРА

Правило 3 Заявление (форма)

3.1 Форма заявления

Заявление представляется на типографском бланке или в виде компьютерной распечатки.

3.2 Получение бланков

Типографские бланки предоставляются заявителям бесплатно Получающим ведомством или, по просьбе этого ведомства, Международным бюро.

3.3 Контрольный перечень

(а) Заявление содержит перечень, в котором указывается:

(i) общее количество листов международной заявки и количество листов каждого элемента международной заявки: заявления, описания (с отдельным указанием числа листов части описания, содержащей перечень последовательностей), формулы изобретения, чертежей, реферата;

(ii) в необходимых случаях наличие в международной заявке при ее подаче доверенности (т.е. документа о назначении агента или общего представителя), копии общей доверенности, приоритетного документа, перечня последовательностей в электронной форме, документа, относящегося к уплате пошлин, или любого другого документа (который должен быть указан в контрольном перечне);

(iii) номер фигуры чертежа, которая, по предложению заявителя, должна сопровождать публикуемый реферат; в исключительных случаях заявитель может предложить более одной фигуры.

(б) Перечень составляется заявителем, а если он не сделал этого, Получающее ведомство делает необходимые пометки, за исключением указания номера фигуры, упомянутого в пункте (а)(iii).

3.4 *Подробности*

С учетом положений правила 3.3 подробности, касающиеся типографского бланка заявления и заявления в виде компьютерной распечатки, устанавливаются Административной инструкцией.

Правило 4 Заявление (содержание)

4.1 *Обязательное и необязательное содержание; подпись*

(а) Заявление должно содержать:

- (i) ходатайство;
- (ii) название изобретения;
- (iii) сведения о заявителе и об агенте, если таковой имеется;

(iv) сведения об изобретателе, если национальное законодательство по крайней мере одного из указанных государств требует упоминания имени изобретателя при подаче национальной заявки.

(b) Заявление в соответствующих случаях должно содержать:

- (i) притязание на приоритет;
- (ii) ссылку на любой предшествующий международный поиск, поиск международного типа или иной поиск;
- (iii) ссылку на основную заявку или на основной патент;
- (iv) указание компетентного Международного поискового органа, выбранного заявителем.

(c) Заявление может содержать:

(i) сведения об изобретателе, даже если ни в одном из указанных государств национальное законодательство не требует упоминания имени изобретателя при подаче национальной заявки;

(ii) просьбу Получающему ведомству подготовить и переслать приоритетный документ в Международное бюро, если заявка, чей приоритет испрашивается, была подана в национальное ведомство или межправительственный орган, которые являются Получающим ведомством,

(iii) декларации, как предусмотрено в правиле 4.17.

(d) Заявление должно быть подписано.

4.2 Ходатайство

Ходатайство должно быть следующего содержания и формулироваться предпочтительно следующим образом: «Нижеподписавшийся просит, чтобы настоящая международная заявка рассматривалась в соответствии с Договором о патентной кооперации».

4.3 Название изобретения

Название изобретения должно быть кратким (предпочтительно от двух до семи слов на английском языке или в переводе на английский язык) и точным.

4.4 Имена и адреса

(а) Имена физических лиц указываются фамилией и именем, причем фамилия указывается перед именем.

(б) Названия юридических лиц указываются их полным официальным наименованием.

(с) Адреса указываются таким образом, чтобы удовлетворять обычным требованиям быстрой почтовой доставки по этому адресу, и в любом случае содержат все необходимые сведения об административных единицах, включая номер дома, если таковой имеется. В тех случаях, когда национальное законодательство указанного государства не требует указывать номер дома, отсутствие такого указания не влечет за собой каких-либо последствий в этом государстве. Для обеспечения оперативной связи с заявителем рекомендуется указывать номера телетайпа, телефона и факса или соответствующую информацию о других подобных средствах связи с заявителем или, в соответствующих случаях, с агентом или общим представителем.

(д) Для каждого заявителя, изобретателя или агента может быть указан только один адрес, за исключением тех случаев, когда не назначен агент, представляющий заявителя или всех заявителей, если их несколько, и когда заявитель или, если имеется несколько заявителей, общий представитель может указать в дополнение к любому другому адресу, приведенному в заявлении, также адрес, по которому должны направляться уведомления.

4.5 Заявитель

(а) В заявлении указываются:

(i) имя,

(ii) адрес и

(iii) гражданство и местожительство заявителя, а если заявителей несколько, то каждого из них.

(b) Гражданство заявителя указывается названием государства, гражданином которого он является.

(c) Местожительство заявителя указывается названием государства, в котором он проживает.

(d) Для разных указанных государств в заявлении могут быть названы разные заявители. В подобном случае в заявлении называются заявитель или заявители для каждого указанного государства или группы указанных государств.

(e) Если заявитель регистрируется национальным ведомством, которое действует, как Получающее ведомство, заявление может содержать указание номера или другого обозначения, под которым зарегистрирован заявитель.

4.6 Изобретатель

(a) Если применяется правило 4.1(a)(v) или (c)(i), то в заявлении указывается имя и адрес изобретателя, а если изобретателей несколько, то каждого из них.

(b) Если заявитель является изобретателем, в заявлении вместо указания в соответствии с пунктом (a) содержится соответствующее утверждение.

(c) В заявлении могут называться различные лица в качестве изобретателей для разных указанных государств, если требования национальных законодательств указанных государств в этом отношении не являются одинаковыми. В таком случае в заявлении содержится отдельное утверждение для каждого указанного государства или группы государств, в которых определенное лицо или то же самое лицо считается изобретателем или в которых определенные лица или те же самые лица считаются изобретателями.

4.7 Агент

(a) Если назначается агент, то это указывается в заявлении, и приводятся имя и адрес агента.

(b) Если агент регистрируется национальным ведомством, которое действует как Получающее ведомство, заявление может содержать указание номера или другого обозначения, под которым зарегистрирован агент.

4.8 *Общий представитель*

Если назначается общий представитель, то это указывается в заявлении.

4.9 *Указание государств; виды охраны; национальный и региональный патенты*

(а) Подача заявления означает:

(i) указание всех Договаривающихся государств, связанных Договором на дату международной подачи;

(ii) что по международной заявке в отношении каждого указанного государства, к которому применима статья 43 или 44, испрашивается каждый допустимый вид охраны путем указания данного государства;

(iii) что по международной заявке в отношении каждого указанного государства, к которому применима статья 45(1), испрашивается региональный патент, а также, если не применима статья 45(2), национальный патент.

(b) Несмотря на параграф (а)(i), если на 5 октября 2005 года национальное законодательство Договаривающегося государства предусматривает, что подача международной заявки, содержащей указание данного государства и притязание на приоритет предшествующей национальной заявки, действующей в этом государстве, влечет за собой прекращение действия предшествующей национальной заявки с теми же последствиями, что и отзыв предшествующей национальной заявки, в любом заявлении, в котором истребуется приоритет более ранней национальной заявки, поданной в данное государство, может быть отмечено, что указание данного государства не делается, при условии, что указанное ведомство уведомляет Международное Бюро до 5 января 2006 года, что данный параграф применим в отношении указаний данного государства и, что уведомление все еще находится в силе на дату международной подачи. Полученная информация незамедлительно публикуется Международным Бюро в Бюллетене.¹

¹ *Примечание редактора:* Эта информация публикуется также на сайте ВОИС по адресу: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.pdf

4.10 Притязание на приоритет²

(а) Любое заявление, упомянутое в статье 8(1) («притязание на приоритет»), может испрашивать приоритет одной или нескольких предшествующих заявок, поданных либо в одной, либо в отношении одной из стран - участниц Парижской конвенции по охране промышленной собственности, или в одной, либо в отношении одной из стран членов Всемирной торговой организации, которая не является участницей

² *Примечание редактора:* Пункты (а) и (b) правила 4.10, с изменениями, начавшими действовать с 1 января 2000 года, не применяются в отношении любого указанного ведомства, проинформировавшего Международное бюро о несовместимости с национальным законодательством, применяемым этим ведомством, как это предусмотрено пунктом (d) данного правила. Пункты (а) и (b), действовавшие до 31 декабря 1999 года, продолжают применяться после этой даты в отношении любого такого указанного ведомства до тех пор, пока измененные параграфы будут оставаться несовместимыми с применяемым национальным законодательством. Информация, полученная Международным бюро в отношении любой такой несовместимости, публикуется в Бюллетене и на сайте ВОИС www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.pdf. Тексты пунктов (а) и (b), действовавших до 31 декабря 1999 года, приведены ниже:

«4.10 Притязание на приоритет

(а) Любое заявление, упомянутое в статье 8(1) («притязание на приоритет»), с учетом Правила 26 bis, излагается в заявлении к заявке; оно содержит утверждение о том, что испрашивается приоритет предшествующей заявки и указывает:

(i) дату, на которую предшествующая заявка была подана, которая является датой, приходящейся на 12-месячный период, предшествующий дате международной подачи;

(ii) номер предшествующей заявки;

(iii) если предшествующая заявка является национальной, страну - участницу Парижской конвенции по охране промышленной собственности, в которой заявка была подана;

(iv) если предшествующая заявка является региональной, орган, на который согласно применимому региональному патентному договору возложена выдача региональных патентов;

(v) если предшествующая заявка является международной, Получающее ведомство, в которое была подана заявка;

(b) В дополнение к любому указанию, предусмотренному в соответствии с пунктами (а)(iv) или (v):

(i) если предшествующая заявка является региональной или международной, в притязании на приоритет может быть указана одна или несколько стран - участниц Парижской конвенции по охране промышленной собственности, в отношении которых была подана предшествующая заявка;

(ii) если предшествующая заявка является региональной и не все страны - участницы регионального патентного договора являются участницами Парижской конвенции по охране промышленной собственности, в притязании на приоритет указывается, по крайней мере, одна страна - участница Конвенции, в отношении которой эта предшествующая заявка была подана.»

Конвенции. Любое притязание на приоритет с учетом правила 26bis.1 излагается в заявлении к заявке; оно содержит утверждение о том, что испрашивается приоритет предшествующей заявки и указывает:

(i) дату, на которую предшествующая заявка была подана, которая является датой, приходящейся на 12-месячный период, предшествующий дате международной подачи;

(ii) номер предшествующей заявки;

(iii) если предшествующая заявка является национальной, страну - участницу Парижской конвенции по охране промышленной собственности или страну - члена Всемирной торговой организации, которая не является участницей Конвенции, в которой заявка была подана;

(iv) если предшествующая заявка является региональной, орган, на который согласно применимому региональному патентному договору возложена выдача региональных патентов;

(v) если предшествующая заявка является международной, Получающее ведомство, в которое была подана заявка;

(b) В дополнение к любому указанию, предусмотренному в соответствии с пунктами (a)(iv) или (v):

(i) если предшествующая заявка является региональной или международной, в притязании на приоритет может быть указана одна или несколько стран - участниц Парижской конвенции по охране промышленной собственности, в отношении которых была подана предшествующая заявка;

(ii) в если предшествующая заявка является региональной и, по крайней мере, одна из стран - участниц регионального патентного договора не является ни участницей Парижской конвенции по охране промышленной собственности, ни членом Всемирной торговой организации, в притязании на приоритет указывается, по крайней мере, одна страна - участница Конвенции или член Всемирной торговой организации, в отношении которой эта предшествующая заявка была подана.

(c) Для целей параграфов (a) и (b) статья 2 (vi) не применяется.

(d) Если на 29 сентября 1999 года параграфы (a) и (b) с изменениями, начавшими действовать с 1 января 2000 года, не отвечают требованиям национального законодательства, применяемого указанным ведомством, то эти параграфы продолжают применяться в редакции, действовавшей до 31 декабря 1999 года, и после этой даты в отношении данного указанного ведомства до тех пор, пока измененные параграфы будут оставаться

несовместимыми с законом, при условии, что указанное ведомство соответственно информировало Международное бюро до 31 октября 1999 года. Полученная информация незамедлительно публикуется Международным бюро в Бюллетене³.

4.11 *Ссылка на предшествующий поиск, продолжение или частичное продолжение, основную заявку или основной охраняемый документ*

(а) Если:

- (i) по заявке ранее запрашивался международный поиск или поиск международного типа в соответствии со статьей 15(5);
- (ii) заявитель желает, чтобы Международный поисковый орган полностью или частично основывал отчет о поиске на результатах поиска, не являющегося международным поиском или поиском международного типа и проведенного национальным ведомством или межправительственной организацией, являющимися Международным поисковым органом, компетентным в отношении данной международной заявки;
- (iii) заявитель намерен заявить в соответствии с правилом 49bis.1(a) или (b) о своем желании, чтобы его международная заявка рассматривалась в каком-либо указанном государстве как заявка на дополнительный патент, дополнительное свидетельство, дополнительное авторское свидетельство или дополнительное свидетельство о полезности; или
- (iv) заявитель намерен заявить в соответствии с правилом 49bis.1(d) о своем желании, чтобы его международная заявка рассматривалась в каком-либо указанном государстве как заявка в продолжение или частичное продолжение предшествующей заявки;

в заявлении это должно быть оговорено и, в зависимости от ситуации, должны быть приведены сведения о заявке, в отношении которой проводился предшествующий поиск, или этот поиск должен быть идентифицирован каким-либо иным образом, или должны быть приведены сведения о соответствующей основной заявке или основном патенте, или ином основном охраняемом документе.

(b) Включение в заявление пожеланий в соответствии с параграфами (a)(iii) или (iv) не влияет на действие правила 4.9.

³ *Примечание редактора:* Эта информация публикуется также на сайте ВОИС по адресу: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.pdf

4.12, 4.13 и 4.14 [*Изъяты*]

4.14bis *Выбор Международного поискового органа*

Если компетентными в проведении поиска по международной заявке являются два или более Международных поисковых органа, заявитель должен назвать в заявлении выбранный им Международный поисковый орган.

4.15 *Подпись*

(а) С учетом положений пункта (b) заявление должно быть подписано заявителем или, при наличии нескольких заявителей, всеми заявителями.

(b) Если два или более заявителей подают международную заявку, в которой указано государство, чье национальное законодательство предусматривает подачу национальных заявок изобретателями, и если заявитель для этого указанного государства, являющийся изобретателем, отказался подписать заявление, или не может быть обнаружен, или с ним не установлена связь после должных усилий, заявление может быть не подписано этим заявителем, если оно подписано, по крайней мере, одним заявителем и сопровождается разъяснениями по поводу отсутствия соответствующей подписи, которое бы удовлетворяло Получающее ведомство.

4.16 *Транслитерация или перевод определенных слов*

(а) Если какое-либо имя или адрес написаны буквами, отличающимися от букв латинского алфавита, они также указываются буквами латинского алфавита посредством простой транслитерации или посредством перевода на английский язык. Заявитель решает, какие слова будут просто транслитерированы, а какие - переведены.

(b) Название любой страны, написанное буквами, отличающимися от букв латинского алфавита, также указывается на английском языке.

4.17 *Декларации, относящиеся к национальным требованиям, упомянутым в правиле 51bis.1(a)(i)-(v)*

Заявление может, для целей национального законодательства, применяемого в одном или более указанных государств, содержать одну или более из следующих деклараций, сформулированных, как предписано Административной инструкцией:

(i) декларацию, касающуюся личности изобретателя, как оговорено в правиле 51bis.1(a)(i);

(ii) декларацию, касающуюся права заявителя на международную дату подачи подавать заявку на патент и получать патент, как оговорено в правиле 51bis.1(a)(ii);

(iii) декларацию, касающуюся права заявителя на международную дату подачи испрашивать приоритет предшествующей заявки, как оговорено в правиле 51bis.1(a)(iii);

(iv) декларацию об авторстве на изобретение, как оговорено в правиле 51bis.1(a)(iv), которая подписывается, как предписано Административной инструкцией;

(v) декларацию, касающуюся не порочащих новизну раскрытий или исключений в отношении новизны, как оговорено в правиле 51bis.1(a)(v).

4.18 *Дополнительные сведения*

(a) Заявление не должно содержать иных сведений, чем те, которые определены в правилах 4.1 – 4.17, при условии, что Административная инструкция может допускать, но не обязать, включение в заявление дополнительных сведений, определенных в Административной инструкции.

(b) Если заявление содержит сведения иные, чем определено в правилах 4.1 – 4.17, или разрешено согласно параграфу (a) Административной инструкцией, Получающее ведомство исключает *ex officio* эти дополнительные сведения.

Правило 5 **Описание изобретения**

5.1 *Порядок составления описания*

(a) Описание начинается с приведенного в заявлении названия изобретения. Далее в описании:

(i) указывается область техники, к которой относится изобретение;

(ii) указывается предшествующий уровень техники, который в той степени, в какой это известно заявителю, может считаться полезным для понимания изобретения, проведения поиска и экспертизы изобретения; желательно, чтобы описание содержало ссылки на документы, отражающие этот уровень;

(iii) раскрывается заявленное изобретение таким образом, чтобы можно было понять техническую задачу (даже если она не изложена четко как таковая) и ее решение, а также раскрывается положительный эффект изобретения, если таковой имеется, со ссылкой на предшествующий уровень техники;

(iv) кратко описываются фигуры чертежей, если таковые имеются;

(v) излагается, по крайней мере, лучший из предполагаемых заявителем вариантов осуществления заявленного изобретения; это делается в виде примеров там, где это возможно, и со ссылками на чертежи, если таковые имеются; если национальное законодательство указанного государства не требует изложения лучшего варианта, а удовлетворяется изложением любого варианта (независимо от того, является ли он лучшим или нет), отсутствие изложения лучшего варианта не должно иметь последствий в этом государстве;

(vi) ясно указывается, когда это не является очевидным из описания или характера изобретения, каким образом изобретение может быть использовано в промышленности, а также каким образом оно может быть изготовлено и применено или, если оно может быть только применено, каким образом оно может быть применено; термин «промышленность» понимается в самом широком смысле, как это определено Парижской конвенцией по охране промышленной собственности.

(b) Способ и порядок изложения, определенные пунктом (a), соблюдаются всегда, за исключением случаев, когда из-за характера изобретения иной способ или порядок изложения будет способствовать лучшему пониманию и более краткому изложению.

(c) С учетом положений пункта (b) желательно, чтобы каждому разделу описания, указанному в пункте (a), предшествовал соответствующий заголовок, как это предлагается в Административной инструкции.

5.2 Раскрытие последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот

(a) Если международная заявка включает раскрытие одной или нескольких последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот, описание изобретения содержит перечень этих последовательностей, который соответствует стандарту, предусмотренному в Административной инструкции, и который представлен как отдельная часть описания в соответствии с этим стандартом.

(b) Если часть описания, содержащая перечень последовательностей, содержит какой-либо свободный текст, как определено в стандарте, предусмотренном в Административной инструкции, этот свободный текст приводится и в основной части описания на языке описания изобретения.

Правило 6

Формула изобретения

6.1 Количество и нумерация пунктов формулы

(а) Количество пунктов формулы должно быть разумным с учетом характера заявляемого изобретения.

(б) Если имеется несколько пунктов формулы, они последовательно нумеруются арабскими цифрами.

(с) Порядок нумерации пунктов, в случае изменений, вносимых в формулу, определяется Административной инструкцией.

6.2 Ссылки на другие элементы международной заявки

(а) Формула не должна содержать ссылок на описание или чертежи в отношении технических признаков изобретения, за исключением случаев, когда это абсолютно необходимо. В частности, она не должна содержать таких ссылок, как, например, «как описано в части... описания» или «как показано на фигуре... чертежей».

(б) Если международная заявка содержит чертежи, желательно, чтобы технические признаки, упомянутые в формуле, сопровождалась относящимися к ним ссылочными обозначениями. Ссылочные обозначения, в случае их использования, желательно заключать в скобки. Если ссылочные обозначения не способствуют более быстрому пониманию формулы, их не следует делать. Ссылочные обозначения могут быть изъяты указанным ведомством для целей публикации этим ведомством.

6.3 Принцип составления формулы

(а) Объект изобретения, на который испрашивается охрана, определяется терминами технических признаков изобретения.

(б) В случае, когда это уместно, формула содержит:

(i) часть, указывающую те технические признаки изобретения, которые необходимы для определения заявляемого объекта, но которые в совокупности являются частью предшествующего уровня техники;

(ii) отличительную часть, начинающуюся словами «отличающийся тем, что», «характеризующийся тем, что», «усовершенствование которого заключается в том, что» или какими-либо другими аналогичными словами и конкретно указывающую технические признаки, на которые в сочетании с признаками, приведенными в подпункте (i), испрашивается охрана.

(с) Если национальное законодательство указанного государства не требует, чтобы формула составлялась так, как это предусмотрено в пункте (b), несоблюдение этого принципа составления формулы не имеет последствия в этом государстве при условии, что фактически примененный принцип составления формулы удовлетворяет требованиям национального законодательства этого государства.

6.4 Зависимые пункты формулы

(а) Любой пункт формулы, который включает все признаки одного или нескольких других пунктов (пункт в зависимой форме, в дальнейшем именуемый как «зависимый пункт»), содержит ссылку, по возможности в самом начале, на другой пункт или пункты, а затем указывает дополнительно заявляемые признаки. Любой зависимый пункт, который ссылается более чем на один другой пункт («пункт формулы, содержащий множественную зависимость»), ссылается на такие пункты только в виде альтернативы. Пункты формулы, содержащие множественную зависимость, не должны служить основанием для других пунктов формулы, также содержащих множественную зависимость. Если национальное законодательство национального ведомства, действующего в качестве Международного поискового органа, не допускает, чтобы пункты формулы, содержащие множественную зависимость, составлялись иначе, чем это предусмотрено в двух предыдущих предложениях, на несоблюдение этого принципа составления формулы может быть указано в замечаниях в соответствии со статьей 17(2)(b) в отчете о международном поиске. Несоблюдение этого принципа составления формулы не имеет последствий в указанном государстве, если фактически примененный принцип составления формулы удовлетворяет требованиям национального законодательства этого государства.

(b) Считается, что любой зависимый пункт формулы включает все признаки, содержащиеся в пункте, на который он ссылается, или, если зависимый пункт является пунктом, содержащим множественную зависимость, он включает все признаки, содержащиеся в конкретном пункте, вместе с которым он рассматривается.

(с) Все зависимые пункты формулы, ссылающиеся на единственный предшествующий пункт, и все зависимые пункты формулы, ссылающиеся на несколько предшествующих пунктов, группируются вместе, насколько это возможно и наиболее целесообразным образом.

6.5 Полезные модели

Любое указанное государство, в котором испрашивается охрана полезной

модели на основе международной заявки, может применять положения своего национального законодательства в отношении полезных моделей вместо правил 6.1 - 6.4 в части вопросов, регулируемых этими правилами, как только началось рассмотрение международной заявки в данном государстве, при условии, что заявителю предоставляется по меньшей мере два месяца после истечения соответствующего срока согласно статье 22 для того, чтобы привести свою заявку в соответствие с требованиями упомянутых положений национального законодательства.

Правило 7

Чертежи

7.1 Схемы и диаграммы

Схемы и диаграммы считаются чертежами.

7.2 Срок

Срок, упомянутый в статье 7(2)(ii), должен быть разумным с учетом обстоятельств, но в любом случае не должен составлять менее двух месяцев с даты письменного предложения о представлении чертежей или дополнительных чертежей согласно указанному положению.

Правило 8

Реферат

8.1 Содержание и форма реферата

(а) Реферат должен содержать:

(i) краткое изложение того, что раскрыто в описании изобретения, формуле изобретения и чертежах; в этом изложении указывается область техники, к которой относится изобретение; оно составляется таким образом, чтобы ясно понимались техническая задача, сущность ее решения посредством изобретения и основное использование или использования изобретения;

(ii) если необходимо, химическую формулу, которая наилучшим образом характеризует изобретение по сравнению со всеми остальными химическими формулами, имеющимися в международной заявке.

(b) Реферат должен быть настолько кратким, насколько это позволяет раскрытие изобретения (желательно от 50 до 150 слов на английском языке или в переводе на английский язык).

(с) Реферат не должен содержать заявлений в отношении предполагаемых достоинств или ценности заявляемого изобретения или его предполагаемого применения.

(d) Каждый основной технический признак, указанный в реферате и иллюстрированный чертежом в международной заявке, должен сопровождаться ссылочным обозначением, заключенным в скобки.

8.2 *Фигура чертежа*

(а) Если заявитель не сделал указания, упомянутого в правиле 3.3(a)(iii), или если Международный поисковый орган считает, что другая фигура или фигуры, а не та или не те, которые были предложены заявителем, среди всех фигур чертежей лучше характеризуют изобретение, Международный поисковый орган, с учетом пункта (b), указывает фигуру или фигуры, которые должны сопровождать реферат, когда последний публикуется Международным бюро. В таком случае реферат сопровождается фигурой или фигурами, указанными Международным поисковым органом. В противном случае реферат, с учетом пункта (b), сопровождается фигурой или фигурами, предложенными заявителем.

(b) Если Международный поисковый орган считает, что ни одна из фигур чертежей не способствует пониманию реферата, он уведомляет об этом Международное бюро. В таком случае реферат при публикации его Международным бюро не сопровождается какой-либо фигурой чертежей, даже если заявитель сделал предложение в соответствии с правилом 3.3(a)(iii).

8.3 *Основные принципы составления реферата*

Реферат составляется таким образом, чтобы он мог служить эффективным инструментом поиска в определенной области, в особенности для того, чтобы помочь ученому, инженеру или исследователю решить вопрос, есть ли необходимость обращаться к самой международной заявке.

Правило 9

Выражения и т. п., не подлежащие употреблению

9.1 *Определение*

Международная заявка не должна содержать:

- (i) выражений или чертежей, противоречащих морали;
- (ii) выражений или чертежей, противоречащих общественному порядку;

(iii) пренебрежительных высказываний по отношению к продукции или технологическим процессам любых лиц, помимо заявителя, а также по отношению к достоинствам или к действительности заявок или патентов этих лиц (простые сравнения с предшествующим уровнем техники сами по себе не рассматриваются как пренебрежительные высказывания);

(iv) высказываний или других сведений, явно не относящихся к данному вопросу или не вызываемых необходимостью в данном случае.

9.2 Установление несоответствия

Получающее ведомство и Международный поисковый орган могут установить несоответствие положениям правила 9.1 и могут предложить заявителю добровольно внести в его международную заявку соответствующие исправления. Если несоответствие установлено Получающим ведомством, оно сообщает об этом компетентному Международному поисковому органу и Международному бюро; если несоответствие установлено Международным поисковым органом, он сообщает об этом Получающему ведомству и Международному бюро.

9.3 Ссылка на статью 21(6)

«Пренебрежительные высказывания», упомянутые в статье 21(6), имеют смысл, определенный правилом 9.1(iii).

Правило 10

Терминология и обозначения

10.1 Терминология и обозначения

(a) Единицы мер и весов выражаются в единицах метрической системы или переводятся также в эти единицы, если первоначально они были выражены в единицах другой системы.

(b) Температура выражается в градусах по Цельсию или переводится также в градусы по Цельсию, если первоначально она была выражена иным образом.

(c) *[Изъято]*

(d) При обозначении теплоты, энергии, света, звука, магнетизма, так же как и при написании математических формул и электрических единиц, соблюдаются правила, принятые в международной практике; при написании химических формул следует применять общеупотребительные символы, атомные веса и молекулярные формулы.

(е) Вообще следует применять только такие технические термины, обозначения и символы, которые являются общепринятыми в данной области.

(f) Если международная заявка или ее перевод составлены на английском, китайском или японском языках, в десятичной дроби целая часть отделяется от дробной точкой. Если международная заявка или ее перевод составлены не на английском, китайском или японском языках, в десятичной дроби целая часть отделяется от дробной запятой.

10.2 *Единообразие*

Терминология и обозначения должны быть единообразными по всему тексту международной заявки.

Правило 11

Требования к оформлению международной заявки

11.1 *Количество экземпляров*

(а) С учетом положений пункта (b) международная заявка и каждый из документов, упомянутых в контрольном перечне (правило 3.3(a)(ii)), подаются в одном экземпляре.

(b) Любое Получающее ведомство может потребовать, чтобы международная заявка и любой из документов, упомянутых в контрольном перечне (правило 3.3(a)(ii)), за исключением квитанции об уплате пошлин или чека на оплату пошлин, подавались в двух или трех экземплярах. В этом случае Получающее ведомство является ответственным за идентичность второго и третьего экземпляров регистрационному экземпляру.

11.2 *Пригодность для репродуцирования*

(а) Все элементы международной заявки (т.е. заявление, описание изобретения, формула изобретения, чертежи и реферат) представляются в таком виде, чтобы было возможно их непосредственное репродуцирование путем фотографии, электрографии, фотоофсетной печати и микрофильмирования в любом количестве копий.

(b) Листы не должны быть измятыми или порванными и не должны иметь перегибов.

(с) Каждый лист должен использоваться только с одной стороны.

(d) С учетом положений правила 11.10(d) и правила 11.13(j) каждый лист используется в вертикальном положении (т.е. короткие стороны листа находятся сверху и снизу).

11.3 Используемый материал

Все элементы международной заявки выполняются на эластичной, прочной, белой, гладкой, неблестящей и долговечной бумаге.

11.4 *Отдельные листы и т.п.*

(а) Каждый элемент международной заявки (заявление, описание изобретения, формула изобретения, чертежи, реферат) начинается с нового листа.

(б) Все листы международной заявки скрепляются таким образом, чтобы при просмотре они могли легко переворачиваться, легко отделяться и соединяться снова, если они были разделены для репродуцирования.

11.5 *Размер листов*

Листы имеют формат А4 (29,7 см х 21 см). Однако любое Получающее ведомство может принимать международные заявки на листах других размеров при условии, что регистрационный экземпляр, пересылаемый в Международное бюро, а также копия для поиска, если компетентный Международный поисковый орган того пожелает, будут представлены на листах формата А4.

11.6 *Поля*

(а) Минимальный размер полей на листах, содержащих описание изобретения, формулу изобретения и реферат, следующий:

- верх: 2 см
- левая сторона: 2,5 см
- правая сторона: 2 см
- низ: 2 см

(б) Рекомендуемый максимальный размер для полей, предусмотренных в пункте (а), следующий:

- верх: 4 см
- левая сторона: 4 см
- правая сторона: 3 см
- низ: 3 см

(с) На листах, содержащих чертежи, размер используемой площади не превышает 26,2 см х 17 см. Эти листы не должны иметь рамок вокруг использованной или пригодной к использованию площади. Минимальный размер полей следующий:

- верх: 2,5 см
- левая сторона: 2,5 см

- правая сторона: 1,5 см
- низ: 1 см

(d) Размеры полей, указанные в пунктах (a) - (c), предусмотрены для листов формата А4; поэтому, даже если Получающее ведомство допускает листы других форматов, регистрационный экземпляр формата А4 и копия для поиска формата А4, когда это требуется, имеют вышеуказанные размеры полей.

(e) С учетом положений пункта (f) и правила 11.8(b) поля листов при подаче международной заявки должны быть совершенно чистыми.

(f) В левом углу верхнего поля не ниже 1,5 см от верхнего края листа может проставляться номер дела заявителя. Количество знаков в номере дела заявителя не должно превышать максимума, предусмотренного Административной инструкцией.

11.7 Нумерация листов

(a) Все листы, содержащиеся в международной заявке, последовательно нумеруются арабскими цифрами.

(b) Номера проставляются в середине верхней или нижней части листа; они не должны проставляться на полях.

11.8 Нумерация строк

(a) Настоятельно рекомендуется нумеровать каждую пятую строку каждого листа описания и каждого листа формулы изобретения.

(b) Номера проставляются на правой половине левого поля листа.

11.9 Написание текста

(a) Заявление, описание изобретения, формула изобретения и реферат должны быть напечатаны.

(b) Только графические символы и знаки, химические или математические формулы, а также отдельные иероглифы китайского или японского языка в случае необходимости могут быть написаны от руки или вычерчены.

(c) Текст печатается через 1,5 интервала.

(d) Все тексты печатаются шрифтом, имеющим заглавные буквы не менее 0,21 см по высоте. Текст должен быть несмываемым, темного цвета и удовлетворять требованиям, установленным в правиле 11.2.

(e) В отношении размера интервала между строками и размера букв

положения пунктов (с) и (d) не применяются к текстам на китайском или японском языке.

11.10 *Чертежи, формулы и таблицы в тексте*

(а) Заявление, описание изобретения, формула изобретения и реферат не должны содержать чертежей.

(b) Описание изобретения, формула изобретения и реферат могут содержать химические или математические формулы.

(с) Описание изобретения и реферат могут содержать таблицы; любая формула изобретения может содержать таблицы лишь в том случае, когда целесообразность их использования вытекает из ее существа.

(d) Таблицы и химические или математические формулы могут быть расположены на листе в боковом положении, если их нельзя удовлетворительно расположить в прямом положении. Листы, на которых таблицы или химические или математические формулы расположены в боковом положении, должны быть представлены таким образом, чтобы верх таблиц и формул приходился на левую сторону листа.

11.11 *Надписи на чертежах*

(а) Чертежи не должны содержать каких-либо надписей, за исключением совершенно необходимых отдельных или нескольких слов, таких как «вода», «пар», «открыто», «закрыто», «разрез по АВ», а в случае электрических цепей, блок-схем или технологических схем - нескольких кратких ключевых слов, необходимых для понимания.

(b) Любые используемые слова размещаются таким образом, чтобы при переводе их можно было заклеить, не нарушая линий чертежей.

11.12 *Исправления и т.п.*

Каждый лист по возможности не должен иметь подчисток. Он не должен иметь исправлений, надписей и вставок. Исключения из этого правила могут допускаться, если ясность содержания не вызывает сомнения и не нарушаются требования качественного репродуцирования.

11.13 *Специальные требования к чертежам*

(а) Чертежи выполняются стойкими черными линиями и штрихами, достаточно плотными и темными, одинаковой толщины и хорошей четкости, без раскрашивания.

(b) Разрезы показываются наклонной штриховкой, которая не препятствует ясному чтению ссылочных обозначений и основных линий.

(с) Масштаб чертежей и четкость их графического выполнения должны быть таковы, чтобы при фотографическом репродуцировании с линейным уменьшением размеров до $2/3$ можно было различать без затруднения все детали.

(d) В исключительных случаях, когда масштаб приводится на чертеже, он показывается графически.

(е) Все цифры, буквы и выносные линии, имеющиеся на чертежах, должны быть простыми и ясными. Цифры и буквы не должны помещаться в скобки, кружки и кавычки.

(f) Все линии на чертежах обычно выполняются с помощью чертежных инструментов.

(g) Каждый элемент любой фигуры выполняется в соответствующей пропорции со всеми другими элементами этой фигуры, за исключением случаев, когда другая пропорция является необходимой для более четкого изображения фигуры.

(h) Высота цифр и букв не должна быть меньше 0,32 см. Для буквенных обозначений на чертежах используется латинский, а где это является общепринятым - греческий алфавит.

(i) На одном листе чертежей могут располагаться несколько фигур. Если фигуры, расположенные на двух и более листах, составляют единую фигуру, они располагаются так, чтобы фигура могла быть скомпонована без пропуска какой-либо части любой из фигур, изображенных на разных листах.

(j) Отдельные фигуры располагаются на листе или листах так, чтобы листы были максимально насыщенными. Желательно располагать фигуры в прямом положении, четко отделенными друг от друга. Если фигуры расположены не в прямом положении, их следует располагать в боковом положении, так чтобы верх фигур приходился на левую сторону листа.

(k) Отдельные фигуры нумеруются последовательно арабскими цифрами и независимо от нумерации страниц.

(l) Ссылочные обозначения, не упомянутые в описании, не проставляются на чертежах, и наоборот.

(m) Одни и те же признаки, сопровождающиеся ссылочными обозначениями, имеют одинаковые ссылочные обозначения по всему тексту международной заявки.

(n) Если на чертежах имеется большое количество ссылочных

обозначений, настоятельно рекомендуется прилагать отдельный лист с перечислением всех ссылочных обозначений и признаков, к которым эти обозначения относятся.

11.14 Последующие документы

Правила 10 и 11.1 - 11.13 применяются также к любому документу, представленному после подачи международной заявки, например, к страницам, содержащим исправления, измененным пунктам формулы изобретения, переводам.

Правило 12

Язык международной заявки и перевод для целей международного поиска и международной публикации

12.1 Языки, допустимые для подачи международных заявок

(а) Международная заявка подается на любом из языков, которые Получающее ведомство допускает для этой цели.

(b) Каждое Получающее ведомство для целей подачи международных заявок допускает, по меньшей мере, один язык, который одновременно является:

(i) языком, допустимым Международным поисковым органом, или, где это применимо, по меньшей мере, одним из Международных поисковых органов, компетентным проводить международный поиск по международным заявкам, поданным в это Получающее ведомство, и

(ii) языком публикации

(с) Несмотря на параграф (а), заявление подается на любом из языков публикации, которые Получающее ведомство допускает для целей настоящего параграфа.

(d) Несмотря на параграф (а), любой текстовый материал в части описания, содержащей перечень последовательностей, упомянутый в правиле 5.2 (а), представляется в соответствии со стандартом, предусмотренным в Административной инструкции.

12.2 Язык изменений в международной заявке

(а) Любое изменение в международной заявке с учетом правил 46.3, 55.3 и 66.9 делается на языке, на котором заявка подана.

(b) Любое исправление очевидных ошибок в международной заявке согласно правилу 91.1 вносится на языке, на котором подана заявка, при

условии, что:

(i) если требуется перевод международной заявки в соответствии с правилом 12.3(а), 12.4(а) или 55.2(а), исправления, упомянутые в правиле 91.1(е)(ii) и (iii), подаются одновременно на языке заявки и на языке этого перевода;

(ii) если требуется перевод заявления в соответствии с правилом 26.3ter(с), исправления, упомянутые в правиле 91.1(е)(i), необходимо подавать только на языке перевода.

(с) Любое исправление недостатка в международной заявке в соответствии с правилом 26 вносится на языке, на котором международная заявка была подана. Любое исправление недостатка в соответствии с правилом 26 в переводе международной заявки, представленном в соответствии с правилом 12.3 или 55.2(а), или в переводе заявления, представленном в соответствии с правилом 26.3ter(с), вносится на языке перевода.

12.3 Перевод для целей международного поиска

(а) Если язык, на котором подается международная заявка, не допускается Международным поисковым органом, который проводит международный поиск, заявитель в течение одного месяца с даты получения международной заявки Получающим ведомством представляет в это ведомство перевод международной заявки на язык, отвечающий всем следующим требованиям:

(i) язык допускается этим Органом, и

(ii) язык является языком публикации, и

(iii) язык допускается Получающим ведомством в соответствии с правилом 12.1(а), если международная заявка не подана на языке публикации.

(b) Параграф (а) не применяется ни в отношении заявления, ни в отношении части описания, содержащей перечень последовательностей.

(с) Если на момент направления Получающим ведомством заявителю уведомления в соответствии с правилом 20.5(с) заявитель не представил перевод, требуемый в соответствии с параграфом (а), Получающее ведомство, предпочтительно одновременно с уведомлением, предлагает заявителю:

(i) представить требуемый перевод в течение срока, указанного в параграфе (а);

(ii) если требуемый перевод не представлен в течение срока, указанного в параграфе (а), представить такой перевод, уплатив, если это предусмотрено, пошлину за позднее представление перевода, упомянутую в параграфе (е), в течение одного месяца с даты этого предложения или в течение двух месяцев с даты получения международной заявки Получающим ведомством, в зависимости от того, какой из сроков истекает позднее.

(d) Если Получающее ведомство направило заявителю предложение в соответствии с параграфом (с), и заявитель в течение срока, применимого в соответствии с пунктом (с)(ii), не представил требуемый перевод и не уплатил требуемую пошлину за позднее представление перевода, международная заявка считается изъятой и Получающее ведомство делает об этом соответствующее заявление. Любой перевод и любой платеж, полученные Получающим ведомством до того, как оно сделает заявление в соответствии с предшествующим предложением и до истечения 15 месяцев с даты приоритета, считаются полученными до истечения этого срока.

(е) Представление перевода после истечения срока в соответствии с параграфом (а) может облагаться пошлиной, уплачиваемой в пользу Получающего ведомства, которая составляет 25% от размера международной пошлины за подачу, упомянутой в пункте 1 Перечня пошлин, и не учитывающей пошлину за каждый лист международной заявки свыше 30.

12.4 Перевод для целей международной публикации

(а) Если язык, на котором подана международная заявка, не является языком публикации и не требуется перевода в соответствии с правилом 12.3(а), заявитель в течение 14 месяцев с даты приоритета представляет в Получающее ведомство перевод международной заявки на любой из языков публикации, которые Получающее ведомство допускает для целей настоящего параграфа.

(b) Параграф (а) не применяется ни в отношении заявления, ни в отношении части описания, содержащей перечень последовательностей.

(с) Если заявитель в течение срока, упомянутого в параграфе (а), не представил перевод, требуемый в соответствии с этим параграфом, Получающее ведомство предлагает заявителю представить требуемый перевод и уплатить, если это предусмотрено, пошлину за позднее представление, упомянутую в параграфе (е), в течение 16 месяцев с даты приоритета. Любой перевод, полученный Получающим ведомством до того, как оно направит уведомление в соответствии с предыдущим предложением,

считается полученным до истечения срока, указанного в параграфе (а).

(d) Если заявитель в течение срока, упомянутого в параграфе (с), не представил требуемый перевод и не уплатил требуемую пошлину за позднее представление перевода, международная заявка считается изъятой и Получающее ведомство делает об этом соответствующее заявление. Любой перевод и любой платеж, полученные Получающим ведомством до того, как оно сделает заявление в соответствии с предыдущим предложением, и до истечения 17 месяцев с даты приоритета, считаются полученными до истечения этого срока.

(e) Представление перевода после истечения срока в соответствии с параграфом (а) может облагаться пошлиной, уплачиваемой в пользу Получающего ведомства, составляющей 25% от размера международной пошлины за подачу, упомянутой в пункте 1 Перечня пошлин, и не учитывающей пошлину за каждый лист международной заявки свыше 30.

Правило 13 **Единство изобретения**

13.1 Требование

Международная заявка должна относиться только к одному изобретению или к группе изобретений, настолько связанных между собой, что они образуют единый общий изобретательский замысел («требование единства изобретения»).

13.2 Обстоятельства, при которых требование единства изобретения считается выполненным

Если в международной заявке заявлена группа изобретений, требование единства изобретения, упомянутое в правиле 13.1, считается выполненным только в том случае, когда имеется техническая взаимосвязь между этими изобретениями, выражаемая одним или несколькими одинаковыми или соответствующими особыми техническими признаками. Выражение «особые технические признаки» означает те технические признаки, которые определяют вклад, вносимый в уровень техники каждым из заявленных изобретений, рассматриваемым в совокупности.

13.3 Определение единства изобретения независимо от принципа составления формулы

Определение того, является ли группа изобретений настолько взаимосвязанной, что она образует единый общий изобретательский

замысел, должно производиться независимо от того, заявляются ли эти изобретения в отдельных пунктах или в качестве альтернативы в одном пункте.

13.4 Зависимые пункты формулы изобретения

С учетом положений правила 13.1 разрешается включать в ту же самую международную заявку разумное количество зависимых пунктов формулы, раскрывающих специфические признаки изобретения, заявляемого в независимом пункте формулы, даже если признаки любого зависимого пункта формулы могли бы сами по себе рассматриваться как самостоятельное изобретение.

13.5 Полезные модели

Любое указанное государство, в котором испрашивается охрана полезной модели на основе международной заявки, может применять положения своего национального законодательства в отношении полезных моделей вместо правил 13.1 - 13.4 в части вопросов, регулируемых этими правилами, как только рассмотрение международной заявки уже началось в данном государстве, при условии, что заявителю предоставляется, по меньшей мере, два месяца после истечения соответствующего срока согласно статье 22 для того, чтобы привести свою заявку в соответствие с требованиями упомянутых положений национального законодательства.

Правило 13bis

Изобретения, относящиеся к биологическому материалу

13bis.1 Определение

Для целей настоящего правила «ссылка на депонированный биологический материал» означает сведения, приводимые в международной заявке в отношении депонирования биологического материала в учреждении по депонированию или биологического материала, депонированного таким образом.

13bis.2 Ссылки (общие положения)

Любая ссылка на депонированный биологический материал делается в соответствии с настоящим правилом и, если она сделана таким образом, считается отвечающей требованиям национального законодательства каждого указанного государства.

13bis.3 Ссылки: содержание; отсутствие ссылки или сведений

(а) Ссылка на депонированный биологический материал содержит

следующие сведения:

(i) название и адрес учреждения по депонированию, в котором осуществлено депонирование;

(ii) дату депонирования биологического материала в этом учреждении;

(iii) регистрационный номер, присвоенный депонированному биологическому материалу этим учреждением; а также

(iv) любые дополнительные сведения, о которых Международное бюро было уведомлено в соответствии с правилом 13bis.7(a)(i), при условии, что требование о приведении этих сведений было опубликовано в Бюллетене в соответствии с правилом 13bis.7(c) по крайней мере за два месяца до подачи международной заявки.

(b) Отсутствие ссылки на депонированный биологический материал или отсутствие в ссылке на депонированный биологический материал каких-либо сведений в соответствии с параграфом (a) не влечет за собой никаких последствий в любом указанном государстве, национальное законодательство которого не требует такой ссылки или таких сведений в национальной заявке.

13bis.4 Ссылки: срок для представления сведений⁴

(a) С учетом параграфов (b) и (c), если при подаче международной заявки в ссылке на депонированный биологический материал отсутствуют какие-либо сведения, упомянутые в правиле 13bis.3(a), однако заявитель представил их в Международное бюро:

(i) в течение 16 месяцев с даты приоритета, любое указанное ведомство считает такие сведения представленными своевременно;

(ii) после истечения 16 месяцев с даты приоритета, любое указанное ведомство считает сведения представленными в последний день этого срока, если они были получены Международным бюро до завершения технической подготовки международной публикации.

(b) Если этого требует национальное законодательство, применяемое указанным ведомством в отношении национальных заявок, это ведомство может требовать представления сведений, упомянутых в правиле 13bis.3(a), в более ранние сроки, чем 16 месяцев с даты приоритета, при условии, что

⁴ *Примечание редактора:* Правило 13bis.4, действующее с 1 апреля 2006 года, применяется к международным заявкам, дата международной подачи которых является 1 апреля 2006 года или позже, а также к международным заявкам, дата международной подачи которых является ранее 1 апреля 2006 года и которые опубликованы, в соответствии со статьей 21, на 1 апреля 2006 года или позже.

Международное бюро было уведомлено о таком требовании в соответствии с правилом 13bis.7(a)(ii), и что оно опубликовало это требование в Бюллетене в соответствии с правилом 13bis.7(c), по крайней мере, за два месяца до подачи международной заявки.

(с) Если заявитель подал просьбу о более ранней публикации в соответствии со статьей 21(2)(b), любое указанное ведомство может считать любые сведения, которые не были представлены до завершения технической подготовки публикации международной заявки, не представленными своевременно.

(d) Международное бюро уведомляет заявителя о дате, на которую оно получило какие-либо сведения, представленные в соответствии с параграфом (a), и:

(i) если эти сведения были получены до завершения технической подготовки публикации международной заявки, публикуются сведения, представленные, в соответствии с параграфом (a), и указание даты получения, вместе с международной заявкой;

(ii) если эти сведения были получены после завершения технической подготовки публикации международной заявки, сообщает эту дату и соответствующие данные указанным ведомствам.

13bis.5 Ссылки и сведения для целей одного или нескольких указанных государств; различное депонирование для разных указанных государств; депонирование в учреждениях по депонированию, о которых не было уведомлено

(a) Ссылка на депонированный биологический материал считается сделанной для целей всех указанных государств, если она ясно не сделана в отношении лишь некоторых из указанных государств; то же относится и к указаниям, включенным в ссылку.

(b) Для разных указанных государств могут быть сделаны ссылки на различное депонирование биологического материала.

(с) Любое указанное ведомство может не принимать во внимание депонирование, если оно осуществлено в учреждении по депонированию, о котором не было уведомлено в соответствии с правилом 13bis.7(b).

13bis.6 Предоставление образцов

В соответствии со статьями 23 и 40 образцы депонированного биологического материала, на который сделана ссылка в международной заявке, не предоставляются до истечения соответствующих сроков, после

которых может начаться национальная процедура в соответствии с вышеуказанными статьями, за исключением случаев, когда заявитель дает на это разрешение. Однако, если заявитель осуществляет действия, упомянутые в статьях 22 и 39, после международной публикации, но до истечения упомянутых сроков, образцы депонированного биологического материала могут быть предоставлены после осуществления вышеупомянутых действий. Несмотря на предыдущее положение, образцы депонированного биологического материала могут быть предоставлены в соответствии с национальным законодательством, применяемым любым указанным ведомством, как только международная публикация в соответствии с этим законодательством возымает действие обязательной национальной публикации национальной заявки, по которой не проводилась экспертиза.

13bis.7 Национальные требования: уведомление и публикация

(а) Любое национальное ведомство может уведомить Международное бюро о любом требовании национального законодательства, касающегося того, что:

(i) любые сведения, указанные в уведомлении, в дополнение к упомянутым в правиле 13bis.3(a)(i), (ii) и (iii), должны включаться в ссылку на депонированный биологический материал в национальной заявке;

(ii) какие-либо сведения из упомянутых в правиле 13bis.3(a) должны включаться в национальную заявку при ее подаче или должны представляться в срок, указанный в уведомлении и истекающий ранее 16 месяцев с даты приоритета.

(b) Каждое национальное ведомство уведомляет Международное бюро об учреждениях по депонированию, в которых национальное законодательство допускает депонирование биологического материала для целей патентной процедуры в этом ведомстве, или о факте, что национальное законодательство не предусматривает или не допускает такого депонирования.

(c) Международное бюро незамедлительно публикует в Бюллетене требования, о которых оно уведомлено в соответствии с пунктом (а), и информацию, о которой оно уведомлено в соответствии с пунктом (b).

Правило 13ter

Перечни последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот

13ter.1 Процедура, применяемая Международным поисковым органом

(а) Если международная заявка содержит раскрытие одной или

нескольких последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот, Международный поисковый орган может предложить заявителю представить для целей международного поиска перечень последовательностей в электронной форме, соответствующий стандарту, предусмотренному в Административной инструкции, если только такой перечень в электронной форме уже не является доступным ему приемлемым для него способом и в приемлемой для него форме, а также он может предложить уплатить, если необходимо, пошлину за позднее представление перечня, упомянутую в пункте (с), в срок, установленный в предложении

(b) Если по меньшей мере часть международной заявки подана на бумаге и Международный поисковый орган обнаружит, что описание не соответствует правилу 5.2(a), он может предложить заявителю представить для целей международного поиска перечень последовательностей на бумаге, соответствующий стандарту, предусмотренному в Административной инструкции, если только такой перечень на бумаге уже не является доступным ему приемлемым для него способом и в приемлемой для него форме, независимо от того, предложено ли в соответствии с пунктом (a) представить перечень последовательностей в электронной форме, а также он может предложить уплатить, если необходимо, пошлину за позднее представление перечня, упомянутую в пункте (с), в срок, установленный в предложении.

(с) Представление перечня последовательностей в ответ на предложение в соответствии с пунктом (a) или (b) может сопровождаться уплатой в пользу Международного поискового органа пошлины за позднее представление перечня, размер которой определяется Международным поисковым органом, но не превышает 25% от размера международной пошлины за подачу, упомянутой в пункте 1 Перечня пошлин, и не учитывает пошлину за каждый лист международной заявки свыше 30, при условии, что уплата пошлины за позднее представление перечня может быть предусмотрена или в соответствии с пунктом (a), или в соответствии с пунктом (b), но не в соответствии с двумя пунктами сразу.

(d) Если заявитель в срок, установленный в предложении в соответствии с пунктом (a) или (b), не представит требуемый перечень последовательностей и не уплатит требуемую пошлину за позднее представление перечня, Орган международной предварительной экспертизы проводит поиск по международной заявке в той мере, в какой возможно проведение полноценного поиска без перечня последовательностей.

(e) Любой перечень последовательностей, не содержащийся в международной заявке при ее подаче, независимо от того, представлен ли

он в ответ на предложение в соответствии с пунктом (а) или (b), или как-то иначе, не является частью международной заявки, но данный пункт не запрещает заявителю изменять описание в отношении перечня последовательностей согласно статье 34(2)(b).

(f) Если Международный поисковый орган обнаружит, что описание не соответствует правилу 5.2(b), он предлагает заявителю представить необходимое исправление. Правило 26.4 *mutatis mutandis* применяется к любым исправлениям, представленным заявителем. Международный поисковый орган пересылает исправления Получающему ведомству и Международному бюро.

13ter.2 Процедура, применяемая Органом международной предварительной экспертизы

Правило 13ter.1 *mutatis mutandis* применяется к процедуре, применяемой Органом международной предварительной экспертизы.

13ter.3 Перечень последовательностей для указанного ведомства

Никакое указанное ведомство не может требовать от заявителя представления какого-либо иного перечня последовательностей, кроме перечня, соответствующего стандарту, предусмотренному в Административной инструкции.

Правило 14 **Пошлина за пересылку**

14.1 Пошлина за пересылку

(а) Любое Получающее ведомство может требовать от заявителя уплаты пошлины в пользу этого ведомства за получение международной заявки, за пересылку экземпляров этой заявки в Международное бюро и в компетентный Международный поисковый орган, а также за выполнение всех других работ, которые оно, как Получающее ведомство, обязано выполнять в связи с рассмотрением международной заявки («пошлина за пересылку»).

(b) Размер пошлины за пересылку, если таковая имеется, устанавливается Получающим ведомством.

(c) Пошлина за пересылку уплачивается в течение одного месяца с даты получения международной заявки. Сумма, подлежащая уплате, соответствует размеру пошлины, применимому на дату получения заявки.

Правило 15

Международная пошлина за подачу

15.1 Международная пошлина за подачу

Каждая международная заявка сопровождается уплатой пошлины в пользу Международного Бюро («международная пошлина за подачу»), взимаемой Получающим ведомством.

15.2 Размеры пошлин

(а) Размер международной пошлины за подачу соответствует установленному в Перечне пошлин.

(б) Международная пошлина за подачу уплачивается в валюте или в одной из валют, предписанных Получающим ведомством («предписанная валюта»), при этом понимается, что при переводе такой валюты Получающим ведомством Международному Бюро она будет свободно конвертироваться в швейцарскую валюту. Размер международной пошлины за подачу для каждого Получающего ведомства, которое предписывает уплату этих пошлин в валюте, иной, чем швейцарская валюта, устанавливается Генеральным директором после консультации с Получающим ведомством государства или с Получающим ведомством, действующим для государства как Получающее ведомство в соответствии с правилом 19.1(b), чья официальная валюта является такой же, как предписанная валюта. Размер пошлины, установленный таким образом, должен быть равен, в округленных величинах, размеру пошлины в швейцарской валюте, приведенной в Перечне пошлин. Он сообщается Международным Бюро каждому Получающему ведомству, предписывающему уплату в этой предписанной валюте, и публикуются в Бюллетене.

(с) Если размер международной пошлины за подачу, приведенный в Перечне пошлин, изменяется, соответствующий размер в предписанных валютах применяется с той же даты, что и размер, приведенный в измененном Перечне пошлин.

(д) Если обменный курс между швейцарской валютой и любой предписанной валютой изменяется по сравнению с применявшимся ранее, Генеральный директор устанавливает новый размер пошлины в предписанной валюте в соответствии с указаниями, данными Ассамблеей. Вновь установленный размер пошлины вступает в силу через два месяца с даты его публикации в Бюллетене, однако Получающее ведомство, упомянутое во втором предложении параграфа (б), и Генеральный директор

могут договориться о любой дате в пределах этих двух месяцев, и в этом случае упомянутый размер пошлины применяется с этой даты.

15.3 *[Изъято]*

15.4 *Срок уплаты; сумма, подлежащая уплате*

Международная пошлина за подачу должна быть уплачена в течение одного месяца с даты получения международной заявки. Сумма, подлежащая уплате, соответствует размеру пошлины, применимому на дату получения заявки.

15.5 *[Изъято]*

15.6 *Возмещение*

Получающее ведомство возмещает заявителю международную пошлину за подачу:

(i) если заключение в соответствии со статьей 11(1) является отрицательным;

(ii) если до пересылки регистрационного экземпляра Международному бюро международная заявка изъята или считается изъятой, или

(iii) если в силу предписаний, касающихся национальной безопасности, международная заявка не рассматривается как таковая.

Правило 16 **Пошлина за поиск**

16.1 *Право требовать пошлину*

(a) Любой Международный поисковый орган может требовать от заявителя уплаты пошлины («пошлина за поиск») в пользу этого Органа за проведение международного поиска и выполнение всех других работ, возложенных на Международные поисковые органы Договором и настоящей Инструкцией.

(b) Пошлина за поиск взимается Получающим ведомством. Она уплачивается в валюте или в одной из валют, предписанных этим ведомством («валюта Получающего ведомства»); при этом понимается, что если какая-либо валюта Получающего ведомства не является валютой или одной из валют, в которой Международный поисковый орган установил эту пошлину («установленная валюта»), то при ее переводе Получающим ведомством Международному поисковому органу она должна быть в валюте, свободно конвертируемой в валюту государства, в котором находится штаб-

квартира Международного поискового органа («валюта штаб-квартиры»). Размер пошлины за поиск в валюте Получающего ведомства, иной чем установленная валюта, устанавливается Генеральным директором после консультации с Получающим ведомством государства или в соответствии с правилом 19.1(b) с Получающим ведомством, действующим от имени национального ведомства такого государства, чья официальная валюта является такой же, что и валюта Получающего ведомства. Размеры пошлины, установленные таким образом, должны быть равны, в округленных величинах, размеру пошлины, установленному Международным поисковым органом в валюте штаб-квартиры. Они сообщаются Международным бюро каждому Получающему ведомству, предписывающему уплату в валюте Получающего ведомства, и публикуются в Бюллетене.

(с) Если размер пошлины за поиск в валюте штаб-квартиры изменяется, то соответствующие размеры в валютах Получающего ведомства, иных чем установленная валюта или валюты, применяются с той же даты, что и измененный размер в валюте штаб-квартиры.

(d) Если обменный курс между валютой штаб-квартиры и валютой Получающего ведомства, иной чем установленная валюта или валюты, изменяется по сравнению с применявшимся ранее, Генеральный директор устанавливает новый размер пошлины в этой валюте Получающего ведомства в соответствии с указаниями, данными Ассамблеей. Вновь установленный размер пошлины вступает в силу через два месяца после его публикации в Бюллетене, однако любое Получающее ведомство, упомянутое в третьем предложении пункта (b), и Генеральный директор могут договориться о дате в пределах этих двух месяцев, и в этом случае упомянутый размер пошлины применяется этим ведомством с такой даты.

(e) Если при уплате пошлины за поиск в валюте Получающего ведомства, иной чем установленная валюта или валюты, размер, фактически полученный Международным поисковым органом в валюте штаб-квартиры, окажется меньше, чем установленный им, разница уплачивается Международному поисковому органу Международным бюро, а если фактически полученный размер больше, разница принадлежит Международному бюро.

(f) В отношении срока уплаты пошлины за поиск и ее размера *mutatis mutandis* применяются положения правила 15.4, относящиеся к международной пошлине за подачу.

16.2 Возмещение

Получающее ведомство возмещает заявителю пошлину за поиск:

(i) если заключение в соответствии со статьей 11.1 является отрицательным;

(ii) если до пересылки копии для поиска в Международный поисковый орган международная заявка изъята или считается изъятой, или

(iii) если в силу предписаний, касающихся национальной безопасности, международная заявка не рассматривается как таковая.

16.3. Частичное возмещение

Если в международной заявке испрашивается приоритет предшествующей международной заявки, по которой уже проводился международный поиск тем же самым Международным поисковым органом, этот Орган возмещает пошлину за поиск, уплаченную в связи с последующей международной заявкой, в размере и на условиях, предусмотренных соглашением в соответствии со статьей 16(3)(b), если отчет о международном поиске по последующей международной заявке может полностью или частично основываться на результатах международного поиска, проведенного по предшествующей международной заявке.

Правило 16bis

Продление сроков уплаты пошлин

16bis.1 Предложение Получающего ведомства

(a) Если на дату, на которую пошлины должны быть уплачены в соответствии с правилами 14.1(c), 15.4 и 16.1(f), Получающее ведомство обнаружит, что заявитель не уплатил никаких пошлин или что сумма, уплаченная ему заявителем, недостаточна для того, чтобы покрыть пошлину за пересылку, международную пошлину за подачу и пошлину за поиск, то Получающее ведомство с учетом параграфа (d) предлагает заявителю уплатить в течение месяца с даты предложения сумму, необходимую для покрытия этих пошлин, в соответствующих случаях вместе с пошлиной за просрочку в соответствии с правилом 16bis.2.

(b) *[Изъято]*

(c) Если Получающее ведомство направит заявителю предложение в соответствии с параграфом (a), а заявитель в течение срока, упомянутого в этом пункте, не уплатил полностью сумму, включая, в соответствующих случаях, пошлину за просрочку согласно правилу 16bis.2, то Получающее ведомство с учетом параграфа (e):

(i) делает соответствующее заявление в соответствии со статьей 14(3);
и

(ii) действует как предусмотрено в правиле 29.

(d) Любой платеж, полученный Получающим ведомством до того, как оно направит заявителю предложение в соответствии с параграфом (a), считается полученным до истечения срока в соответствии с правилом 14.1(c), 15.4 или 16.1(f), в зависимости от случая.

(e) Любой платеж, полученный Получающим ведомством до того, как оно сделает заявление в соответствии со статьей 14(3), считается полученным до истечения срока, упомянутого в параграфе (a).

16bis.2 Пошлина за просрочку

(a) Уплата пошлин в ответ на предложение в соответствии с правилом 16bis.1(a) может сопровождаться уплатой в пользу Получающего ведомства пошлины за просрочку. Размер этой пошлины должен составлять:

(i) 50% от суммы неуплаченных пошлин, приведенной в предложении, или

(ii) если сумма, начисленная в соответствии с пунктом (i) меньше, чем пошлина за пересылку – сумму, равную пошлине за пересылку.

(b) При этом размер пошлины за просрочку не должен превышать 50% от размера международной пошлины за подачу, упомянутой в пункте 1 Перечня пошлин, без учета пошлины за каждый лист международной заявки свыше 30.

Правило 17 **Приоритетный документ**

17.1 Обязанность представлять копию предшествующей национальной или международной заявки

(a) Если в соответствии со статьей 8 испрашивается приоритет предшествующей национальной или международной заявки, копия такой предшествующей заявки, заверенная органом, в который она была подана («приоритетный документ»), с учетом пунктов (b) и (b-bis) представляется заявителем в Международное Бюро или Получающее ведомство не позднее 16 месяцев с даты приоритета, если только приоритетный документ уже не был подан в Получающее ведомство вместе с международной заявкой, в которой содержится притязание на приоритет, при условии, что любая копия указанной предшествующей заявки, которая получена Международным Бюро после истечения этого срока, считается полученной Международным Бюро в последний день этого срока, если оно получит эту копию до даты международной публикации международной заявки.

(b) Если приоритетный документ выдан Получающим ведомством, заявитель вместо представления приоритетного документа может попросить Получающее ведомство подготовить и направить приоритетный документ в Международное бюро. Такая просьба подается не позднее 16 месяцев с даты приоритета и может облагаться пошлиной по усмотрению Получающего ведомства.

(b-bis) Если приоритетный документ, в соответствии с Административной инструкцией, доступен Получающему ведомству или Международному бюро из цифровой библиотеки, заявитель, в зависимости от ситуации, может вместо представления приоритетного документа:

- (i) обратиться в Получающее ведомство с просьбой взять приоритетный документ из такой цифровой библиотеки и переслать его в Международное Бюро; или
- (ii) обратиться в Международное Бюро с просьбой взять приоритетный документ из такой цифровой библиотеки.

Такая просьба должна быть представлена не позднее 16 месяцев с даты приоритета и Получающее ведомство или Международное Бюро может предусмотреть уплату соответствующей пошлины.

(c) Если не соблюдены требования ни одного из трех предыдущих параграфов, любое указанное ведомство может, с учетом пункта (d), не принимать во внимание притязание на приоритет, при условии, что ни одно указанное ведомство не может не принять во внимание притязание на приоритет, не предоставив сначала заявителю возможность представить приоритетный документ в течение разумного в данных обстоятельствах срока.

(d) Ни одно указанное ведомство не может не принять во внимание притязание на приоритет согласно пункту (c), если предшествующая заявка, упомянутая в пункте (a), была подана в данное ведомство как в национальное ведомство или если приоритетный документ, в соответствии с Административной инструкцией, доступен из цифровой библиотеки.

17.2 Предоставление копий

(a) Если заявитель выполнил требования правила 17.1(a), (b) или (b-bis) по специальному запросу указанного ведомства Международное бюро незамедлительно, но не ранее международной публикации международной заявки, предоставляет копию приоритетного документа этому ведомству. Ни одно из указанных ведомств не должно требовать от самого заявителя представления копии. Указанное ведомство не должно требовать от

заявителя представления перевода приоритетного документа до истечения соответствующего срока согласно статье 22. Если заявитель обратится к указанному ведомству со специальной просьбой согласно статье 23(2) до международной публикации международной заявки, по специальному запросу указанного ведомства Международное бюро незамедлительно после получения запроса предоставляет копию приоритетного документа.

(b) Международное бюро не разрешает доступ публике к копиям приоритетных документов до международной публикации международной заявки.

(c) Если международная заявка была опубликована в соответствии со статьей 21, Международное бюро предоставляет копию приоритетного документа любому лицу по запросу и при условии возмещения затрат на изготовление копии, за исключением случаев, когда до публикации:

(i) международная заявка была изъята;

(ii) соответствующее притязание на приоритет было изъято или в соответствии с правилом 26bis.2(b) считалось несделанным.

Правило 18

Заявитель

18.1 Местожительство и гражданство

(a) С учетом положений пунктов (b) и (c) вопрос о том, является ли заявитель жителем или гражданином того Договаривающегося государства, местожительство в котором или гражданство которого он заявляет, зависит от национального законодательства этого государства и решается Получающим ведомством.

(b) В любом случае:

(i) владение действительным и нефиктивным промышленным или торговым предприятием в Договаривающемся государстве рассматривается как местожительство в этом государстве; и

(ii) юридическое лицо, учрежденное согласно национальному законодательству Договаривающегося государства, рассматривается как гражданин этого государства.

(c) Если международная заявка подана в Международное бюро в качестве Получающего ведомства, Международное бюро в случаях, оговориваемых Административной инструкцией, обращается в национальное ведомство соответствующего Договаривающегося государства или национальное

ведомство, действующее от имени этого Договаривающегося государства, с просьбой решить вопрос, упомянутый в пункте (а). Международное бюро информирует заявителя о любой такой просьбе. Заявителю предоставляется возможность направить свою аргументацию непосредственно национальному ведомству. Национальное ведомство должно незамедлительно решить данный вопрос.

18.2 *[Изъято]*

18.3 *Два или более заявителей*

Если имеется два или более заявителя, то право подать международную заявку существует, если по крайней мере один из них имеет право подать международную заявку в соответствии со статьей 9.

18.4 Информация о требованиях национального законодательства к заявителям

(а) и (b) *[Изъято]*

(с) Международное бюро время от времени публикует информацию о том, кто, согласно различным национальным законодательствам, имеет право подавать национальную заявку (изобретатель, правопреемник изобретателя, владелец изобретения или кто-либо другой); эта информация сопровождается предупреждением о том, что действие международной заявки в любом указанном государстве может зависеть от того, является ли лицо, указанное в международной заявке в качестве заявителя для целей данного государства, тем лицом, которое имеет право, в соответствии с национальным законодательством этого государства, подать национальную заявку.

Правило 19 **Компетентное Получающее ведомство**

19.1 *Куда подавать международные заявки*

(а) С учетом положений пункта (b) международная заявка подается по выбору заявителя:

(i) в национальное ведомство Договаривающегося государства или в национальное ведомство, действующее от имени того государства, в котором проживает заявитель;

(ii) в национальное ведомство Договаривающегося государства или в национальное ведомство, действующее от имени того государства, гражданином которого является заявитель; или

(iii) в Международное бюро, независимо от того, в каком Договариваемом государстве проживает заявитель или гражданином какого Договариваемого государства он является.

(b) Любое Договариваемое государство может заключить соглашение с другим Договариваемым государством или какой-либо межправительственной организацией о том, что национальное ведомство этого последнего государства или межправительственная организация будет действовать вместо национального ведомства первого государства, для всех или некоторых целей, в качестве Получающего ведомства для заявителей, которые являются гражданами первого государства или проживают в этом государстве. Несмотря на такое соглашение, национальное ведомство первого государства является компетентным Получающим ведомством для целей статьи 15(5).

(c) В связи с любым решением, принятым в соответствии со статьей 9(2), Ассамблея назначает национальное ведомство или межправительственную организацию, которые будут действовать в качестве Получающего ведомства в отношении заявок граждан государств, определенных Ассамблеей, или лиц, проживающих в этих государствах. Такое назначение требует предварительного согласия упомянутого национального ведомства или межправительственной организации.

19.2 Два или более заявителей

Если имеется два или более заявителя:

(i) требования правила 19(1) считаются выполненными в случае, когда национальное ведомство, в которое подана международная заявка, является национальным ведомством Договариваемого государства или национальным ведомством, действующим от имени Договариваемого государства, жителем или гражданином которого является, по крайней мере, один из заявителей;

(ii) международная заявка может быть подана в Международное бюро в соответствии с правилом 19.1(a)(iii), если, по крайней мере, один из заявителей является жителем или гражданином Договариваемого государства.

19.3 Публикация о передаче функций Получающего ведомства

(a) Договариваемое государство, передающее функции Получающего ведомства национальному ведомству другого Договариваемого государства, или национальному ведомству, действующему от его имени, или межправительственной организации, незамедлительно уведомляет

Международное бюро о любом соглашении, упомянутом в правиле 19.1(b).

(b) Международное бюро после получения уведомления незамедлительно публикует его в Бюллетене.

19.4 Пересылка в Международное бюро как в Получающее ведомство

(a) Если международная заявка подана в национальное ведомство, которое действует в качестве Получающего ведомства в соответствии с Договором, однако:

(i) данное национальное ведомство в соответствии с правилом 19.1 или 19.2 не является компетентным для получения этой международной заявки, или

(ii) эта международная заявка подана не на языке, допустимом в соответствии с правилом 12.1(a) этим национальным ведомством, а на языке, который в соответствии с этим правилом допускается Международным бюро в качестве Получающего ведомства, или

(iii) это национальное ведомство и Международное бюро в силу каких-либо иных причин, чем оговоренные в подпунктах (i) и (ii), и с разрешения заявителя согласились применять процедуру в соответствии с этим правилом,

такая международная заявка с учетом положений пункта (b) считается полученной этим ведомством по поручению Международного бюро в качестве Получающего ведомства согласно правилу 19.1(a)(iii).

(b) Если в соответствии с пунктом (a) международная заявка получена национальным ведомством по поручению Международного бюро в качестве Получающего ведомства согласно правилу 19.1(a)(iii), это национальное ведомство незамедлительно пересылает его в Международное бюро, если существующие требования, касающиеся соображений национальной безопасности, не препятствуют такой пересылке международной заявки. Национальное ведомство может взимать за такую пересылку в свою пользу пошлину, равную пошлине за пересылку, взимаемой этим ведомством в соответствии с правилом 14. Пересылаемая таким образом международная заявка считается полученной Международным бюро в качестве Получающего ведомства в соответствии с правилом 19.1(a)(iii) на дату получения международной заявки этим национальным ведомством.

(c) Для целей правил 14.1(c), 15.4 и 16.1(f), если международная заявка была переслана в Международное Бюро согласно пункту (b), датой получения международной заявки считается дата фактического получения этой заявки Международным Бюро. Для целей настоящего параграфа последнее

предложение пункта (b) не применяется.

Правило 20

Получение международной заявки

20.1 Дата и номер

(a) После получения материалов предполагаемой международной заявки Получающее ведомство проставляет несмываемым красителем дату действительного получения на заявлении в каждом полученном экземпляре и проставляет на каждом листе каждого полученного экземпляра номер международной заявки.

(b) Место на каждом листе, где проставляются дата или номер, а также другие подробности определяются в Административной инструкции.

20.2 Получение в различные дни

(a) В тех случаях, когда не все листы, относящиеся к одной и той же предполагаемой международной заявке, поступили в Получающее ведомство в один и тот же день, это ведомство исправляет дату, проставленную на заявлении (оставляя, однако, разборчивой прежнюю дату, т.е. дату или даты, уже проставленные), таким образом, чтобы она указывала день, когда были получены материалы, доукомплектовывающие международную заявку, при условии, что:

(i) упомянутые материалы получены в течение 30 дней с даты первого получения листов, если заявителю не предлагалось внести исправления в соответствии со статьей 11 (2) (a);

(ii) упомянутые материалы получены в течение соответствующего срока согласно правилу 20.6, если заявителю предлагалось внести исправления в соответствии со статьей 11.2(a);

(iii) недостающие чертежи получены в течение 30 дней с даты, на которую были поданы некомплектные материалы, в случае, предусмотренном статьей 14(2);

(iv) отсутствие или более позднее получение любого листа, содержащего реферат или его часть, не требует какого-либо исправления даты на заявлении.

(b) Получающее ведомство проставляет на каждом листе, полученном на более позднюю дату, чем дата первого получения, дату его получения.

20.3 Исправленная международная заявка

В случае, предусмотренном в статье 11(2)(b), Получающее ведомство исправляет дату, проставленную на заявлении (оставляя, однако, разборчивой прежнюю дату или даты, уже проставленные) таким образом, чтобы она указывала день, когда было получено последнее из требуемых исправлений.

20.4 Заключение в соответствии со статьей 11(1)

(а) Сразу же после получения материалов предполагаемой международной заявки Получающее ведомство устанавливает, соответствуют ли эти материалы требованиям статьи 11(1).

(b) Для целей статьи 11(1)(ii)(c) достаточно указать имя заявителя таким образом, чтобы было возможным установить его личность, даже если фамилия написана с ошибкой, имя указано не полностью или названия юридических лиц даны в сокращенном виде или не полностью.

(с) Для целей статьи 11(1)(ii) достаточно, чтобы часть, которая внешне представляется описанием изобретения (кроме части, содержащей какой-либо перечень последовательностей), и часть, которая внешне представляется пунктом или пунктами формулы изобретения, были на языке, допускаемом Получающим ведомством согласно правилу 12.1(а).

(d) Если на 1 октября 1997 г. пункт (с) несовместим с национальным законодательством, применяемым Получающим ведомством, этот пункт не применяется таким Получающим ведомством до тех пор, пока он остается несовместимым с законодательством, при условии, что Получающее ведомство информирует об этом Международное бюро до 31 декабря 1997 г. Полученная информация незамедлительно публикуется Международным бюро в Бюллетене⁵.

20.5 Положительное заключение

(а) Если заключение в соответствии со статьей 11(1) является положительным, Получающее ведомство на заявлении проставляет штамп с указанием названия Получающего ведомства и слов «РСТ *International Application*» или «*Demande internationale* РСТ». Если английский и французский языки не являются официальными языками Получающего ведомства, слова «*International Application*» или «*Demande internationale*» могут сопровождаться их переводом на официальный язык Получающего ведомства.

⁵ *Примечание редактора:* Эта информация публикуется также на сайте ВОИС по адресу: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.pdf

(b) Регистрационным экземпляром является тот экземпляр международной заявки, в котором заявление проштамповано таким образом.

(c) Получающее ведомство незамедлительно сообщает заявителю номер международной заявки и дату международной подачи. Одновременно с этим оно направляет в Международное бюро копию уведомления, направленного заявителю, если только оно уже не направило или одновременно не направляет регистрационный экземпляр в Международное бюро в соответствии с правилом 22.1 (a).

20.6 Предложение о внесении исправлений

(a) В предложении внести исправления в соответствии со статьей 11(2) указывается, какое требование, предусмотренное статьей 11(1), по мнению Получающего ведомства, не было выполнено.

(b) Получающее ведомство незамедлительно направляет предложение по почте заявителю и, в зависимости от конкретных обстоятельств, устанавливает разумный срок для подачи исправлений. Срок должен быть не менее 10 дней и не более одного месяца с даты предложения. Если этот срок заканчивается после истечения одного года с даты подачи любой заявки, приоритет которой испрашивается, Получающее ведомство может обратить внимание заявителя на этот факт.

20.7 Отрицательное заключение

Если Получающее ведомство в течение установленного срока не получит ответа на свое предложение о внесении исправлений или если исправление, предложенное заявителем, все еще не удовлетворяет требованиям статьи 11(1), то это ведомство:

(i) незамедлительно уведомляет заявителя о том, что его заявка не рассматривается и не будет рассматриваться в качестве международной заявки, и указывает по каким причинам;

(ii) уведомляет Международное бюро о том, что номер, который оно проставило на материалах, не будет использоваться в качестве номера международной заявки;

(iii) хранит материалы предполагаемой международной заявки и любую относящуюся к ней корреспонденцию, как это предусмотрено правилом 93.1; и

(iv) высылает копию упомянутых материалов в Международное бюро, если, согласно просьбе заявителя в соответствии со статьей 25(1), Международному бюро нужна такая копия и оно специально ее запрашивает.

20.8 *Ошибка Получающего ведомства*

Если Получающее ведомство впоследствии обнаружит или на основе ответа заявителя установит, что оно сделало ошибку, направив заявителю предложение о внесении исправлений, поскольку при получении материалов требования статьи 11(1) были выполнены, оно действует, как это предусмотрено правилом 20.5.

20.9 *Заверенная копия для заявителя*

При условии уплаты пошлины Получающее ведомство предоставляет заявителю по его просьбе заверенные копии международной заявки в том виде, в каком она была подана, и любых исправлений к ней.

Правило 21 Подготовка копий

21.1 *Обязанность Получающего ведомства*

(а) Когда требуется, чтобы международная заявка подавалась в одном экземпляре, Получающее ведомство отвечает за изготовление копии для Получающего ведомства и копии для поиска, требуемых в соответствии со статьей 12(1).

(б) Когда требуется, чтобы международная заявка подавалась в двух экземплярах, Получающее ведомство отвечает за изготовление копии для Получающего ведомства.

(с) Если международная заявка подается в меньшем количестве экземпляров, чем это требуется в соответствии с правилом 11.1 (б), Получающее ведомство отвечает за срочное изготовление требуемого количества копий и имеет право установить и взимать с заявителя пошлину за выполнение этой работы.

Правило 22 Пересылка регистрационного экземпляра и перевода

22.1 *Процедура*

(а) Если заключение в соответствии со статьей 11(1) является положительным и если требования, касающиеся соображений национальной безопасности, позволяют, чтобы международная заявка рассматривалась в качестве таковой, Получающее ведомство пересылает регистрационный экземпляр в Международное бюро. Эта пересылка осуществляется незамедлительно после получения международной заявки или, если должна быть осуществлена проверка этой заявки с точки зрения охраны интересов

национальной безопасности, как только будет получено необходимое разрешение. В любом случае Получающее ведомство пересылает регистрационный экземпляр в такой срок, чтобы Международное бюро получило его до истечения 13-го месяца с даты приоритета. Если пересылка осуществляется по почте, Получающее ведомство отправляет регистрационный экземпляр не позднее чем за пять дней до истечения 13-го месяца с даты приоритета.

(b) Если Международное бюро получило копию уведомления в соответствии с правилом 20.5(c), но к истечению 13 месяцев с даты приоритета не имеет в своем распоряжении регистрационный экземпляр, оно напоминает Получающему ведомству о том, что ему следует незамедлительно переслать регистрационный экземпляр в Международное бюро.

(c) Если Международное бюро получило копию уведомления в соответствии с правилом 20.5(c), но к истечению 14 месяцев с даты приоритета не имеет в своем распоряжении регистрационный экземпляр, оно уведомляет об этом заявителя и Получающее ведомство.

(d) После истечения 14 месяцев с даты приоритета заявитель может обратиться в Получающее ведомство с просьбой заверить копию его международной заявки как являющуюся идентичной первоначально поданной международной заявке и может переслать эту заверенную копию в Международное бюро.

(e) Любая процедура заверения, упомянутая в пункте (d), осуществляется бесплатно и в ней может быть отказано только на следующих основаниях:

(i) копия, которую требовалось заверить Получающему ведомству, не идентична первоначально поданной международной заявке;

(ii) требования, касающиеся соображений национальной безопасности, не позволяют, чтобы международная заявка рассматривалась в качестве таковой;

(iii) Получающее ведомство уже переслало регистрационный экземпляр в Международное бюро, и это Бюро сообщило Получающему ведомству, что регистрационный экземпляр им получен.

(f) Если Международное бюро не получило регистрационного экземпляра или до тех пор, пока оно его не получит, копия, заверенная в соответствии с пунктом (e) и полученная Международным бюро, рассматривается как регистрационный экземпляр.

(g) Если к истечению соответствующего срока согласно статье 22 заявитель выполнил действия, упомянутые в этой статье, но Международное бюро не сообщило указанному ведомству о получении регистрационного экземпляра, указанное ведомство информирует об этом Международное бюро. Если Международное бюро не имеет в своем распоряжении регистрационного экземпляра, оно незамедлительно уведомляет заявителя и Получающее ведомство, если только оно уже не уведомило их об этом в соответствии с пунктом (c).

(h) Если международная заявка публикуется на языке перевода, представляемого в соответствии с правилом 12.3 или 12.4, этот перевод пересылается Получающим ведомством в Международное бюро вместе с регистрационным экземпляром в соответствии с пунктом (a) или, если Получающее ведомство уже осуществило пересылку этого регистрационного экземпляра в Международное бюро в соответствии с этим пунктом, незамедлительно после получения такого перевода.

22.2 [Изъято]

22.3 Срок в соответствии со статьей 12(3)

Срок, упомянутый в статье 12(3), составляет три месяца с даты уведомления, направленного Международным бюро заявителю в соответствии с правилом 22.1 (c) или (g).

Правило 23 **Пересылка копии для поиска, перевода** **и перечня последовательностей**

23.1 Процедура

(a) Если никакого перевода международной заявки в соответствии с правилом 12.3 (a) не требуется, копия для поиска пересылается Получающим ведомством в Международный поисковый орган не позднее дня пересылки регистрационного экземпляра в Международное бюро, за исключением случаев неуплаты пошлины за поиск. В последнем случае копия для поиска пересылается незамедлительно после уплаты пошлины за поиск.

(b) Если перевод международной заявки представлен в соответствии с правилом 12.3, один экземпляр перевода и заявления, которые вместе считаются копией для поиска в соответствии со статьей 12 (1), пересылаются Получающим ведомством в Международный поисковый орган, за исключением случаев неуплаты пошлины за поиск. В последнем случае копия указанного перевода и копия заявления пересылаются незамедлительно после уплаты пошлины за поиск.

(с) Любой перечень последовательностей в электронной форме, представленный для целей правила 13ter в Получающее ведомство вместо Международного поискового органа, незамедлительно направляется этим ведомством в Международный поисковый орган.

Правило 24
Получение регистрационного экземпляра
Международным бюро

24.1 *[Изъято]*

24.2 *Уведомление о получении регистрационного экземпляра*

(а) Международное бюро незамедлительно уведомляет:

(i) заявителя;

(ii) Получающее ведомство; и

(iii) Международный поисковый орган (если только он не сообщил Международному бюро, что он не желает быть уведомленным таким образом)

о факте и дате получения регистрационного экземпляра. В уведомлении указываются номер международной заявки, дата подачи международной заявки и имя заявителя, а также дата подачи любой предшествующей заявки, приоритет которой испрашивается. Уведомление, направляемое заявителю, также содержит перечень указанных ведомств и, в случае, если указанное ведомство осуществляет выдачу региональных патентов, перечень Договаривающихся государств, указанных для такого регионального патента.

(b) *[Изъято]*

(с) Если регистрационный экземпляр получен после истечения срока, предусмотренного в правиле 22.3, Международное бюро незамедлительно уведомляет об этом заявителя, Получающее ведомство и Международный поисковый орган.

Правило 25
Получение копии для поиска
Международным поисковым органом

25.1 *Уведомление о получении копии для поиска*

Международный поисковый орган незамедлительно уведомляет о получении копии для поиска и дате ее получения Международное бюро,

заявителя и, если только Международный поисковый орган не является одновременно и Получающим ведомством, Получающее ведомство.

Правило 26

Проверка и исправление в Получающем ведомстве некоторых элементов международной заявки

26.1 Срок для проверки

(а) Получающее ведомство предлагает внести исправления, предусмотренные в статье 14(1)(b), в кратчайший срок, предпочтительно в течение одного месяца с даты получения международной заявки.

(b) Если Получающее ведомство предлагает исправить недостатки, упомянутые в статье 14(1)(a)(iii) или (iv) (отсутствие названия или реферата), оно уведомляет об этом Международный поисковый орган.

26.2 Срок для исправления

Срок, упомянутый в статье 14(1)(b), должен быть разумным с учетом обстоятельств и устанавливается в каждом случае Получающим ведомством. Он должен быть не менее одного месяца с даты предложения о внесении исправлений. Он может быть продлен Получающим ведомством в любое время до принятия решения.

26.2bis Проверка выполнения требований в соответствии со статьей 14(1)(a)(i) и (ii)

(а) Для целей статьи 14(1)(a)(i) при наличии более одного заявителя достаточно, чтобы заявление было подписано одним из них.

(b) Для целей статьи 14(1)(a)(ii) при наличии более одного заявителя достаточно, чтобы сведения, требуемые в соответствии с правилом 4.5(a)(ii) и (iii), были предоставлены в отношении одного из них, имеющего право в соответствии с правилом 19.1 подавать международную заявку в Получающее ведомство.

26.3 Проверка выполнения требований к оформлению международной заявки в соответствии со статьей 14(1)(a)(v)

(а) Если международная заявка подана на языке публикации, Получающее ведомство проверяет:

(i) соответствие международной заявки требованиям к оформлению международной заявки, упомянутым в правиле 11, только в той мере, в какой их выполнение необходимо для целей разумно унифицированной международной публикации;

(ii) соответствие любого перевода, представленного в соответствии с правилом 12.3, требованиям к оформлению заявки, упомянутым в правиле 11, в той мере, в какой их выполнение необходимо для целей удовлетворительного репродуцирования.

(b) Если международная заявка подана на языке, который не является языком публикации, Получающее ведомство проверяет:

(i) соответствие международной заявки требованиям к оформлению международной заявки, упомянутым в правиле 11, только в той мере, в какой их выполнение необходимо для целей удовлетворительного репродуцирования;

(ii) соответствие любого перевода, представленного в соответствии с правилом 12.3 или 12.4, и чертежей требованиям к оформлению, упомянутым в правиле 11, в той мере, в какой их выполнение необходимо для целей разумно унифицированной международной публикации.

26.3bis Предложение в соответствии со статьей 14(1)(b) об исправлении недостатков в соответствии с правилом 11

От Получающего ведомства не требуется предлагать в соответствии с правилом 14(1)(b) исправить недостаток в соответствии с правилом 11, если требования к оформлению международной заявки, упомянутые в этом правиле, выполнены в той мере, в какой это необходимо в соответствии с правилом 26.3.

26.3ter Предложение об исправлении недостатков в соответствии со статьей 3(4)(i)

(a) Если реферат или надписи на чертежах поданы на языке, ином, чем язык описания и формулы изобретения, Получающее ведомство, кроме случаев, когда:

(i) перевод международной заявки требуется в соответствии с правилом 12.3(a) или

(ii) реферат или надписи на чертежах составлены на языке публикации международной заявки,

предлагает заявителю представить перевод реферата или надписей на чертежах на язык публикации международной заявки. При этом *mutatis mutandis* применяются положения правил 26.1(a), 26.2, 26.3, 26.3bis, 26.5 и 29.1.

(b) Если на 1 октября 1997 г. пункт (a) несовместим с национальным законодательством, применяемым Получающим ведомством, этот пункт не

применяется таким Получающим ведомством, пока он остается несовместимым с этим законодательством, при условии, что Получающее ведомство информировало об этом Международное бюро до 31 декабря 1997 г. Полученная информация незамедлительно публикуется Международным бюро в Бюллетене⁶.

(с) Если заявление не удовлетворяет требованиям правила 12.1(с), Получающее ведомство предлагает заявителю представить перевод, удовлетворяющий требованиям этого правила. При этом *mutatis mutandis* применяются положения правил 3, 26.1(а), 26.2, 26.5 и 29.1.

(d) Если на 1 октября 1997 г. пункт (с) несовместим с национальным законодательством, применяемым Получающим ведомством, этот пункт не применяется таким Получающим ведомством, пока он остается несовместимым с этим законодательством, при условии, что Получающее ведомство информирует об этом Международное бюро до 31 декабря 1997г. Полученная информация незамедлительно публикуется Международным бюро в Бюллетене⁶.

26.4 Процедура

Любое исправление, представляемое в Получающее ведомство, может быть изложено в письме, адресованном этому ведомству, если характер исправления таков, что оно может быть перенесено с письма в регистрационный экземпляр без отрицательных последствий для четкости и непосредственного репродуцирования листа, на который переносится исправление; в противном случае от заявителя требуется представить заменяющий лист, включающий исправление, и сопроводительное письмо, в котором указываются различия между заменяемым и заменяющим листами.

26.5 Решение Получающего ведомства

Получающее ведомство определяет, представил ли заявитель исправления в срок, установленный в соответствии с правилом 26.2, и, если исправления были представлены в этот срок, решает, считать ли исправленную таким образом международную заявку изъятой или нет, при условии, что никакая международная заявка не может считаться изъятой по причине несоответствия требованиям к оформлению, упомянутым в правиле 11, если она отвечает этим требованиям в той мере, в какой это необходимо для целей разумно унифицированной международной публикации.

⁶ *Примечание редактора:* Эта информация публикуется также на сайте ВОИС по адресу: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.pdf

26.6 Недостатки чертежи

(а) Если, как предусмотрено статьей 14(2), в международной заявке делается ссылка на чертежи, которые в действительности не включены в данную заявку, Получающее ведомство отмечает этот факт в упомянутой заявке.

(б) Дата, на которую заявитель получает уведомление, предусмотренное статьей 14(2), не влияет на срок, установленный правилом 20.2(a)(iii).

Правило 26bis

Исправление или дополнение притязания на приоритет

26bis.1 Исправление или дополнение притязания на приоритет

(а) Заявитель может исправлять или дополнять притязание на приоритет путем уведомления, представленного в Получающее ведомство или Международное бюро в течение 16 месяцев с даты приоритета, или, если такое исправление или дополнение может вызвать изменение даты приоритета, в течение 16 месяцев с такой измененной даты приоритета, в зависимости от того, какой из этих сроков истекает первым, при условии, что такое уведомление может быть представлено до истечения четырех месяцев с международной даты подачи. Исправление притязания на приоритет может включать его дополнение любым указанием, упомянутым в правиле 4.10.

(б) Любое уведомление, упомянутое в пункте (а), полученное Получающим ведомством или Международным бюро после того, как заявитель обратился с просьбой о досрочной публикации международной заявки в соответствии со статьей 21(2)(b), считается ненаправленным за исключением случаев, когда просьба была изъята до завершения технической подготовки к международной публикации.

(с) Если исправление или дополнение притязания на приоритет вызывает изменение даты приоритета, любой срок, исчисляемый с предшествующей даты приоритета и еще не истекший, исчисляется с измененной даты приоритета.

26bis.2 Предложение об исправлении недостатков в притязании на приоритет⁷

(а) Если Получающее ведомство или, в случае если Получающее

⁷ *Примечание редактора:* Правило 26bis.2, действующее с 1 апреля 2006 года, применяется к международным заявкам, дата международной подачи которых является 1 апреля 2006 года или позже, а также к международным заявкам, дата международной подачи которых является ранее 1 апреля 2006 года и рассылка которых, в соответствии со статьей 20, осуществляется на 1 апреля 2006 года или позже.

ведомство не сделает этого, Международное бюро сочтет, что притязание на приоритет не удовлетворяет требованиям правила 4.10 или что любое указание в притязании на приоритет отличается от соответствующего указания, фигурирующего в приоритетном документе, Получающее ведомство или Международное бюро, в зависимости от случая, предлагает заявителю исправить притязание на приоритет.

(b) Если в ответ на предложение согласно пункту (a) заявитель до истечения срока в соответствии с правилом 26bis.1(a) не представит уведомление, содержащее исправленное притязание на приоритет, удовлетворяющее требованиям правила 4.10, такое притязание на приоритет для целей процедуры по Договору считается незаявленным, и Получающее ведомство или Международное бюро, в зависимости от случая, делает соответствующее заявление и уведомляет об этом заявителя, при условии, что притязание на приоритет не считается незаявленным только потому, что в нем отсутствует номер предшествующей заявки, упомянутый в правиле 4.10(a)(ii), или указание в заявлении о притязании на приоритет отличается от соответствующего указания, фигурирующего в приоритетном документе.

(c) Если Получающее ведомство или Международное бюро сделало заявление в соответствии с пунктом (b), то по просьбе заявителя, полученной Международным бюро до завершения технической подготовки к международной публикации, и при условии уплаты специальной пошлины, размер которой устанавливается Административной инструкцией, Международное бюро одновременно с публикацией международной заявки публикует информацию о притязании на приоритет, которое считалось незаявленным. Копия такой просьбы включается в рассылку в соответствии со статьей 20, если международная заявка не публикуется в силу статьи 64(3).

Правило 26ter
Исправление или дополнение деклараций
в соответствии с правилом 4.17

26ter.1 Исправление или дополнение деклараций

Заявитель может исправить или дополнить в заявлении любую декларацию, оговоренную в правиле 4.17 путем уведомления, направленного в Международное бюро в течение 16 месяцев с даты приоритета при условии, что любое уведомление, полученное Международным бюро после истечения этого срока, считается полученным в последний день этого срока, если оно получено до завершения технической подготовки к международной публикации.

26ter.2 Обработка деклараций

(а) Если Получающее ведомство или Международное бюро обнаружит, что какая-либо декларация, оговоренная в правиле 4.17, не сформулирована так как это требуется или, в случае декларации об авторстве изобретения, оговоренной в правиле 4.17(iv), не подписана как требуется, Получающее ведомство или Международное бюро, в зависимости от случая, могут предложить заявителю исправить декларацию в течение 16-месячного срока с даты приоритета.

(b) Если Международное бюро получит какую-либо декларацию или исправление согласно правилу 26ter.1 по истечению срока, установленного правилом 26ter.1, Международное бюро соответственно уведомляет заявителя и действует как предусмотрено Административной инструкцией.

Правило 27 Неуплата пошлин

27.1 Пошлины

(а) Для целей статьи 14(3)(а) «пошлины, предусмотренные статьей 3(4)(iv)» означают: пошлину за пересылку (правило 14), международную пошлину за подачу (правило 15.1), пошлину за поиск (правило 16) и, если требуется, пошлину за просрочку (правило 16bis.2).

(b) Для целей статьи 14(3)(а) и (b) «пошлина, предусмотренная статьей 4(2)» означает международную пошлину за подачу (правило 15.1), и, если требуется, пошлину за просрочку (правило 16bis.2).

Правило 28 Недостатки, замеченные Международным бюро

28.1 Уведомление о некоторых недостатках

(а) Если, по мнению Международного бюро, международная заявка содержит какой-либо из недостатков, упомянутых в статье 14(1)(а)(i), (ii) или (v), Международное бюро сообщает об этих недостатках Получающему ведомству.

(b) Получающее ведомство действует, как это предусмотрено в статье 14(1)(b) и правиле 26, за исключением случаев, когда оно не согласно с упомянутым мнением.

Правило 29

Международные заявки, считающиеся изъятыми

29.1 Установление Получающим ведомством

(а) Если Получающее ведомство в соответствии со статьей 14(1)(b) и правилом 26.5 (неисправление отдельных недостатков), или в соответствии со статьей 14(3)(а) (неуплата установленных пошлин в соответствии с правилом 27.1(а)), или в соответствии со статьей 14(4) (последующее установление несоответствия требованиям, перечисленным в пунктах (i) – (iii) статьи 11(1)), или в соответствии с правилом 12.3(d) или 12.4(d) (непредставление требуемого перевода или, в соответствующих случаях, неуплата пошлины за позднее представление перевода), или в соответствии с правилом 92.4(g)(i) (непредставление оригинала документа) заявляет, что международная заявка считается изъятой:

(i) Получающее ведомство пересылает в Международное бюро регистрационный экземпляр (если он уже не был переслан) и любые исправления, представленные заявителем;

(ii) Получающее ведомство незамедлительно уведомляет заявителя и Международное бюро о вышеуказанном заявлении, а Международное бюро, в свою очередь, уведомляет каждое указанное ведомство, которое уже было извещено о своем указании;

(iii) Получающее ведомство не пересылает копию для поиска, как это предусмотрено правилом 23, или, если эта копия уже была переслана, оно уведомляет о вышеуказанном заявлении Международный поисковый орган;

(iv) Международное бюро не обязано уведомлять заявителя о получении регистрационного экземпляра.

29.2 *[Изъято]*

29.3 Обращение внимания Получающего ведомства на некоторые факты

Если Международное бюро или Международный поисковый орган считают, что Получающее ведомство должно было установить, согласно статье 14(4), невыполнение требований, они обращают на это внимание Получающего ведомства.

29.4 Уведомление о намерении сделать заявление в соответствии со статьей 14(4)

Прежде чем Получающее ведомство сделает любое заявление в соответствии со статьей 14(4), оно уведомляет заявителя о своем намерении

и указывает причины. Если заявитель не согласен с предварительными выводами Получающего ведомства, он имеет право в течение одного месяца с даты уведомления представить свои возражения по данному вопросу.

Правило 30

Срок в соответствии со статьей 14(4)

30.1 Срок

Срок, упомянутый в статье 14(4), составляет четыре месяца с даты международной подачи.

Правило 31

Копии, требуемые в соответствии со статьей 13

31.1 Запрос копий

(а) Запросы в соответствии со статьей 13(1) могут относиться ко всем, к некоторым видам или к отдельным международным заявкам, в которых национальное ведомство, делающее запрос, является указанным. Запросы, относящиеся ко всем или некоторым видам международных заявок, должны возобновляться каждый год путем уведомления, направляемого этим ведомством Международному бюро до 30 ноября предшествующего года.

(б) Запросы в соответствии со статьей 13(2)(б) сопровождаются уплатой пошлины, покрывающей расходы на изготовление и почтовую пересылку копий.

31.2 Изготовление копий

Международное бюро отвечает за изготовление копий, требуемых в соответствии со статьей 13.

Правило 32

Распространение действия международной заявки на некоторые государства-правопреемники

32.1 Распространение действия международной заявки на государство-правопреемник

(а) Действие любой международной заявки, дата международной подачи которой приходится на период, определенный в параграфе (б), распространяется на государство («государство-правопреемник»), чья территория до получения этим государством независимости являлась частью территории Договаривающегося государства, указанного в международной

заявке, которое впоследствии прекратило свое существование («государство-предшественник»), при условии, что государство-правопреемник стало Договаривающимся государством путем сдачи на хранение Генеральному директору декларации о продолжении действия, в силу которой Договор выполняется государством-правопреемником.

(b) Период, упомянутый в пункте (a), начинается в день, следующий за последним днем существования государства-предшественника, и заканчивается через два месяца после даты, на которую Генеральный директор уведомляет о декларации, упомянутой в пункте (a), правительства государств - участников Парижской конвенции по охране промышленной собственности. Однако, если дата получения независимости государством-правопреемником является более ранней, чем дата, приходящаяся на день, следующий за последним днем существования государства-предшественника, государство-правопреемник может заявить, что указанный период начинается на дату получения им независимости; такое заявление должно быть сделано вместе с декларацией, упомянутой в пункте (a), и в нем должна быть указана дата получения независимости.

(c) Информация о любой международной заявке, дата подачи которой приходится на период, применяемый в соответствии с параграфом (b), и действие которой распространяется на государство-правопреемник, публикуется Международным Бюро в Бюллетене.

32.2 Последствия распространения на государство-правопреемник

(a) Если действие международной заявки распространяется на государство-правопреемник в соответствии с правилом 32.1,

(i) государство-правопреемник считается указанным в международной заявке; и

(ii) срок, применяемый в соответствии со статьей 22 или 39(1) в отношении этого государства, продляется до истечения по меньшей мере шести месяцев с даты публикации информации в соответствии с правилом 32.1(c).

(b) Государство-правопреемник может устанавливать сроки, которые истекают позднее, чем те, которые предусмотрены в параграфе (a)(ii). Международное Бюро публикует информацию о таких сроках в Бюллетене.

Правило 33
Соответствующий уровень техники для
целей международного поиска

33.1 Соответствующий уровень техники для целей международного поиска

(а) Для целей статьи 15(2) соответствующий уровень техники включает все то, что стало доступным публике где-либо в мире посредством письменного раскрытия (включая чертежи и другие иллюстрации) и что может быть полезным при определении, является ли заявленное изобретение новым и соответствует ли оно изобретательскому уровню (т.е. является ли изобретение очевидным или нет) при условии, что раскрытие стало доступным до даты международной подачи.

(b) Когда в любом письменном раскрытии содержится ссылка на устное раскрытие, использование, выставку или другие способы, посредством которых содержание письменного раскрытия стало доступным публике, и когда такой доступ имел место до даты международной подачи, в отчете о международном поиске должны особо упоминаться этот факт и дата, когда это произошло, если доступ публике к письменному раскрытию имел место на ту же или более позднюю дату по сравнению с датой международной подачи.

(с) Любая опубликованная заявка или патент, дата публикации которых является такой же или более поздней по сравнению с датой подачи международной заявки, но дата подачи которых или, в зависимости от обстоятельств, дата испрашиваемого приоритета является более ранней, чем дата международной подачи международной заявки, по которой проводится поиск, и которые составляли бы соответствующий уровень техники для целей статьи 15(2), если бы они были опубликованы до даты международной подачи, особо упоминаются в отчете о международном поиске.

33.2 Области, которые должны охватываться международным поиском

(а) Международный поиск охватывает все те области техники и проводится на основе тех поисковых подборок, которые могут содержать материал, имеющий отношение к изобретению.

(b) Следовательно, поиск проводится не только в той области техники, по которой изобретение классифицируется, но также и в аналогичных областях вне зависимости от классификации.

(с) Вопрос о том, что в каждом конкретном случае следует считать аналогичными областями техники, рассматривается в свете того, что

составляет наиболее важную функцию или область применения изобретения, а не только в свете специфических функций, специально указанных в международной заявке.

(d) Международный поиск охватывает все те объекты, которые обычно считаются эквивалентными объекту заявляемого изобретения в отношении всех или отдельных его признаков, даже если специфические черты изобретения, как они описаны в международной заявке, являются иными.

33.3 *Направленность международного поиска*

(a) Международный поиск проводится на основе формулы изобретения с должным учетом описания изобретения и чертежей (если таковые имеются) и с особым вниманием к изобретательскому замыслу, на который направлена формула изобретения.

(b) Международный поиск, насколько это разумно и возможно, охватывает весь объект изобретения, который содержится в формуле изобретения или который, как можно с основанием ожидать, мог бы содержаться в формуле изобретения после ее изменения.

Правило 34 **Минимум документации**

34.1 *Определение*

(a) Определения, содержащиеся в статье 2(i) и (ii), не применяются для целей настоящего правила.

(b) Документация, упомянутая в статье 15(4) («минимум документации»), состоит из:

(i) «национальных патентных документов», как это определено в пункте (c);

(ii) опубликованных международных (РСТ) заявок, опубликованных региональных заявок на патенты и авторские свидетельства и опубликованных региональных патентов и авторских свидетельств;

(iii) других опубликованных материалов, относящихся к непатентной литературе, о которых договорятся Международные поисковые органы и список которых будет опубликован Международным бюро, как только будет достигнута договоренность и в дальнейшем по мере внесения изменений в этот список.

(c) С учетом положений пунктов (d) и (e) «национальные патентные

документы» включают:

(i) патенты, выданные в 1920 г. и позже Великобританией, бывшим патентным ведомством Германии, бывшим Советским Союзом, Соединенными Штатами Америки, Францией, Швейцарией (только на немецком и французском языках) и Японией;

(ii) патенты, выданные Федеративной Республикой Германии и Российской Федерацией;

(iii) заявки на патенты, если они имеются, опубликованные в 1920 г. и позже в странах, упомянутых в подпунктах (i) и (ii);

(iv) авторские свидетельства, выданные бывшим Советским Союзом;

(v) свидетельства о полезности, выданные, и заявки на свидетельства о полезности, опубликованные во Франции;

(vi) патенты, выданные, и заявки на патенты, опубликованные в любой другой стране после 1920 г. на английском, испанском, немецком или французском языках, в которых не содержится притязания на приоритет, при условии, что национальное ведомство заинтересованной страны отберет эти документы и предоставит их в распоряжение каждого Международного поискового органа.

(d) Если заявка публикуется снова один раз (например, *Offenlegungsschrift* как *Auslegeschrift*) или более одного раза, ни один Международный поисковый орган не обязан иметь все варианты публикаций в своей документации; следовательно, каждый такой Орган может не хранить более одного варианта. Более того, если по заявке производится выдача и публикация патента или свидетельства о полезности (Франция), то ни один Международный поисковый орган не обязан иметь в своей документации одновременно и заявку, и патент или свидетельство о полезности (Франция); следовательно, каждый такой Орган может хранить или только заявку, или только патент, или только свидетельство о полезности (Франция).

(e) Любой Международный поисковый орган, официальным языком которого или одним из официальных языков которого не является испанский, русский или японский, имеет право не включать в свою документацию те патентные документы Российской Федерации и бывшего Советского Союза и Японии, а также те патентные документы на испанском языке, соответственно, по которым рефераты на английском языке не являются общедоступными. Рефераты на английском языке, которые становятся общедоступными после вступления в силу настоящей

Инструкции, должны включаться в патентные документы, к которым они относятся, не позже, чем через шесть месяцев после того, как такие рефераты становятся общедоступными. В случае прекращения реферирования на английском языке в технических областях, в которых до этого рефераты на английском языке были общедоступными, Ассамблея принимает соответствующие меры для срочного возобновления таких услуг в упомянутых областях.

(f) Для целей настоящего правила заявки, лишь выложенные для открытого публичного ознакомления, не считаются опубликованными заявками.

Правило 35

Компетентный Международный поисковый орган

35.1 Компетентность только одного Международного поискового органа

Каждое Получающее ведомство в соответствии с условиями соглашения, упомянутого в статье 16(3)(b), сообщает Международному бюро, какой Международный поисковый орган является компетентным в проведении международного поиска по международным заявкам, поданным в это ведомство; Международное бюро незамедлительно публикует это сообщение.

35.2 Компетентность нескольких Международных поисковых органов

(a) Любое Получающее ведомство в соответствии с условиями соглашения, упомянутого в статье 16(3)(b), может назвать несколько Международных поисковых органов:

(i) путем заявления о том, что все они являются компетентными для любой поданной в это ведомство международной заявки, оставляя право выбора за заявителем; или

(ii) путем заявления о том, что один или несколько Международных поисковых органов являются компетентными для определенных видов международных заявок, поданных в это ведомство, а другой или несколько других Международных поисковых органов - компетентными по другим видам международных заявок, поданных в это ведомство, при условии, что в отношении международных заявок, относящихся к виду, по которому названы несколько компетентных Международных органов, право выбора остается за заявителем.

(b) Любое Получающее ведомство, пользуясь возможностью, предусмотренной пунктом (a), незамедлительно сообщает об этом Международному бюро, которое, в свою очередь, незамедлительно

публикует это сообщение.

35.3 *Случай, когда Международное бюро является Получающим ведомством в соответствии с правилом 19.1(a)(iii)*

(а) Если международная заявка подана в Международное бюро как в Получающее ведомство в соответствии с правилом 19.1(a)(iii), компетентным в проведении поиска по этой международной заявке является Международный поисковый орган, который был бы компетентным в том случае, если бы данная международная заявка была подана в Получающее ведомство, компетентное в соответствии с правилом 19.1(a)(i) или (ii), 19.1(b) или (c) либо правилом 19.2(i).

(b) Если два или более Международных поисковых органа являются компетентными с соответствии с пунктом (а), право выбора остается за заявителем.

(c) Правила 35.1 и 35.2 не применяются к Международному бюро как к Получающему ведомству в соответствии с правилом 19.1(a)(iii).

Правило 36 **Минимум требований, предъявляемых** **к Международным поисковым органам**

36.1 *Определение минимума требований*

Минимум требований, упомянутый в статье 16(3)(c), состоит в следующем:

(i) национальное ведомство или межправительственная организация должны иметь, по крайней мере, 100 сотрудников, занятых полную рабочую неделю и обладающих достаточной технической квалификацией для проведения поиска;

(ii) это ведомство или организация должны иметь в своем распоряжении или иметь доступ, по крайней мере, к минимуму документации, указанной в правиле 34 и подобранной соответствующим образом для целей поиска на бумаге, в микроформах или на электронных носителях;

(iii) это ведомство или организация должны иметь штат, который способен проводить поиск в необходимых областях техники и который обладает достаточными языковыми знаниями для понимания по крайней мере тех языков, на которых написан или на которые переведен минимум документации, упомянутой в правиле 34;

(iv) это ведомство или организация должны иметь назначение в качестве Органа международной предварительной экспертизы.

Правило 37

Отсутствие названия или дефектное название

37.1 Отсутствие названия

Если международная заявка не содержит названия и Получающее ведомство уведомило Международный поисковый орган о том, что оно уже предложило заявителю исправить этот недостаток, Международный поисковый орган проводит международный поиск до тех пор, пока он не получит уведомления о том, что данная заявка считается изъятой.

37.2 Установление названия

Если международная заявка не содержит названия и Международный поисковый орган не получил от Получающего ведомства уведомления о том, что заявителю было предложено сообщить название, или если упомянутый Орган считает, что название не соответствует требованиям правила 4.3, он сам устанавливает название. Такое название устанавливается на языке, на котором публикуется Международная заявка, или, если в соответствии с правилом 23.1(b) был переслан ее перевод на другой язык и Международный поисковый орган желает этого, на языке такого перевода.

Правило 38

Отсутствие реферата или дефектный реферат

38.1 Отсутствие реферата

Если международная заявка не содержит реферата и Получающее ведомство уведомило Международный поисковый орган о том, что оно уже предложило заявителю исправить этот недостаток, Международный поисковый орган проводит международный поиск до тех пор, пока он не получит уведомления о том, что данная заявка считается изъятой.

38.2 Составление реферата

(а) Если международная заявка не содержит реферата и Международный поисковый орган не получил от Получающего ведомства уведомления о том, что заявителю было предложено представить реферат, или если упомянутый Орган считает, что реферат не соответствует требованиям правила 8, он сам составляет реферат. Такой реферат составляется на языке, на котором публикуется международная заявка, или, если в соответствии с правилом 23.1(b) был переслан ее перевод на другой язык и Международный

поисковый орган желает этого, на языке такого перевода.

(b) Заявитель может в месячный срок с даты отправки отчета о международном поиске представить свои замечания по реферату, подготовленному Международным поисковым органом. Если этот Орган изменяет подготовленный им реферат, он уведомляет об этом Международное бюро.

Правило 39

Объект заявки в соответствии со статьей 17(2)(а)(i)

39.1 Определение

Ни один Международный поисковый орган не обязан проводить поиск по международной заявке, если и в той мере, в которой объект заявки относится к следующему:

- (i) научные и математические теории;
- (ii) сорта растений, породы животных или чисто биологические способы выращивания растений и животных, за исключением микробиологических способов и продуктов, полученных такими способами;
- (iii) схемы, правила или методы организации производства, выполнение чисто умственных расчетов или игр;
- (iv) хирургические или терапевтические методы лечения людей или животных, а также способы диагностики;
- (v) простое изложение информации;
- (vi) вычислительные программы в той мере, в какой Международный поисковый орган не оснащен для проведения поиска по определению уровня техники в отношении таких программ.

Правило 40

Отсутствие единства изобретения (международный поиск)

40.1 Предложение об уплате дополнительных пошлин; срок

Предложение об уплате дополнительных пошлин, предусмотренных в Статье 17(3)(а), должно содержать:

- (i) указание причин, на основании которых международная заявка не считается соответствующей требованию единства изобретения;
- (ii) предложение заявителю уплатить дополнительные пошлины в течение одного месяца с даты предложения и указание размера пошлин,

подлежащих уплате; и

(iii) предложение заявителю уплатить при необходимости пошлину за возражение, упомянутую в правиле 40.2(е), в течение одного месяца с даты предложения и указание суммы, подлежащей уплате.

40.2 *Дополнительные пошлины*

(а) Размер дополнительной пошлины за поиск в соответствии со статьей 17(3)(а) устанавливается компетентным Международным поисковым органом.

(b) Дополнительная пошлина за поиск в соответствии со статьей 17(3)(а) уплачивается непосредственно Международному поисковому органу.

(с) Любой заявитель может уплатить дополнительную пошлину одновременно с подачей возражения, в котором приводятся обоснованные доводы в подтверждение того, что международная заявка соответствует требованию единства изобретения или что размер требуемой дополнительной пошлины является завышенным. Это возражение рассматривается контрольной инстанцией, образованной в Международном поисковом органе которая в случае признания обоснованности возражения дает распоряжение о полном или частичном возмещении заявителю дополнительных пошлин. По просьбе заявителя текст возражения и решение по нему направляются указанным ведомствам вместе с отчетом о международном поиске. Заявитель представляет перевод упомянутых материалов одновременно с представлением перевода международной заявки, требуемого в соответствии со статьей 22.

(d) В состав контрольной инстанции, упомянутой в пункте (с), среди прочих может входить лицо, которое принимало решение, послужившее поводом для возражения.

(е) Рассмотрение возражение, упомянутого в пункте (с), может облагаться пошлиной за возражение, уплачиваемой в пользу Международного поискового органа. Если заявитель в течение срока в соответствии с правилом 40.1(iii) не уплатил требуемую пошлину за возражение, возражение считается не поданным и Международный поисковый орган делает соответствующее заявление. Пошлина за возражение должна быть возмещена заявителю, если контрольная инстанция, упомянутая в пункт (с), найдет возражение обоснованным.

Правило 41
Предшествующий поиск, не являющийся
международным поиском

41.1 Обязательство использовать результаты; возмещение пошлины

Если, как это предусмотрено правилом 4.11, в заявлении была сделана ссылка на поиск международного типа, проведенный согласно условиям, предусмотренным в статье 15(5), или на поиск, не являющийся международным поиском или поиском международного типа, Международный поисковый орган, насколько это возможно, использует результаты упомянутого поиска при составлении отчета о международном поиске по международной заявке. Международный поисковый орган возмещает пошлину за поиск в размере и на условиях, предусмотренных в соглашении в соответствии со статьей 16(3)(b) или в сообщении, адресованном Международному бюро и опубликованном им в Бюллетене, если отчет о международном поиске может полностью или частично основываться на результатах упомянутого поиска.

Правило 42
Срок для проведения международного поиска

42.1 Срок для проведения международного поиска

Срок для подготовки отчета о международном поиске или декларации, упомянутой в статье 17(2)(a), составляет три месяца с даты получения копии для поиска Международным поисковым органом или девять месяцев с даты приоритета, в зависимости от того, какой срок истекает позднее.

Правило 43
Отчет о международном поиске

43.1 Идентификация

В отчете о международном поиске идентифицируется Международный поисковый орган, который проводил поиск, путем указания названия этого Органа, а международная заявка - путем указания номера этой международной заявки, имени заявителя и даты международной подачи.

43.2 Даты

Отчет о международном поиске датируется и содержит дату фактического завершения международного поиска. Кроме того, он содержит дату подачи любой предшествующей заявки, приоритет которой испрашивается, или, если испрашивается приоритет нескольких предшествующих заявок, дату

подачи самой ранней из них.

43.3 Классификация

(а) Отчет о международном поиске содержит классификацию объекта изобретения, по крайней мере, в соответствии с Международной патентной классификацией.

(б) Такая классификация осуществляется Международным поисковым органом.

43.4 Язык

Каждый отчет о международном поиске и любая декларация, сделанная в соответствии со статьей 17(2)(а), должны быть на том языке, на котором публикуется международная заявка, к которой они относятся, или, если в соответствии с правилом 23.1(с) был переслан ее перевод на другой язык и Международный поисковый орган желает этого, на языке такого перевода.

43.5 Ссылки

(а) Отчет о международном поиске содержит ссылки на документы, относящиеся к предмету поиска.

(б) Порядок идентификации любого ссылочного документа регулируется Административной инструкцией.

(с) Ссылки, имеющие наиболее близкое отношение к предмету поиска, выделяются особо.

(д) Ссылки, не относящиеся ко всем пунктам формулы, приводятся в отношении пункта или пунктов, к которым они относятся.

(е) Если лишь некоторые выдержки из ссылочного документа имеют отношение к предмету поиска или имеют особенно близкое отношение к нему, они идентифицируются, например, путем указания страницы, колонки или строк, где содержатся эти выдержки. Если отношение к предмету поиска имеет весь документ, но отдельные его части имеют особенной близкое отношение к нему, идентифицируются такие части, если только подобная идентификация практически осуществима.

43.6 Области поиска

(а) В отчете о международном поиске перечисляются классификационные индексы областей поиска. Если такая индексация осуществляется не на основе Международной патентной классификации, Международный поисковый орган публикует используемую классификацию.

(b) Если международный поиск проводится по патентам, авторским свидетельствам, свидетельствам о полезности, полезным моделям, дополнительным патентам или дополнительным свидетельствам, дополнительным авторским свидетельствам, дополнительным свидетельствам о полезности или по опубликованным заявкам на любой из названных видов охраны, относящимся к государствам, периодам или языкам, которые не включены в минимум документации, как он определен в правиле 34, то в отчете о международном поиске, по возможности, называются эти виды документов, государства, периоды и языки. Для целей настоящего пункта статья 2(ii) не применяется.

(c) Если международный поиск был основан на электронной базе данных или охватывал такую базу, в отчете о международном поиске может приводиться название такой базы данных, а также использовавшиеся поисковые термины, если это представляет интерес для сторонних лиц и практически осуществимо.

43.7 Замечания относительно единства изобретения

Если заявитель уплатил дополнительные пошлины за проведение международного поиска, это отмечается в отчете о международном поиске. Кроме того, если международный поиск проводился только по главному изобретению или не по всем изобретениям (статья 17(3)(a)), в отчете о международном поиске отмечается, по каким частям международной заявки поиск проводился, а по каким - нет.

43.8 Уполномоченное должностное лицо

В отчете о международном поиске должно указываться имя должностного лица Международного поискового органа, ответственного за его подготовку.

43.9 Дополнительные сведения

Отчет о международном поиске не должен содержать никаких иных сведений, кроме тех, которые определены в правилах 33.1(b) и (c), 43.1 - 43.3, 43.5 - 43.8 и 44.2, и замечаний, упомянутых в статье 17(2)(b), с учетом того, что Административная инструкция может разрешить включение в отчет о международном поиске дополнительных сведений, определяемых Административной инструкцией. Отчет о международном поиске не должен содержать, а Административная инструкция не должна разрешать включение каких-либо мнений, обоснований, аргументов или объяснений.

43.10 Форма

Требования к форме отчета о международном поиске устанавливаются Административной инструкцией.

Правило 43bis

Письменное сообщение Международного поискового органа

43bis.1 Письменное сообщение

(а) В соответствии с правилом 69.1(b-bis) Международный поисковый орган одновременно с подготовкой отчета о международном поиске или декларации, упомянутой в статье 17(2)(а), составляет письменное сообщение, содержащее мнение Международного поискового органа в отношении:

(i) того, представляется ли заявленное изобретение новым, имеющим изобретательский уровень (неочевидным) и промышленно применимым;

(ii) того, соответствует ли международная заявка требованиям Договора и настоящей Инструкции, в той мере, в какой они проверяются Международным поисковым органом.

Письменное сообщение должно сопровождаться и другими замечаниями, предусмотренными настоящей Инструкцией.

(b) Для целей подготовки письменного сообщения статьи 33(2) – (6), 35(2), 35(3) и правила 43.4 64, 65, 66.1(e), 66.7, 67, 70.2(b) и (d), 70.3, 70.4(ii), 70.5(a), 70.6 – 70.10, 70.12, 70.14 и 70.15(a) применяются *mutatis mutandis*.

(с) В письменном сообщении содержится уведомление, информирующее заявителя о том, что в случае подачи требования на проведение международной предварительной экспертизы письменное сообщение в соответствии с правилом 66.1bis(a), но с учетом правила 66.1bis(b), считается письменным сообщением Органа международной предварительной экспертизы для целей правила 66.2(a), и в этом случае заявителю предлагается до истечения срока в соответствии с правилом 54bis.1(a) представить в этот Орган ответ в письменном виде вместе, если это уместно, с изменениями.

Правило 44

Пересылка отчета о международном поиске, письменного сообщения и т. д.

44.1 Копии отчета или декларации и письменного сообщения

Международный поисковый орган в один и то же день направляет одну копию отчета о международном поиске или декларации, упомянутой в статье 17(2)(а), и одну копию письменного сообщения, подготовленного в соответствии с правилом 43bis.1, в Международное бюро и одну копию - заявителю.

44.2 *Название или реферат*

В отчете о международном поиске либо отмечается, что Международный поисковый орган принимает название и реферат в том виде, в каком они представлены заявителем, либо отчет сопровождается текстом названия и/или реферата, подготовленными Международным поисковым органом в соответствии с правилами 37 и 38.

44.3 *Копии ссылочных документов*

(а) Просьба, упомянутая в статье 20(3), может быть подана в любое время в течение семи лет с даты международной подачи международной заявки, к которой относится отчет о международном поиске.

(б) Международный поисковый орган может потребовать, чтобы сторона (заявитель или указанное ведомство), подавшая просьбу, оплатила ему стоимость изготовления и пересылки копий по почте. Стоимость изготовления копий определяется в соглашениях, упомянутых в статье 16(3)(b), между международными поисковыми органами и Международным бюро.

(с) *[Изъято]*

(д) Любой Международный поисковый орган может выполнять обязанности, упомянутые в пунктах (а) и (б), через другой орган, ответственный перед ним.

Правило 44bis

Международное предварительное заключение о патентоспособности, подготовленное Международным поисковым органом

44bis.1 Подготовка заключения; пересылка заявителю

(а) Если заключение международной предварительной экспертизы не подготовлено или не будет подготовлено, Международное Бюро составляет заключение от имени Международного поискового органа (упоминаемое в настоящем правиле как «заключение») по вопросам, упомянутым в правиле 43bis.1(а). Заключение имеет то же содержание, что и письменное сообщение, подготовленное в соответствии с правилом 43bis.1.

(б) Заключение называется «международное предварительное заключение о патентоспособности (Глава I Договора о патентной кооперации)» и в нем указывается, что оно подготовлено в соответствии с настоящим правилом Международным Бюро от имени Международного поискового органа.

(с) Международное Бюро незамедлительно направляет копию составленного в соответствии с параграфом (а) заключения заявителю.

44bis.2 Рассылка в указанные ведомства

(а) Если заключение составлено в соответствии с правилом 44bis.1, Международное Бюро рассылает его во все указанные ведомства в соответствии с правилом 93bis.1, но не ранее истечения 30 месяцев с даты приоритета.

(b) Если заявитель представляет в указанное ведомство просьбу в соответствии со статьей 23.2, Международное Бюро высылает копию письменного сообщения, подготовленного Международным поисковым органом в соответствии с правилом 43bis.1, в это ведомство незамедлительно по получении просьбы от этого ведомства или от заявителя.

44bis.3 Перевод для указанных ведомств

(а) Любое указанное ведомство может запросить перевод заключения, составленного в соответствии с правилом 44bis.1 и подготовленного на языке, отличающемся от официального языка или одного из официальных языков его национального ведомства, на английский язык. Международное Бюро уведомляется о любой такой просьбе и незамедлительно публикует ее в Бюллетене.

(b) Если запрошен перевод в соответствии с параграфом (а), он подготавливается самим Международным Бюро или под его ответственность.

(с) Международное Бюро направляет копию перевода в любое заинтересованное указанное ведомство и заявителю одновременно с направлением заключения в это ведомство.

(d) В случае, упомянутом в правиле 44bis.2(b), письменное сообщение, подготовленное в соответствии с правилом 43bis.1, по просьбе соответствующего указанного ведомства переводится на английский язык самим Международным Бюро или под его ответственность. Международное Бюро направляет копию перевода в соответствующее указанное ведомство в течение двух месяцев с даты получения просьбы о переводе и одновременно отправляет копию заявителю.

44bis.4 Замечания по переводу

Заявитель может в письменном виде сделать замечания по поводу правильности перевода, упомянутого в правиле 44bis.3(b) или (d), и выслать копии таких замечаний каждому из заинтересованных указанных ведомств

и в Международное Бюро.

Правило 44ter
**Конфиденциальный характер письменного сообщения,
заключения, перевода и замечаний**

44ter.1 Конфиденциальный характер

(а) Международное Бюро и Международный поисковый орган без просьбы или разрешения заявителя не разрешают доступ никаким лицам или ведомствам до истечения 30 месяцев с даты приоритета:

(i) к письменному сообщению, подготовленному в соответствии с правилом 43bis.1, к любому его переводу, подготовленному в соответствии с правилом 44bis.3(d) или к любым письменным замечаниям к такому переводу, представленным заявителем в соответствии с правилом 44bis.4;

(ii) к заключению, составленному в соответствии с правилом 44bis.1, к любому его переводу, подготовленному в соответствии с правилом 44bis.3(b) или к любым письменным замечаниям к переводу, представленным заявителем в соответствии с правилом 44bis.4.

(б) Для целей параграфа (а) термин «доступ» означает любые средства, включая личное сообщение и обычную публикацию, с помощью которых третьи лица могут получить сведения.

Правило 45
Перевод отчета о международном поиске

45.1 Языки

Отчеты о международном поиске и декларации, упомянутые в статье 17(2)(а), если они были составлены не на английском языке, переводятся на английский язык.

Правило 46
Изменение формулы изобретения в Международном бюро

46.1 Срок

Срок, упомянутый в статье 19, составляет два месяца с даты направления отчета о международном поиске Международным поисковым органом в Международное бюро и заявителю или 16 месяцев с даты приоритета, в зависимости от того, какой срок истекает позднее, при условии, что любое изменение, сделанное в соответствии со статьей 19, которое получено Международным бюро после истечения применяемого срока, считается

представленным в последний день этого срока, если оно получено Международным бюро до того, как завершена техническая подготовка к международной публикации.

46.2 Куда подавать изменения

Изменения, сделанные в соответствии со статьей 19, подаются непосредственно в Международное бюро.

46.3 Язык изменений

Если международная заявка была подана на языке, отличающемся от языка, на котором она публикуется, любое изменение, сделанное в соответствии со статьей 19, должно быть на языке публикации.

46.4 Объяснение

(а) Объяснение, упомянутое в статье 19(1), должно быть на языке, на котором публикуется международная заявка, и не должно содержать более 500 слов, если оно составлено на английском языке или в переводе на английский. Объяснение, как таковое, определяется по названию, при этом предпочтительно используются слова «Объяснение в соответствии со статьей 19(1)» или их эквивалент на языке объяснения.

(б) Объяснение не должно содержать никаких пренебрежительных комментариев к отчету о международном поиске или о релеванности ссылок, приведенных в этом отчете. Упоминание приведенных в отчете о международном поиске ссылок, относящихся к конкретному пункту формулы изобретения, может быть сделано только в связи с изменением этого пункта формулы.

46.5 Форма изменений

Заявитель должен представить заменяющий лист вместо каждого листа, содержащего пункты формулы, который в результате изменения или изменений, сделанных в соответствии со статьей 19, отличается от первоначально поданного листа. В сопроводительном письме к заменяющим листам обращается внимание на различия между заменяемыми и заменяющими листами. Если какое-либо изменение приводит к аннулированию целого листа, в письме сообщается об этом изменении.

Правило 47
Рассылка в указанные ведомства

*47.1 Процедура*⁸

(а) Рассылка, предусмотренная в статье 20, осуществляется Международным Бюро в каждое указанное ведомство в соответствии с правилом 93*bis*.1, но с учетом правила 47.4, не ранее международной публикации международной заявки.

(a-*bis*) Международное Бюро уведомляет каждое указанное ведомство в соответствии с правилом 93*bis*.1 о факте и дате получения регистрационного экземпляра и о факте и дате получения любого приоритетного документа.

(b) Любое изменение, полученное Международным бюро в течение срока, установленного правилом 46.1, которое не было включено в рассылку, предусмотренную статьей 20, незамедлительно рассылается в указанные ведомства Международным Бюро, и последнее уведомляет об этом заявителя.

(с)⁹ Международное Бюро по истечении 28 месяцев с даты приоритета незамедлительно направляет заявителю уведомление с информацией:

(i) об указанных ведомствах, которые запросили осуществлять предусмотренную статьей 20 рассылку в соответствии с правилом 93*bis*.1, и о дате такой рассылки в эти ведомства;

(ii) об указанных ведомствах, которые не запросили осуществлять предусмотренную статьей 20 рассылку в соответствии с правилом 93*bis*.1.

(c-*bis*) Уведомление, упомянутое в параграфе (с)(i), принимается

⁸ *Примечание редактора:* Правило 47.1, действующее с 1 апреля 2006 года, применяется к международным заявкам, дата международной подачи которых является 1 апреля 2006 года или позже, а также к международным заявкам, дата международной подачи которых является ранее 1 апреля 2006 года и которые опубликованы, в соответствии со статьей 21, на 1 апреля 2006 года или позже.

⁹ *Примечание редактора:* Правило 47.1(с) и (е) применяется к любой международной заявке, датой международной подачи которой является 1 января 2004 года или позже, и в отношении указанного ведомства, которое направило уведомление в соответствии с пунктом (2) решений Ассамблеи, приведенных в Приложении IV к документу РСТ/А/30/7 (о том, что изменение срока, установленного статьей 22(1) не совместимо с национальным законодательством, применяемым этим ведомством на 3 октября 2001 года), и которое не отозвало это уведомление в соответствии с пунктом (3) вышеуказанных решений, так, как если бы ссылка в каждом из уведомлений согласно правилу 47.1(с) и (е) на «28 месяцев» была ссылкой на «19 месяцев» с тем результатом, что два уведомления согласно правилу 47.1(с) направляются, если применимо, в отношении каждой такой заявки.

указанными ведомствами:

(i) в случае, если указанное ведомство относится к упомянутым в параграфе (с)(i) – как неопровержимое доказательство того, что предусмотренная статьей 20 рассылка осуществлена на приведенную в уведомлении дату;

(ii) в случае, если указанное ведомство относится к упомянутым в параграфе (с)(ii) – как неопровержимое доказательство того, что Договаривающееся государство, для которого это ведомство действует как указанное ведомство, не требует представления заявителем в соответствии со статьей 22 копии международной заявки.

(d) Каждое указанное ведомство, если оно этого требует, получает отчеты о международном поиске и декларации, упомянутые в статье 17(2)(а), также в переводе, упомянутом в правиле 45.1.

(e)⁹ Если указанное ведомство до истечения 28 месяцев с даты приоритета не запросило Международное Бюро осуществить предусмотренную статьей 20 рассылку в соответствии с правилом 93*bis*.1, Договаривающееся государство, для которого это ведомство действует как указанное ведомство, считается уведомившим Международное Бюро в соответствии с правилом 49.1(a-*bis*) о том, что оно не требует представления заявителем в соответствии со статьей 22 копии международной заявки.

47.2 Копии

Копии, необходимые для рассылки, изготавливаются Международным Бюро. Дополнительные подробности в отношении копий, необходимых для рассылки, определяются Административной инструкцией.

47.3 Языки

(а) Международная заявка, рассылаемая в соответствии со статьей 20, должна быть на языке, на котором она публикуется.

(b) Если язык, на котором публикуется международная заявка, отличается от языка, на котором заявка была подана, то по просьбе любого указанного ведомства Международное бюро высылает ему копию этой заявки на языке, на котором была подана заявка.

⁹ [Продолжение примечания 9 с предыдущей страницы] Информация, полученная Международным бюро, касающаяся любой такой несовместимости, публикуется в Бюллетене и на сайте ВОИС по адресу: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.pdf

47.4 *Специальная просьба в соответствии со статьей 23(2) до международной публикации*

Если заявитель обращается в указанное ведомство со специальной просьбой в соответствии со статьей 23(2) до международной публикации международной заявки, Международное Бюро по просьбе заявителя или указанного ведомства незамедлительно осуществляет предусмотренную статьей 20 рассылку в это ведомство.

Правило 48
Международная публикация

48.1 *Форма и средства*¹⁰

Форма, в которой и средства, при помощи которых, публикуется международные заявки, устанавливаются Административной инструкцией.

48.2 *Содержание*¹¹

(а) Публикация международной заявки содержит:

(i) стандартный титульный лист;

(ii) описание изобретения;

(iii) формулу изобретения;

(iv) чертежи (если таковые имеются);

(v) с учетом положений пункта (g) - отчет о международном поиске или декларацию в соответствии со статьей 17(2)(а);

(vi) любое объяснение, поданное в соответствии со статьей 19(1), за исключением случаев, когда Международное бюро установит, что объяснение не соответствует положениям правила 46.4;

(vii) любую просьбу об исправлении, упомянутую в третьем предложении правила 91.1(f);

¹⁰ *Примечание редактора:* Правило 48.1, действующее с 1 апреля 2006 года, применяется к международным заявкам, дата международной подачи которых является 1 апреля 2006 года или позже, а также к международным заявкам, дата международной подачи которых является ранее 1 апреля 2006 года и которые опубликованы, в соответствии со статьей 21, на 1 апреля 2006 года или позже.

¹¹ *Примечание редактора:* Правило 48.2, действующее с 1 апреля 2006 года, применяется к международным заявкам, дата международной подачи которых является 1 апреля 2006 года или позже, а также к международным заявкам, дата международной подачи которых является ранее 1 апреля 2006 года и которые опубликованы, в соответствии со статьей 21, на 1 апреля 2006 год или позже.

(viii) сведения в отношении депонированного биологического материала, представленных в соответствии с правилом 13*bis* отдельно от описания, вместе с указанием даты, на которую Международное бюро получило эти сведения;

(ix) информацию, касающуюся притязания на приоритет, считающегося незаявленным согласно правилу 26*bis*.2(b), публикация которой предусмотрена согласно правилу 26*bis*.2(c);

(x) декларацию, оговоренную в правиле 4.17 и исправления ее в соответствии с правилом 26*ter*.1, которые получены Международным бюро до истечения срока, установленного в правиле 26*ter*.1.

(b) С учетом положений параграфа (c) титульный лист включает:

(i) данные из заявления и другие данные, которые предусмотрены Административной инструкцией;

(ii) фигуру или фигуры чертежей, если они имеются в международной заявке, если только не применяется правило 8.2(b);

(iii) реферат; если реферат представлен одновременно на английском и другом языках, сначала приводится английский текст,

(iv) указание, что заявление содержит какую-либо декларацию, оговоренную в правиле 4.17, которую Международное бюро получило до истечения срока, установленного в правиле 26*ter*.1.

(c) В тех случаях, когда имеется декларация в соответствии со статьей 17(2)(a), это особо отмечается на титульном листе, и он не содержит ни чертежа, ни реферата.

(d) Фигура или фигуры, упомянутые в пункте (b)(ii), отбираются, как предусмотрено правилом 8.2. Их репродуцирование на титульный лист может производиться с уменьшением.

(e) Если для всего реферата, упомянутого в пункте (b)(iii), на титульном листе недостаточно места, он печатается на оборотной стороне титульного листа. То же относится и к переводу реферата, когда требуется его публикация в соответствии с правилом 48.3(c).

(f) Если формула изобретения была изменена в соответствии со статьей 19, публикация международной заявки должна содержать полный текст как первоначально заявленной, так и измененной формулы. Любое объяснение, упомянутое в статье 19(1), также включается в публикацию, за исключением случаев, когда Международное бюро установит, что объяснение не соответствует положениям правила 46.4. В публикации

указывается также дата получения Международным бюро измененной формулы изобретения.

(g) Если ко времени завершения технической подготовки к международной публикации отчет о международном поиске еще не поступил, титульный лист должен содержать указание о том, что упомянутый отчет еще не поступил и что отчет о международном поиске (когда он поступит) будет опубликован вместе с измененным титульным листом.

(h) Если ко времени завершения технической подготовки к международной публикации срок для изменения формулы изобретения в соответствии со статьей 19 еще не истек, в титульном листе указывается это и отмечается, что если формула будет изменена в соответствии со статьей 19, то незамедлительно после получения Международным бюро таких изменений в сроки установленные правилом 46.1, полный текст формулы изобретения в измененном виде будет опубликован вместе с измененным титульным листом. Если представлено объяснение в соответствии со статьей 19(1), это объяснение также публикуется, если только Международное бюро не установит, что объяснение не соответствует положениям правила 46.4.

48.3 Языки публикации

(a) Если международная заявка подается на английском, арабском, испанском, китайском, немецком, русском, французском или японском языках («языки публикации»), она публикуется на том языке, на котором она была подана.

(b) Если международная заявка подана не на языке публикации и перевод на язык публикации представлен в соответствии с правилом 12.3 или 12.4, эта заявка публикуется на языке такого перевода.

(c) Если международная заявка публикуется не на английском языке, отчет о международном поиске в том виде, в каком он опубликован в соответствии с правилом 48.2(a)(v), или декларация, упомянутая в статье 17(2)(a), название изобретения, реферат, а также любые надписи, относящиеся к фигуре или фигурам, сопровождающим реферат, публикуются как на этом языке, так и на английском. Перевод подготавливается под ответственность Международного бюро.

48.4 Более ранняя публикация по просьбе заявителя

(a) В тех случаях, когда заявитель просит о публикации в соответствии со статьями 21(2)(b) и 64(3)(c)(i), а отчет о международном поиске или декларация, упомянутая в статье 17(2)(a), еще не готовы для публикации

вместе с международной заявкой, Международное бюро взимает специальную пошлину за публикацию, размер которой устанавливается Административной инструкцией.

(b) Публикация в соответствии со статьями 21(2)(b) и 64(3)(c)(i) осуществляется Международным бюро незамедлительно после просьбы заявителя об этом, а когда взимается специальная пошлина в соответствии с пунктом (a), то после получения такой пошлины.

48.5 Уведомление о национальной публикации

В тех случаях, когда публикация международной заявки производится Международным бюро в соответствии со статьей 64(3)(c)(ii), соответствующее национальное ведомство незамедлительно после осуществления национальной публикации, упомянутой в названной статье, уведомляет Международное бюро о факте такой национальной публикации.

48.6 Публикация некоторых фактов

(a) Если какое-либо уведомление в соответствии с правилом 29.1(ii) поступит в Международное Бюро тогда, когда оно уже не может предотвратить международную публикацию международной заявки, Международное Бюро незамедлительно публикует в Бюллетене информацию о сути данного уведомления.

(b) *[Изъято]*

(c) Если изъятие международной заявки, указания какого-либо указанного государства или изъятие притязания на приоритет в соответствии с правилом 90^{bis} осуществляется после завершения технической подготовки к международной публикации, уведомление о таком изъятии публикуется в Бюллетене.

Правило 49

Копия, перевод и пошлина в соответствии со статьей 22

49.1 Уведомление

(a) Любое Договаривающееся государство, требующее представления перевода или уплаты национальной пошлины, или то и другое вместе в соответствии со статьей 22, уведомляет Международное бюро:

- (i) о языках, с которых, и языке, на который оно требует перевод;
- (ii) о размере национальной пошлины.

(a-bis) Любое Договаривающееся государство, которое не требует от

заявителя предусмотренного в статье 22 представления копии международной заявки (даже если рассылка копий международной заявки Международным бюро в соответствии с правилом 47 не была осуществлена к истечению соответствующего срока согласно статье 22), уведомляет об этом Международное бюро.

(a-ter) Любое Договаривающееся государство, которое в соответствии со статьей 24(2) сохраняет, если оно является указанным государством, действие международной заявки, предусмотренное статьей 11(3), даже если копия международной заявки не представлена заявителем к истечению соответствующего срока согласно статье 22, уведомляет об этом Международное бюро.

(b) Любое уведомление, полученное Международным бюро в соответствии с пунктами (a), (a-bis) или (a-ter), незамедлительно публикуется Международным бюро в Бюллетене.

(c) Если требования, предусмотренные в пункте (a), впоследствии меняются, Договаривающееся государство уведомляет о таких изменениях Международное бюро, которое незамедлительно публикует уведомление в Бюллетене. Если изменение означает, что требуется перевод на язык, который до этого не предусматривался, такое изменение вступает в силу только в отношении международных заявок, поданных более чем через два месяца после публикации уведомления в Бюллетене. В других случаях дата вступления в силу любого изменения определяется Договаривающимся государством.

49.2 Языки

Язык, на который может быть потребован перевод, должен быть официальным языком указанного ведомства. Если таких языков несколько, перевод не может требоваться, когда международная заявка составлена на одном из них. Если официальных языков несколько, а перевод должен быть представлен, заявитель может выбрать любой из этих языков. Несмотря на предыдущие положения настоящего пункта, если имеется несколько официальных языков, но национальное законодательство предписывает иностранцам использование одного из них, может быть потребован перевод на этот язык.

49.3 Объяснения в соответствии со статьей 19; сведения в соответствии с правилом 13bis.4

Для целей статьи 22 и настоящего правила любое объяснение, сделанное в соответствии со статьей 19(1), и любые сведения, представленные в соответствии с правилом 13bis.4, с учетом правила 49.5(c) и (h) считаются

частью международной заявки.

49.4 Использование национального бланка

От заявителя не требуется использования национального бланка при совершении действий, упомянутых в статье 22.

49.5 Содержание перевода и требования к его оформлению

(а) Для целей статьи 22 перевод международной заявки должен содержать описание (с учетом пункта (a-bis)), формулу изобретения, любые надписи, относящиеся к чертежам, и реферат. Если это требуется указанным ведомством, перевод также, с учетом пунктов (b), (c-bis) и (e):

- (i) содержит заявление;
- (ii) если формула была изменена в соответствии со статьей 19, содержит как первоначальную формулу, так и измененную формулу; и
- (iii) сопровождается копией чертежей.

(a-bis) Ни одно указанное ведомство не может требовать, чтобы заявитель представил ему перевод текстового материала, содержащегося в той части описания изобретения, которая содержит перечень последовательностей, если такая часть удовлетворяет требованиям правила 12.1(d) и если описание изобретения удовлетворяет требованиям правила 5.2(b).

(b) Любое указанное ведомство, требующее представления перевода заявления, представляет копии бланка заявления на языке перевода заявителям бесплатно. Форма и содержание бланка заявления на языке перевода не должны отличаться от формы и содержания заявления в соответствии с правилами 3 и 4; в частности, в бланке на языке перевода не должна запрашиваться какая-либо информация, которая не содержится в первоначально поданном заявлении. Использование бланка заявления на языке перевода не является обязательным.

(c) Если заявитель не представил перевода какого-либо объяснения, сделанного в соответствии со статьей 19(1), указанное ведомство может не принимать во внимание такое объяснение.

(c-bis) Если в указанное ведомство, которое в соответствии с пунктом (a)(ii) требует представления перевода как первоначальной, так и измененной формулы, заявитель представляет только один из требуемых двух переводов, указанное ведомство может не принимать во внимание формулу, перевод которой не представлен, либо предложить заявителю представить недостающий перевод в указанный в уведомлении срок, который должен быть разумным с учетом обстоятельств. Если указанное

ведомство предложило заявителю представить недостающий перевод, а последний не представлен в указанный в уведомлении срок, указанное ведомство может либо не принимать во внимание формулу, перевод которой не представлен, либо считать международную заявку изъятной.

(d) Если какой-либо чертеж содержит надписи, перевод этих надписей представляется либо в виде копии оригинала чертежа с переводом, наклеенным на оригинал надписей, либо в виде вновь выполненного чертежа.

(e) Любое указанное ведомство, требующее в соответствии с пунктом (a) представления копий чертежей, в том случае если заявитель не представил такую копию в течение соответствующего срока согласно статье 22, предлагает заявителю представить такую копию в течение срока, который должен быть разумным с учетом обстоятельств и должен быть указан в уведомлении.

(f) Выражение «Fig.» не требует перевода на какой-либо язык.

(g) Если какая-либо копия чертежей или какой-либо выполненный заново чертеж, которые были представлены в соответствии с пунктом (d) или (e), не отвечают требованиям к оформлению, упомянутым в правиле 11, указанное ведомство может предложить заявителю исправить этот недостаток в течение срока, который должен быть разумным с учетом обстоятельств и должен быть указан в уведомлении.

(h) Если заявитель не представил перевода реферата или какого-либо сведения, представляемого в соответствии с правилом 13bis.4, указанное ведомство предлагает заявителю представить такой перевод, если оно считает это необходимым, в течение срока, который должен быть разумным с учетом обстоятельств и должен быть указан в уведомлении.

(i) Информация о любом требовании и практике указанных ведомств в соответствии со вторым предложением пункта (a) публикуется Международным бюро в Бюллетене.

(j) Ни одно указанное ведомство не может требовать, чтобы перевод международной заявки отвечал требованиям к оформлению, отличающимся от тех, которые установлены для первоначально подаваемой международной заявки.

(k) Если название устанавливается Международным поисковым органом в соответствии с правилом 37.2, перевод должен содержать название, установленное этим Органом.

(l) Если на 12 июля 1991 г. пункт (c-bis) или пункт (k) не совместим с национальным законодательством, применяемым указанным ведомством, соответствующий пункт не применяется таким указанным ведомством, пока он остается несовместимым с этим законодательством, при условии, что это ведомство информировало об этом Международное бюро до 31 декабря 1991 г. Полученная информация незамедлительно публикуется Международным бюро в Бюллетене.¹²

49.6 Восстановление прав после невыполнения действий, предусмотренных статьей 22¹³

(а) Если действие международной заявки, предусмотренное статьей 11(3), прекращено из-за невыполнения заявителем в соответствующий срок действий, предусмотренных статьей 22, указанное ведомство по просьбе заявителя и в соответствии с пунктами (b) - (e) настоящего правила, восстанавливает права заявителя в отношении этой международной заявки, если оно установит, что задержка в соблюдении срока была непреднамеренной, или, по выбору указанного ведомства, несоблюдение срока произошло несмотря на принятие надлежащих при данных обстоятельствах мер.

(b) Просьба, упомянутая в пункте (а), должна быть представлена в указанное ведомство, и действия, предусмотренные статьей 22, должны быть

¹² *Примечание редактора:* Эта информация публикуется также на сайте ВОИС по адресу: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.pdf.

¹³ *Примечание редактора:* Параграфы (а)-(е) правила 49.6 не применяются ни к какой международной заявке с датой международной подачи до 1 января 2003 года при условии, что:

(i) эти параграфы с учетом подпункта (iii) применяются к любой международной заявке с датой международной подачи до 1 января 2003 года, в отношении которой срок, применимый в соответствии со статьей 22, истекает 1 января 2003 года или позже;

(ii) в той мере, в какой эти параграфы применяются в силу правила 76.5, последнее, с учетом подпункта (iii), применяется к любой международной заявке с датой международной подачи до 1 января 2003 года, в отношении которой срок, применимый в соответствии со статьей 39(1), истекает 1 января 2003 года или позже;

(iii) если указанное ведомство информировало Международное бюро, в соответствии с пунктом (f) правила 49.6, о том, что пункты (а) – (е) этого правила не совместимы с национальным законодательством, применяемым этим ведомством, в отношении этого ведомства применяются подпункты (i) и (ii) данного пункта, однако каждая ссылка в этих подпунктах на дату 1 января 2003 года должна восприниматься как ссылка на дату вступления в силу правила 49.6 (а) – (е) в отношении этого ведомства.

Информация о такой несовместимости, полученная Международным бюро, публикуется в Бюллетене и на сайте ВОИС www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.pdf.

выполнены в течение того из нижеследующих сроков, который истекает первым:

- (i) два месяца с даты устранения причин несоблюдения соответствующего срока, предусмотренного статьей 22; или
- (ii) 12 месяцев с даты истечения соответствующего срока, предусмотренного статьей 22;

при условии, что заявитель может представить соответствующую просьбу в любой более поздний срок, если это допускается национальным законодательством указанного ведомства.

(c) В просьбе, упомянутой в пункте (a), должны быть изложены причины несоблюдения соответствующего срока, предусмотренного статьей 22.

(d) Национальное законодательство, применяемое указанным ведомством, может предусматривать:

- (i) уплату пошлины за подачу просьбы согласно пункту (a);
- (ii) подачу декларации или какого-либо иного доказательства для подтверждения причин, упомянутых в пункте (c).

(e) Указанное ведомство не может отклонить просьбу, упомянутую в пункте (a), без предоставления заявителю возможности представить замечания на предполагаемый отказ в течение срока, разумного при данных обстоятельствах.

(f) Если на 1 октября 2002 года пункты (a) - (e) несовместимы с национальным законодательством, применяемым указанным ведомством, эти пункты не применяются в отношении такого указанного ведомства до тех пор, пока они остаются несовместимыми с этим законодательством, при условии, что данное ведомство проинформирует об этом Международное бюро до 1 января 2003 года. Полученная информация незамедлительно публикуется Международным бюро в Бюллетене.¹⁴

Правило 49bis
Сведения об охране, испрашиваемой
для целей национальной процедуры

49bis.1 Выбор определенных видов охраны

- (a) Если заявитель желает, чтобы его международная заявка

¹⁴ *Примечание редактора:* Эта информация публикуется также на сайте ВОИС по адресу: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.pdf.

рассматривалась в каком-либо указанном государстве, в отношении которого применима статья 43, не как заявка на патент, а как заявка на любой другой вид охраны из перечисленных в этой статье, заявитель при осуществлении действий, предусмотренных статьей 22, информирует об этом указанное ведомство.

(b) Если заявитель желает, чтобы его международная заявка рассматривалась в каком-либо указанном государстве, в отношении которого применима статья 44, как заявка на более чем один вид охраны из перечисленных в статье 43, заявитель при осуществлении действий, предусмотренных статьей 22, информирует об этом указанное ведомство и указывает, если это применимо, какой вид охраны испрашивается в первую очередь, а какой – дополнительно.

(c) В случаях, упомянутых в пунктах (a) и (b), если заявитель желает, чтобы его международная заявка рассматривалась в указанном государстве как заявка на дополнительный патент, дополнительное свидетельство, дополнительное авторское свидетельство или дополнительное свидетельство о полезности, заявитель при осуществлении действий, предусмотренных статьей 22, приводит сведения о соответствующей основной заявке, основном патенте или ином основном охранном документе.

(d) Если заявитель желает, чтобы его международная заявка рассматривалась в указанном государстве как заявка в продолжение или частичное продолжение предшествующей заявки, заявитель при осуществлении действий, предусмотренных статьей 22, информирует об этом указанное ведомство и приводит сведения о соответствующей основной заявке.

(e) Если заявитель при осуществлении действий, предусмотренных статьей 22, не представил никакой определенной информации в соответствии с пунктом (a), но уплаченная заявителем национальная пошлина, упомянутая в статье 22, соответствует национальной пошлине за конкретный вид охраны, уплата этой пошлины считается выражением желания заявителя, чтобы его международная заявка рассматривалась как заявка именно на этот вид охраны и указанное ведомство соответственно информирует об этом заявителя.

49bis.2 Срок для представления информации

(a) Ни одно указанное ведомство не может требовать от заявителя представления какой-либо информации, упомянутой в правиле 49bis.1, или в тех случаях, когда это применимо, информации о том, какой патент намерен испрашивать заявитель – национальный или региональный, до

осуществления действий, предусмотренных статьей 22.

(b) Если это допускает национальное законодательство указанного ведомства, заявитель может представить такую информацию или, если допустимо, преобразовать заявку на один вид охраны в заявку на другой вид охраны и в более поздние сроки.

Правило 50

Право в соответствии со статьей 22(3)

50.1 Осуществление права

(a) Любое Договаривающееся государство, допускающее установление срока, истекающего позднее, чем сроки, предусмотренные статьей 22(1) или (2), уведомляет Международное бюро об установленных сроках.

(b) Любое уведомление, полученное Международным бюро согласно пункту (a), незамедлительно публикуется Международным бюро в Бюллетене.

(c) Уведомления о сокращении ранее установленного срока вступают в силу в отношении международных заявок, поданных после истечения трех месяцев с даты, на которую уведомление было опубликовано Международным бюро.

(d) Уведомления о продлении ранее установленного срока вступают в силу с даты их публикации Международным бюро в Бюллетене в отношении международных заявок, находящихся в это время на рассмотрении или поданных после даты такой публикации, или если Договаривающееся государство, которое делает уведомление, устанавливает более позднюю дату, то с этой более поздней даты.

Правило 51

Пересмотр указанными ведомствами

51.1 Срок для представления просьбы об отправке копий

Срок, упомянутый в статье 25(1)(c), составляет два месяца с даты уведомления, посланного заявителю в соответствии с правилами 29(7)(i), 24.2(c) или 29.1(ii).

51.2 Копия уведомления

Если заявитель после получения отрицательного заключения в соответствии со статьей 11(1) просит Международное бюро в соответствии со статьей 25(1) переслать копии материалов предполагаемой

международной заявки любому ведомству из числа названных им в качестве указанных, он прилагает к своей просьбе копию уведомления, упомянутого в правиле 20.7(i).

51.3 *Срок для уплаты национальной пошлины и представления перевода*

Срок, упомянутый в статье 25(2)(a), истекает одновременно со сроком, установленным в правиле 51.1.

Правило 51bis **Некоторые национальные требования,** **допускаемые согласно статье 27**

51bis.1. Некоторые допускаемые национальные требования

(a) С учетом правила 51bis.2 национальный закон, применяемый указанным ведомством, может в соответствии со статьей 27 требовать от заявителя представить, в частности:

- (i) документ, относящийся к личности изобретателя,
- (ii) документ, относящийся к праву заявителя подавать заявку или получать патент,
- (iii) документ, содержащий какие-либо доказательства права заявителя испрашивать приоритет предшествующей заявки, если заявитель не является заявителем более ранней заявки или если имя заявителя изменилось с даты, на которую более ранняя заявка была подана;
- (iv) если международная заявка указывает государство, чье национальное законодательство требует, чтобы национальные заявки были поданы изобретателями, документ, содержащий клятву или декларацию об авторстве изобретения;
- (v) доказательство, касающееся не порочащих новизну раскрытий или исключений в отношении новизны, таких как раскрытие в результате незаконного использования, раскрытие путем показа на определенных выставках и раскрытие изобретения заявителем в определенный период времени;
- (vi) подтверждение международной заявки путем представления подписи любого заявителя для указанного государства, не подписавшего заявления;
- (vii) любые отсутствующие сведения, требуемые в соответствии с правилом 4.5(a)(ii) и (iii), в отношении любого заявителя для указанного государства.

(b) Национальное законодательство, применяемое указанным ведомством, может в соответствии со статьей 27(7) требовать, чтобы:

(i) заявитель был представлен агентом, имеющим право представлять заявителей в этом ведомстве, и/или имел адрес в указанном государстве для целей получения уведомлений;

(ii) агент, при наличии такового, представляющий заявителя, назначался заявителем должным образом.

(c) Национальное законодательство, применяемое указанным ведомством, в соответствии со статьей 27(1) может требовать, чтобы международная заявка, ее перевод или любой относящийся к ней документ были представлены более чем в одном экземпляре.

(d) Национальное законодательство, применяемое указанным ведомством, может в соответствии со статьей 27(2)(ii) требовать, чтобы перевод международной заявки, подготовленный заявителем согласно статье 22(1):

(i) был заверен заявителем или лицом, сделавшим перевод международной заявки, посредством утверждения о том, что насколько ему известно, перевод является полным и достоверным;

(ii) был заверен общественным органом или клятвой переводчика, но только если указанное ведомство имеет обоснованные сомнения в точности перевода;

(e) Национальное законодательство, применяемое указанным ведомством, может в соответствии со статьей 27 требовать от заявителя представление перевода приоритетного документа, при условии, что такой перевод может быть потребован, только если обоснованность приоритетных притязаний связана с установлением патентоспособности рассматриваемого изобретения.

(f) Если на 17 марта 2000 года оговорка в пункте (e) не совместима с национальным законом, применяемым указанным ведомством, эта оговорка не применяется в отношении этого ведомства до тех пор, пока оговорка будет оставаться несовместимой с законом, при условии что данное ведомство соответственно информирует Международное бюро до 30 ноября 2000 года. Полученная информация незамедлительно публикуется Международным бюро в Бюллетене.¹⁵

¹⁵ *Примечание редактора:* Эта информация публикуется также на сайте ВОИС по адресу: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.pdf.

51bis.2 Обстоятельства, при которых документы или доказательства не могут быть затребованы

(а) Если применяемое национальное законодательство не требует, чтобы национальные заявки подавались изобретателем, указанное ведомство, если оно не имеет обоснованных сомнений в правдивости сведений или соответствующей декларации, не запрашивает какого-либо документа или доказательства:

(i) относящегося к личности изобретателя (правило 51bis.1(a)(i)), если сведения, касающиеся изобретателя, в соответствии с правилом 4.6 содержатся в заявлении, или если декларация об удостоверении личности изобретателя, в соответствии с правилом 4.17(i) содержится в заявлении или представлена непосредственно в указанное ведомство;

(ii) относящегося к праву изобретателя на международную дату подачи подавать заявку и получать патент (правило 51bis.1(a)(ii)), если декларация по данному вопросу в соответствии с правилом 4.17(ii) содержится в заявлении или представлена непосредственно в указанное ведомство;

(iii) относящегося к праву изобретателя на международную дату подачи испрашивать приоритет предшествующей заявки (правило 51bis.1(a)(iii)), если декларация по данному вопросу в соответствии с правилом 4.17(iii) содержится в заявлении или представлена непосредственно в указанное ведомство;

(б) Если применяемое национальное законодательство требует, чтобы национальные заявки подавались изобретателем, указанное ведомство, если оно не имеет обоснованных сомнений в правдивости указаний или соответствующей декларации, не запрашивает какого-либо документа или доказательства:

(i) относящегося к личности изобретателя (правило 51bis.1(a)(i)) (иного, чем документ, содержащий клятву или декларацию об авторстве на изобретение (правило 51bis.1(a)(iv))), если сведения, касающиеся изобретателя, в соответствии с правилом 4.6 содержатся в заявлении;

(ii) относящегося к праву заявителя на международную дату подачи испрашивать приоритет предшествующей заявки (правило 51bis.1(a)(iii)), если декларация по данному вопросу в соответствии с правилом 4.17(iii) содержится в заявлении или представлена непосредственно в указанное ведомство;

(iii) содержащего клятву или декларацию об авторстве на изобретение (правило 51bis.1(a)(iv)), если декларация об авторстве в соответствии с

правилом 4.17(iv) содержится в заявлении или представлена непосредственно в указанное ведомство.

(с) Если на 17 марта 2000 года пункт (а) не совместим в отношении какого-либо из своих положений с национальным законодательством, применяемым указанным ведомством, пункт (а) не применяется в отношении этого ведомства в части этого положения, до тех пор пока он остается несовместимым с законодательством, при условии что данное ведомство соответственно информирует Международное бюро до 30 ноября 2000 года. Полученная информация незамедлительно публикуется Международным бюро в Бюллетене¹⁶.

51bis.3 Предоставление возможности выполнения национальных требований

(а) Если какое-либо требование, упомянутое в правиле 51bis.(1)(а) (i)-(iv) и (с)-(е), или какое-либо другое требование национального законодательства, применяемого указанным ведомством в соответствии со статьей 27(1) или (2), не было выполнено в течение того же периода, который установлен для выполнения требований в соответствии со статьей 22, указанное ведомство предлагает заявителю выполнить требования в течение срока, который не может быть меньше, чем два месяца с даты предложения. Каждое указанное ведомство может потребовать, чтобы заявитель оплатил пошлину в ответ на предложение выполнить национальные требования.

(b) Если какое-либо требование национального законодательства, применяемого указанным ведомством, которое это ведомство может применять в соответствии со статьей 27(1) или (2), не выполняется в течение того же периода, который установлен для выполнения требований согласно статьи 22, заявитель имеет возможность выполнить эти требования после истечения этого периода.

(с) Если на 17 марта 2000 года пункт (а) не совместим с национальным законодательством, применяемым указанным ведомством в отношении срока, установленного в этом пункте, указанный пункт не применяется в отношении этого ведомства в части этого срока до тех пор, пока этот пункт остается несовместимым с законом, при условии, что данное ведомство соответственно информирует Международное бюро до 30 ноября 2000 года. Полученная информация незамедлительно публикуется Международным бюро в Бюллетене.¹⁶

¹⁶ *Примечание редактора:* Эта информация публикуется также на сайте ВОИС по адресу: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.pdf.

Правило 52
Изменение формулы изобретения, описания изобретения
и чертежей в указанных ведомствах

52.1 Срок

(а) В любом указанном государстве, в котором процедура или экспертиза начинаются без специальной просьбы, заявитель может, если он того желает, осуществить право, предусмотренное статьей 28, в течение одного месяца с даты выполнения требований, предусмотренных статьей 22, при условии, что, если рассылка в соответствии с правилом 47.1 не произведена до истечения срока, применяемого согласно статье 22, он осуществляет это право не позднее четырех месяцев с даты истечения этого срока. В любом случае заявитель может осуществить это право в любой более поздний срок, если это допускается национальным законодательством данного государства.

(b) В любом указанном государстве, национальное законодательство которого предусматривает, что экспертиза начинается только по специальной просьбе, срок, в течение которого, или дата, на которую заявитель может осуществить право в соответствии со статьей 28, должны быть такими же, как это предусмотрено национальным законодательством для представления изменений в случае проведения экспертизы национальных заявок по специальной просьбе; этот срок не должен истекать ранее или эта дата не должна наступать ранее истечения соответствующего срока согласно пункту (а).

ЧАСТЬ С
ПРАВИЛА, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ГЛАВЕ II ДОГОВОРА

Правило 53
Требование

53.1 Бланк

(а) Требование представляется на типографском бланке или на бланке, подготовленном с помощью компьютера. Подробности, касающиеся типографского бланка и бланка требования, подготовленного с помощью компьютера, определяются Административной инструкцией.

(b) Типографские бланки требования предоставляются бесплатно Получающим ведомством или Органом международной предварительной экспертизы.

53.2 Содержание

- (а) Требование должно содержать:
 - (i) ходатайство;
 - (ii) сведения о заявителе и агенте, при наличии такового;
 - (iii) сведения о международной заявке, к которой оно относится;
 - (iv) в тех случаях, когда это необходимо, заявление об изменениях.
- (б) Требование должно быть подписано.

53.3 Ходатайство

Ходатайство должно быть следующего содержания и должно быть иметь предпочтительно сформулировано следующим образом: «Требование в соответствии со статьей 31 Договора о патентной кооперации: нижеподписавшийся просит, чтобы по нижеуказанной международной заявке была проведена международная предварительная экспертиза в соответствии с Договором о патентной кооперации».

53.4 Заявитель

В отношении сведений о заявителе применяются правила 4.4. и 4.16, и *mutatis mutandis* применяется правило 4.5.

53.5 Агент или общий представитель

Если назначается агент или общий представитель, то это указывается в требовании. Применяются положения правил 4.4 и 4.16, а положение правила 4.7 применяется *mutatis mutandis*.

53.6 Сведения о международной заявке

Сведения о международной заявке содержат имя и адрес заявителя, название изобретения, дату международной подачи (если она уже известна заявителю) и номер международной заявки, а если этот номер еще не известен заявителю - название Получающего ведомства, в которое была подана международная заявка.

53.7 Выбор государств

Подача требования означает выбор всех указанных Договаривающихся государств, связанных Главой II Договора.

53.8 Подпись

- (а) С учетом положений пункта (б) требование должно быть подписано

заявителем или, если имеется несколько заявителей, всеми заявителями, подающими требование.

(b) Если два или более заявителей подают требование, в котором делается выбор государства, чье национальное законодательство предусматривает подачу национальных заявок изобретателями, и если заявитель для этого выбранного государства, являющийся изобретателем, отказался подписать требование, или не может быть обнаружен, или после должных усилий с ним не установлена связь, требование может быть не подписано этим заявителем («упомянутый заявитель»), если оно подписано по крайней мере одним заявителем, и

(i) представлены объяснения по поводу отсутствия подписи упомянутого заявителя, которые бы удовлетворяли Орган международной предварительной экспертизы; или

(ii) упомянутый заявитель не подписал заявление, однако требования правила 4.15(b) были соблюдены.

53.9 Заявление об изменениях

(a) Если делались изменения в соответствии со статьей 19, в заявлении об изменениях следует отметить, желает ли заявитель, чтобы эти изменения для целей международной предварительной экспертизы:

(i) были приняты во внимание, и в этом случае копию изменений предпочтительно приложить к требованию; или

(ii) считались бы пересмотренными с учетом изменений, сделанных в соответствии со статьей 34.

(b) Если изменения в соответствии со статьей 19 не делались, а срок их подачи еще не истек, в заявлении об изменениях может быть отмечено, что если Орган международной предварительной экспертизы желает начать международную предварительную экспертизу одновременно с международным поиском в соответствии с правилом 69.1(b), что заявитель желает, чтобы начало международной предварительной экспертизы было отложено в соответствии с правилом 69.1(d).

(c) Если вместе с требованием представляются изменения в соответствии со статьей 34, это оговаривается в заявлении об изменениях.

Правило 54

Заявитель, имеющий право подавать требование

54.1 Местожительство и гражданство

(а) С учетом положений пункта (б) местожительство и гражданство заявителя для целей статьи 31(2) определяются в соответствии с правилом 18.1(a) и (b).

(б) Орган международной предварительной экспертизы в случаях, оговоренных Административной инструкцией, обращается в Получающее ведомство или, если международная заявка была подана в Международное бюро в качестве Получающего ведомства, в национальное ведомство Договаривающегося государства или национальное ведомство, действующее от имени Договаривающегося государства, с просьбой решить вопрос о том, является ли заявитель жителем или гражданином того Договаривающегося государства, местожительство в котором или гражданство которого он заявляет. Орган международной предварительной экспертизы информирует заявителя о любой такой просьбе. Заявителю предоставляется возможность направить свою аргументацию непосредственно соответствующему ведомству. Соответствующее ведомство должно незамедлительно решить данный вопрос.

54.2 Право подавать требование

Право подавать требование в соответствии со статьей 31(2) существует, если заявитель, подающий такое требование, или в случае двух или более заявителей, если, по крайней мере, один из заявителей, обращающихся с требованием, является жителем или гражданином Договаривающегося государства, связанного положениями главы II, а международная заявка была подана в Получающее ведомство Договаривающегося государства или действующее от имени Договаривающегося государства, связанного положениями главы II.

54.3 Международные заявки, подаваемые в Международное бюро как в Получающее ведомство

Если международная заявка подана в Международное бюро как в Получающее ведомство в соответствии с правилом 19.1(a)(iii), Международное бюро для целей статьи 31(2)(a) считается действующим от имени Договаривающегося государства, жителем или гражданином которого является заявитель.

54.4 Заявитель, не имеющий права подавать требование

Если заявитель не имеет права подавать требование или, в случае двух

или более заявителей, ни один из них не имеет права подавать требование в соответствии с правилом 54.2, считается, что требование не было представлено.

Правило 54bis **Срок для подачи требования**

54bis.1 Срок для подачи требования

(а) Требование может быть подано в любое время до конца того из нижеуказанных сроков, который истекает позднее:

(i) три месяца с даты пересылки заявителю отчета о международном поиске и письменного сообщения, подготовленного в соответствии с правилом 43bis.1, или декларации, упомянутой в статье 17(2)(а); или

(ii) 22 месяца с даты приоритета.

(b) Любое требование, представленное после истечения срока, применяемого в соответствии с пунктом (а), считается не поданным и Орган международной предварительной экспертизы уведомляет об этом.

Правило 55 **Языки (международная предварительная экспертиза)**

55.1 Язык требования

Требование должно быть составлено на языке международной заявки или, если международная заявка была подана на языке, отличающемся от того языка, на котором она публикуется, на языке публикации. Однако, если в соответствии с правилом 55.2 требуется перевод международной заявки, требование должно быть составлено на языке такого перевода.

55.2 Перевод международной заявки

(а) Если ни язык, на котором подана международная заявка, ни язык, на котором опубликована международная заявка, не допускается Органом международной предварительной экспертизы, который должен проводить международную предварительную экспертизу по данной заявке, заявитель с учетом пункта (b) вместе с требованием представляет перевод этой международной заявки на язык, который одновременно является:

(i) языком, допустимым этим Органом, и

(ii) языком публикации.

(b) Если перевод международной заявки на язык, упомянутый в

пункте (а), был переслан в Международный поисковый орган в соответствии с правилом 23.1(b), а Орган международной предварительной экспертизы является частью того же национального ведомства или межправительственной организации, что и Международный поисковый орган, заявитель может не представлять перевод в соответствии с пунктом (а). В случае, если заявитель не представит перевод в соответствии с пунктом (а), международная предварительная экспертизы проводится на основе перевода, пересланного в соответствии с правилом 23.1(b).

(с) Если требование пункта (а) не выполняется, а положения пункта (b) не применяются, Орган международной предварительной экспертизы предлагает заявителю представить требуемый перевод в срок, который должен быть разумным с учетом обстоятельств. Этот срок не должен составлять менее одного месяца с даты предложения. Он может быть продлен Органом международной предварительной экспертизы в любое время до принятия решения.

(d) Если заявитель выполнил предложенное в срок согласно пункту (с), упомянутое предписание считается выполненным. Если заявитель не сделал этого, считается, что требование не было подано, и Орган Международной предварительной экспертизы делает соответствующее заявление.

55.3 Перевод изменений

(а) Если требуется перевод международной заявки в соответствии с правилом 55.2, любые изменения, о которых говорится в заявлении об изменениях в соответствии с правилом 53.9, если заявитель желает, чтобы они были приняты во внимание для целей международной предварительной экспертизы, а также любые изменения в соответствии со статьей 19, которые должны приниматься во внимание в соответствии с правилом 66.1(с), должны быть на языке такого перевода. Если такие изменения были поданы или подаются на другом языке, должен быть также представлен их перевод.

(b) Если требуемый перевод изменений, о котором говорится в пункте (а), не представлен, Орган международной предварительной экспертизы предлагает заявителю представить отсутствующий перевод в срок, который должен быть разумным с учетом обстоятельств. Этот срок не должен составлять менее одного месяца с даты предложения. Он может быть продлен Органом международной предварительной экспертизы в любое время до принятия решения.

(с) Если заявитель не выполнил предложения в срок согласно пункту (b), для целей международной предварительной экспертизы изменения во внимание не принимаются.

Правило 56

[Изъято]

Правило 57

Пошлина за обработку

57.1 Требование уплаты

Каждое требование на проведение международной предварительной экспертизы сопровождается уплатой пошлины в пользу Международного бюро («пошлина за обработку»), взимаемой Органом международной предварительной экспертизы, в который представляется требование.

57.2 Размер пошлины

(а) Размер пошлины за обработку соответствует установленному в Перечне пошлин.

(b) *[Изъято]*

(с) Пошлина за обработку уплачивается в валюте или в одной из валют, предписанных Органом международной предварительной экспертизы («предписанная валюта»), при этом понимается, что при переводе такой валюты этим Органом Международному бюро она будет свободно конвертироваться в швейцарскую валюту. Размер пошлины за обработку для каждого Органа международной предварительной экспертизы, который предписывает уплату пошлины за обработку в валюте, иной, чем швейцарская валюта, устанавливается Генеральным директором в предписанной валюте после консультации с ведомством в соответствии с правилом 15.2(b) в связи с такой валютой, или, в отсутствие такого ведомства, после консультации с Органом, который предписывает уплату в этой валюте. Размер пошлины, установленный таким образом, должен быть равен в округленных величинах размеру пошлины за обработку в швейцарской валюте, приведенному в Перечне пошлин. Он сообщается Международным бюро каждому Органу международной предварительной экспертизы, предписывающему уплату в этой предписанной валюте, и публикуется в Бюллетене.

(d) Если размер пошлины за обработку, приведенный в Перечне пошлин, изменяется, соответствующие размеры в предписанных валютах применяются с той же даты, что и размер, приведенный в измененном Перечне пошлин.

(е) Если обменный курс между швейцарской валютой и любой предписанной валютой изменяется по сравнению с применявшимся ранее,

Генеральный директор устанавливает новый размер в предписанной валюте в соответствии с указаниями, данными Ассамблеей. Вновь установленный размер вступает в силу через два месяца после его публикации в Бюллетене. Однако заинтересованный Орган международной предварительной экспертизы и Генеральный директор могут договориться о дате в пределах этих двух месяцев, и в этом случае упомянутый размер применяется этим Органом с такой даты.

57.3 Срок уплаты; размер пошлины, подлежащий уплате

(а) С учетом пунктов (b) и (с) пошлина за обработку уплачивается в течение одного месяца с даты представления требования или 22 месяцев с даты приоритета, в зависимости от того, какой срок истекает позднее.

(b) С учетом пункта (с), если требование было переслано Органу международной предварительной экспертизы в соответствии с правилом 53.9, пошлина за обработку уплачивается в течение одного месяца с даты его получения этим Органом или 22 месяцев с даты приоритета, в зависимости от того, какой срок истекает позднее.

(с) Если в соответствии с правилом 69.1(b) Орган международной предварительной экспертизы желает начать международную предварительную экспертизу одновременно с проведением международного поиска, этот Орган предлагает заявителю уплатить пошлину за обработку в течение одного месяца с даты соответствующего предложения.

(d) Размер пошлины за обработку, подлежащий уплате, соответствует размеру, применимому на дату уплаты.

57.4- 57.5 [Изъято]

57.6 Возмещение

Орган международной предварительной экспертизы возмещает заявителю пошлину за обработку:

(i) если требование было изъято до того, как оно было послано этим Органом в Международное бюро, или

(ii) если в соответствии с правилами 54.4 или 54bis.1(b) требование считается не поданным.

Правило 58

Пошлина за предварительную экспертизу

58.1 *Право требовать пошлину*

(а) Любой Орган международной предварительной экспертизы может требовать от заявителя уплаты пошлины («пошлина за предварительную экспертизу») в пользу этого Органа за проведение международной предварительной экспертизы и выполнение всех других работ, возложенных на Органы международной предварительной экспертизы Договором и настоящей Инструкцией.

(b) Размер пошлины за предварительную экспертизу, если таковая требуется, устанавливается Органом международной предварительной экспертизы. В отношении срока уплаты и уплачиваемого размера пошлины за предварительную экспертизу, *mutatis mutandis* применяются положения правила 57.3, относящиеся к пошлине за обработку.

(с) Пошлина за предварительную экспертизу уплачивается непосредственно Органу международной предварительной экспертизы. Если таким Органом является национальное ведомство, пошлина уплачивается в валюте, предписанной этим ведомством, а если таким Органом является межправительственная организация, пошлина уплачивается в валюте государства, в котором эта организация находится, или в любой другой валюте, свободно конвертируемой в валюту названного государства.

58.2 *[Изъято]*

58.3 *Возмещение*

Органы международной предварительной экспертизы информируют Международное бюро о размере и условиях возмещения, если таковые предусмотрены, любой суммы, уплаченной в качестве пошлины за предварительную экспертизу, если требование считается непредставленным, и Международное бюро незамедлительно публикует эту информацию.

Правило 58bis

Продление сроков уплаты пошлин

58bis.1 *Предложение Органа международной предварительной экспертизы*

- (а) Если Орган международной предварительной экспертизы обнаружит:
- (i) что уплаченная сумма недостаточна для покрытия пошлины за обработку и пошлины за предварительную экспертизу; или
 - (ii) что к наступлению сроков уплаты пошлин в соответствии с

правилами 57.3 и 58.1(b) ему не уплачено никаких пошлин;

этот Орган предлагает заявителю в течение месячного срока с даты предложения уплатить сумму, необходимую для покрытия этих пошлин, при необходимости, вместе с пошлиной за просрочку согласно правилу 58bis.2.

(b) Если Орган международной предварительной экспертизы направил предложение в соответствии с пунктом (a), и заявитель в течение срока, упомянутого в этом пункте, полностью не уплатил причитающейся суммы, включая, в соответствующих случаях, пошлину за просрочку в соответствии с правилом 58bis.2, с учетом пункта (c) требование считается непредставленным, и Орган международной предварительной экспертизы делает соответствующее заявление.

(c) Любой платеж, полученный Органом международной предварительной экспертизы до того, как этот Орган направит предложение в соответствии с пунктом (a), считается полученным до истечения срока в соответствии с правилом 57.3 или 58.1(b), в зависимости от случая.

(d) Любой платеж, полученный Органом международной предварительной экспертизы до того, как этот Орган предпримет действия в соответствии с пунктом (b), считается полученным до истечения срока в соответствии с пунктом (a).

58bis.2 Пошлина за просрочку

(a) Уплата пошлин в ответ на предложение в соответствии с правилом 58bis.1(a) может, по усмотрению Органа международной предварительной экспертизы, сопровождаться уплатой ему пошлины за просрочку. Ее размер должен соответствовать:

(i) 50% от суммы неоплаченных пошлин, которая определена в предложении; или

(ii) если размер, начисленный в соответствии с пунктом (i), меньше, чем пошлина за обработку - размеру пошлины за обработку.

(b) При этом размер пошлины за просрочку не должен превышать удвоенный размер пошлины за обработку.

Правило 59 Компетентный Орган международной предварительной экспертизы

59.1 Требования в соответствии со статьей 31(2)(a)

(а) Для целей подачи требований в соответствии со статьей 31(2)(а) каждое Получающее ведомство Договаривающегося государства, связанного положениями главы II, или Получающее ведомство, действующее от имени такого государства, в соответствии с условиями применяемого соглашения, упомянутого в статье 32(2) и (3), сообщает Международному бюро, какой Орган (или органы) международной предварительной экспертизы является компетентным (или являются компетентными) в проведении международной предварительной экспертизы по международным заявкам, поданным в это ведомство. Международное бюро незамедлительно публикует это сообщение. Если компетентными являются несколько Органов международной предварительной экспертизы, то *mutatis mutandis* применяются положения правила 35.2.

(b) Если международная заявка была подана в Международное бюро как в Получающее ведомство в соответствии с правилом 19.1(а)(iii), то *mutatis mutandis* применяется правило 35.3(а) и (b). Пункт (а) настоящего правила не применяется в отношении Международного бюро в качестве Получающего ведомства в соответствии с правилом 19.1(а)(iii).

59.2 Требования в соответствии со статьей 31(2)(b)

Что касается требований, поданных в соответствии со статьей 31(2)(b), Ассамблея, при определении Органа международной предварительной экспертизы, компетентного в отношении международных заявок, поданных в национальное ведомство, являющееся Органом международной предварительной экспертизы, отдает предпочтение этому Органу; если национальное ведомство не является Органом международной предварительной экспертизы, Ассамблея отдает предпочтение Органу международной предварительной экспертизы, рекомендованному этим ведомством.

59.3 Пересылка требования в компетентный Орган международной предварительной экспертизы

(а) Если требование подано в Получающее ведомство, Международный поисковый орган или Орган международной предварительной экспертизы, который не является компетентным в проведении международной предварительной экспертизы по международной заявке, такое ведомство или Орган ставит на этом требовании штамп с датой получения и, если это ведомство или Орган не решит действовать в соответствии с пунктом (f), незамедлительно пересылает это требование в Международное бюро.

(b) Если требование подано в Международное бюро, Международное бюро ставит на этом требовании штамп с датой получения.

(с) Если требование переслано в Международное бюро в соответствии с пунктом (а) или подано в него в соответствии с пунктом (b), Международное бюро незамедлительно:

(i) пересылает это требование в компетентный Орган международной предварительной экспертизы, при наличии только одного такого Органа, и информирует об этом заявителя, или,

(ii) при наличии двух или более компетентных Органов международной предварительной экспертизы предлагает заявителю в течение срока, применимого в соответствии с правилом 54bis.1(a), или в течение 15 дней с даты такого предложения, в зависимости от того, какой срок истекает позднее, указать компетентный Орган международной предварительной экспертизы, в который должно быть переслано требование.

(d) Если указание в соответствии с требованиями пункта (с)(ii) представлено, Международное бюро незамедлительно пересылает требование в компетентный Орган международной предварительной экспертизы, указанный заявителем. Если указание не представлено таким образом, считается, что требование не было представлено и Международное бюро делает соответствующее заявление.

(е) Если требование переслано в компетентный Орган международной предварительной экспертизы в соответствии с пунктом (с), оно считается полученным от имени этого Органа на дату, проставленную на нем в соответствии с пунктом (а) или (b), в зависимости от случая, и пересланное таким образом требование считается полученным этим Органом на эту дату.

(f) Если ведомство или Орган, в который требование переслано в соответствии с пунктом (а), решает переслать это требование непосредственно в компетентный Орган международной предварительной экспертизы, положения пунктов (с) – (е) применяются *mutatis mutandis*

Правило 60

Некоторые недостатки в требовании

60.1 Недостатки в требовании

(а) С учетом параграфов (a-bis) и (a-ter), если требование не соответствует требованиям, предусмотренным правилами 53.1, 53.2(a)(i) – (iii), 53.2(b), 53.3 – 53.8 и 55.1, Орган международной предварительной экспертизы предлагает заявителю исправить недостатки в срок, который должен быть разумным с учетом обстоятельств. Этот срок должен составлять не менее одного месяца с даты предложения. Он может быть продлен Органом международной предварительной экспертизы в любое время до принятия

решения.

(a-bis) Для целей правила 53.4 при наличии двух или более заявителей достаточно, чтобы сведения, требуемые в соответствии с правилом 4.5(a)(ii) и (iii), были предоставлены в отношении одного из них, имеющего право в соответствии с правилом 54.2 подавать требование.

(a-ter) Для целей правила 53.8 при наличии двух или более заявителей достаточно, чтобы требование было подписано одним из них.

(b) Если заявитель исправит недостатки в срок, установленный согласно пункту (a), считается, что требование получено на дату его фактической подачи, при условии, что требование в том виде, в каком оно было подано, позволяло идентифицировать международную заявку; в противном случае считается, что требование поступило на дату получения исправлений Органом международной предварительной экспертизы.

(c) Если заявитель не исправит недостатки в срок, установленный согласно пункту (a), считается, что требование не было представлено, и Орган международной предварительной экспертизы делает соответствующее заявление.

(d) *[Изъято]*

(e) Если недостаток замечен Международным бюро, оно обращает на это внимание Органа международной предварительной экспертизы, который действует соответственно положениям пунктов (a) - (c).

(f) Если требование не содержит заявления об изменениях, Орган международной предварительной экспертизы действует, как это предусмотрено правилами 66.1 и 69.1(a) или (b).

(g) Если заявление об изменениях содержит сообщение о том, что изменения в соответствии со статьей 34 представлены вместе с требованием (правило 53.9(c)), но на самом деле такие изменения не представлены, Орган международной предварительной экспертизы предлагает заявителю представить изменения в срок, устанавливаемый в предложении, и действует, как это предусмотрено правилом 69.1(e).

Правило 61

Уведомление о требовании и выборе государств

61.1 Уведомление Международного бюро и заявителя

(a) Орган международной предварительной экспертизы проставляет на требовании дату его получения или, в соответствующих случаях, дату,

упомянутую в правиле 60.1(b). Орган международной предварительной экспертизы незамедлительно либо направляет требование в Международное бюро и хранит копию в своих делах, либо направляет копию в Международное бюро и хранит требование в своих делах.

(b) Орган международной предварительной экспертизы незамедлительно уведомляет заявителя о дате получения требования. Если в соответствии с правилами 54.4, 55.2(d), 58bis.1(b) или 60.1(c) считается, что требование не было представлено, Орган международной предварительной экспертизы уведомляет об этом заявителя и Международное бюро.

61.2 Уведомление выбранных ведомств

(a) Уведомление, предусмотренное статьей 31(7), делается Международным бюро.

(b) В уведомлении указывается номер и дата подачи международной заявки, имя заявителя, дата подачи заявки, приоритет которой испрашивается (если он испрашивается) и дата получения требования Органом международной предварительной экспертизы.

(c) Уведомление посылается в выбранное ведомство одновременно с рассылкой, предусмотренной статьей 20. О выборе, сделанном после такой рассылки, сообщается незамедлительно после того, как он сделан.

(d) Если заявитель направляет выбранному ведомству специальную просьбу в соответствии со статьей 40(2) до международной публикации международной заявки, Международное бюро по просьбе заявителя или выбранного ведомства незамедлительно осуществляет рассылку, предусмотренную статьей 20, в это ведомство.

61.3 Информация для заявителя

Международное бюро информирует заявителя в письменной форме об уведомлении, упомянутом в правиле 61.2, и о выбранных государствах, уведомленных согласно статье 31(7).

61.4 Публикация в Бюллетене

Международное бюро незамедлительно после подачи требования, но не ранее международной публикации международной заявки, публикует в Бюллетене информацию об этом требовании и соответствующих выбранных государствах, как это предусмотрено Административной инструкцией.

Правило 62

Копия письменного сообщения, подготовленного Международным поисковым органом, и изменений в соответствии со статьей 19 для Органа международной предварительной экспертизы

62.1 Копия письменного сообщения, подготовленного Международным поисковым органом, и изменений, сделанных до подачи требований

По получении требования или его копии от Органа международной предварительной экспертизы Международное бюро незамедлительно направляет этому Органу:

(i) копию письменного сообщения, подготовленного в соответствии с правилом 43*bis*.1, если только национальное ведомство или межправительственная организация, являющаяся Международным поисковым органом, не является также Органом международной предварительной экспертизы; и

(ii) копию любого изменения в соответствии со статьей 19, а также любого объяснения, упомянутого в этой статье, если только этот Орган не сообщил, что уже получил такую копию.

62.2 Изменения, сделанные после подачи требования

Если ко времени представления каких-либо изменений в соответствии со статьей 19 требование было уже подано, предпочтительно, чтобы заявитель одновременно с представлением изменений в Международное бюро также представил копию этих изменений, а также любого утверждения, упомянутого в этой статье, Органу международной предварительной экспертизы. В любом случае Международное бюро незамедлительно направляет копию таких изменений и утверждений этому Органу.

Правило 62*bis*

Перевод письменного сообщения, подготовленного Международным поисковым органом, для Органа международной предварительной экспертизы

*62*bis*.1 Перевод и замечания*

(a) По просьбе Органа международной предварительной экспертизы письменное сообщение, подготовленное в соответствии с правилом 43*bis*.1, и составленное не на английском языке или не на языке, допустимом этим Органом, переводится на английский язык самим Международным Бюро или под его ответственность.

(b) Международное Бюро направляет копию перевода Органу международной предварительной экспертизы в течение двух месяцев с даты получения просьбы о переводе и одновременно направляет копию заявителю.

(c) Заявитель может в письменном виде сделать замечания в отношении правильности перевода и выслать копии таких замечаний Органу международной предварительной экспертизы и Международному Бюро.

Правило 63

Минимум требований, предъявляемых к Органам международной предварительной экспертизы

63.1 Определение минимума требований

Минимум требований, упомянутый в статье 32(3), состоит в следующем:

(i) национальное ведомство или межправительственная организация должны иметь, по крайней мере, сто сотрудников, занятых полную рабочую неделю и обладающих достаточной технической квалификацией для проведения экспертизы;

(ii) это ведомство или организация должны иметь в своем распоряжении, по крайней мере, минимум документации, указанной в правиле 34 и соответствующим образом подобранной для целей экспертизы;

(iii) это ведомство или организация должны иметь штат, который способен проводить экспертизу в необходимых областях техники и который обладает языковыми знаниями, достаточными для понимания по крайней мере тех языков, на которых составлен или на которые переведен минимум документации, упомянутой в правиле 34.

(iv) это ведомство или организация должны иметь назначение в качестве Международного поискового органа.

Правило 64

Предшествующий уровень техники для целей международной предварительной экспертизы

64.1 Предшествующий уровень техники

(a) Для целей статьи 33(2) и (3) все то, что стало доступным публике где-либо в мире посредством письменного раскрытия (включая чертежи и другие иллюстрации), считается предшествующим уровнем техники при условии, что такое раскрытие имело место до соответствующей даты.

(b) Для целей пункта (a) под соответствующей датой понимается:

(i) с учетом пункта (ii) - дата международной подачи международной заявки, по которой проводится международная предварительная экспертиза;

(ii) если в международной заявке, по которой проводится международная предварительная экспертиза, обоснованно испрашивается приоритет предшествующей заявки - дата подачи такой предшествующей заявки.

64.2 Неписьменное раскрытие

В тех случаях, когда сведения стали доступны публике путем устного раскрытия, использования, выставки или другим неписьменным путем («неписьменное раскрытие») ранее соответствующей даты, определенной в правиле 64.1(b), и дата такого неписьменного раскрытия указывается в письменном раскрытии, которое стало доступным публике на такую же или более позднюю дату, чем соответствующая дата, неписьменное раскрытие не считается частью уровня техники для целей статьи 33(2) и (3). Тем не менее, в заключении международной предварительной экспертизы обращается внимание на такое неписьменное раскрытие, как это предусмотрено правилом 70.9.

64.3 Определенные опубликованные документы

В тех случаях, когда любая заявка или любой патент, которые включались бы в уровень техники для целей статьи 33(2) и (3), если бы они были опубликованы до соответствующей даты, упомянутой в правиле 64.1, были опубликованы на такую же или более позднюю дату, чем соответствующая дата, но были поданы до этой даты или если в них испрашивался приоритет предшествующей заявки, поданной до соответствующей даты, такая опубликованная заявка или патент не считаются частью уровня техники для целей статьи 33(2) и (3). Тем не менее, в заключении международной предварительной экспертизы обращается внимание на такую заявку или патент, как это предусмотрено правилом 70.10.

Правило 65

Изобретательский уровень или неочевидность

65.1 Подход к предшествующему уровню техники

Для целей статьи 33(3) международная предварительная экспертиза принимает во внимание отношение каждого отдельного пункта формулы изобретения к предшествующему уровню техники в целом. При этом принимается во внимание отношение пункта формулы изобретения не только к отдельным документам или их отдельно взятым частям, но также отношение пункта формулы изобретения к совокупностям таких документов

или частей документов в тех случаях, когда такие совокупности являются очевидными для специалиста в данной области.

65.2 *Соответствующая дата*

Для целей статьи 33(b) соответствующей датой для установления изобретательского уровня (неочевидности) является дата, предусмотренная правилом 64.1.

Правило 66 **Процедура, применяемая Органом** **международной предварительной экспертизы**

66.1 *Основа международной предварительной экспертизы*

(a) С учетом пунктов (b) - (d) международная предварительная экспертиза основывается на международной заявке в том виде, в каком она была подана.

(b) Заявитель может представлять изменения в соответствии со статьей 34 на момент подачи требования или, с учетом правила 66.4*bis*, пока не будет подготовлено заключение международной предварительной экспертизы.

(c) Любые изменения в соответствии со статьей 19, сделанные до подачи требования, должны приниматься во внимание для целей международной предварительной экспертизы, если только они не заменены или не пересмотрены изменениями, сделанными в соответствии со статьей 34.

(d) Любые изменения в соответствии со статьей 19, сделанные после подачи требования, и любые изменения в соответствии со статьей 34, представленные в Орган международной предварительной экспертизы, с учетом правила 66.4*bis* принимаются во внимание для целей международной предварительной экспертизы.

(e) Проведение международной предварительной экспертизы по пунктам формулы, относящимся к изобретениям, в отношении которых не был подготовлен отчет о международном поиске, не обязательно.

66.1*bis* *Письменное сообщение Международного поискового органа*

(a) С учетом пункта (b) письменное сообщение, подготовленное Международным поисковым органом в соответствии с правилом 43*bis*.1, считается письменным сообщением Органа международной предварительной экспертизы для целей правила 66.2(a).

(b) Орган международной предварительной экспертизы может уведомить Международное Бюро о том, что пункт (a) не применяется при процедуре, осуществляемой данным Органом, в отношении письменных сообщений,

подготовленных в соответствии с правилом 43bis.1 Международным поисковым органом или Органами, названными в уведомлении, при условии, что такое уведомление не применимо в тех случаях, когда национальное ведомство или межправительственная организация, являющиеся Международным поисковым органом, являются также и Органом международной предварительной экспертизы. Международное Бюро незамедлительно публикует любое такое уведомление в Бюллетене.¹⁷

(с) Если письменное сообщение, подготовленное Международным поисковым органом в соответствии с правилом 43bis.1, на основании уведомления в соответствии с пунктом (b) не считается письменным сообщением Органа международной предварительной экспертизы для целей правила 66.2(a), Орган международной предварительной экспертизы в письменном виде уведомляет об этом заявителя.

(d) Письменное сообщение, подготовленное Международным поисковым органом в соответствии с правилом 43bis.1, которое на основании уведомления в соответствии с пунктом (b) не считается письменным сообщением Органа международной предварительной экспертизы для целей правила 66.2(a), тем не менее учитывается Органом международной предварительной экспертизы при процедуре в соответствии с правилом 66.2(a).

66.2 *Письменное сообщение Органа международной предварительной экспертизы*

(a) Если Орган международной предварительной экспертизы:

- (i) считает, что имеет место любая из ситуаций, упомянутых в статье 34(4);
- (ii) считает, что заключение международной предварительной экспертизы в отношении любого из пунктов формулы изобретения должно быть отрицательным, так как заявляемое изобретение не представляется новым, не соответствует изобретательскому уровню (не представляется неочевидным) или не представляется промышленно применимым;
- (iii) установит, что имеется недостаток в форме или содержании международной заявки согласно Договору или настоящей Инструкции;

¹⁷ *Примечание редактора:* Эта информация публикуется также на сайте ВОИС по адресу: www.wipo.int/pct/en/texts/reservations/res_incomp.pdf.

(iv) считает, что какое-либо изменение выходит за рамки того, что раскрыто в первоначально поданной международной заявке;

(v) желает сопроводить заключение международной предварительной экспертизы замечаниями относительно ясности изложения формулы изобретения, описания изобретения и чертежей или по вопросу о том, достаточно ли полно формула изобретения подкрепляется описанием изобретения;

(vi) считает, что какой-либо пункт формулы относится к изобретению, в отношении которого не был подготовлен отчет о международном поиске, и решает не проводить международную предварительную экспертизу по этому пункту; или

(vii) считает, что перечень последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот не представлен ему в форме, обеспечивающей полноценную международную предварительную экспертизу,

данный Орган в письменной форме уведомляет об этом заявителя. Если национальное законодательство национального ведомства, действующего в качестве Органа международной предварительной экспертизы, не допускает, чтобы пункты формулы изобретения, содержащие множественную зависимость, составлялись иначе, чем это предусмотрено во втором и третьем предложениях правила 6.4(a), Орган международной предварительной экспертизы может, в случае несоблюдения этого принципа составления формулы, применить статью 34(4)(b). В таком случае он уведомляет об этом заявителя в письменной форме.

(b) В уведомлении полностью указываются причины, на основании которых Орган международной предварительной экспертизы пришел к такому мнению.

(c) В уведомлении заявителю предлагается представить ответ в письменном виде с изменениями, когда это необходимо.

(d) В уведомлении устанавливается срок для ответа. Этот срок должен быть разумным с учетом обстоятельств. Обычно срок составляет два месяца с даты уведомления. В любом случае он не может быть менее одного месяца с этой даты. Этот срок составляет по крайней мере два месяца с упомянутой даты, если отчет о международном поиске направляется одновременно с уведомлением. С учетом пункта (e) он не должен превышать трех месяцев с этой даты.

(e) Срок для ответа на уведомление может быть продлен, если заявитель

представит просьбу об этом до его истечения.

66.3 Официальный ответ Органу международной предварительной экспертизы

(а) Заявитель может дать ответ Органу международной предварительной экспертизы на его предложение, упомянутое в правиле 66.2(с), путем внесения изменений, или, если заявитель не согласен с мнением этого Органа, путем приведения аргументов, или может дать ответ, содержащий как изменения, так и аргументы.

(б) Любой ответ направляется непосредственно Органу международной предварительной экспертизы.

66.4 Дополнительная возможность для представления изменений или аргументов

(а) Орган международной предварительной экспертизы может подготовить одно или несколько дополнительных письменных сообщений; при этом применяются правила 66.2 и 66.3.

(б) Орган международной предварительной экспертизы по просьбе заявителя может предоставить ему одну или несколько дополнительных возможностей для представления изменений или аргументов.

66.4bis. Рассмотрение изменений и аргументов

Орган международной предварительной экспертизы может не принимать во внимание изменения и аргументы при подготовке письменного сообщения или заключения международной предварительной экспертизы, если они поступили после того, как данный Орган начал подготовку этого сообщения или заключения.

66.5 Изменение

Любая поправка в формуле изобретения, описании изобретения или чертежах, за исключением устранения очевидных ошибок, в том числе изъятие пунктов формулы изобретения, изъятие отдельных мест в описании изобретения или изъятие отдельных чертежей, считается изменением.

66.6 Неофициальное общение с заявителем

Орган международной предварительной экспертизы может в любое время неофициально связываться (по телефону, письменно или путем личных встреч) с заявителем. Упомянутый Орган решает по своему усмотрению, встречаться ли ему с заявителем более одного раза по просьбе последнего и отвечать ли на любое неофициальное письмо заявителя.

66.7 Копия и перевод предшествующей заявки, приоритет которой испрашивается

(а) Если Органу международной предварительной экспертизы нужна копия предшествующей заявки, приоритет которой испрашивается в международной заявке, Международное Бюро по запросу незамедлительно представляет такую копию. Если эта копия не представлена в Орган международной предварительной экспертизы, поскольку заявитель не выполнил требования правила 17.1, и если эта предшествующая заявка не была подана в этот Орган как в национальное ведомство, или если приоритетный документ не доступен этому Органу из цифровой библиотеки в соответствии с Административной инструкцией, заключение международной предварительной экспертизы может быть составлено без учета испрашиваемого приоритета.

(б) Если язык заявки, чей приоритет испрашивается в международной заявке, иной, чем язык или один из языков Органа международной предварительной экспертизы, этот Орган может, если обоснованность приоритетных притязаний связана с формулированием мнения, оговоренного в статье 33(1), предложить заявителю подготовить перевод на указанный язык или на один из указанных языков в течение двух месяцев с даты предложения. Если перевод не будет подготовлен в этот срок, заключение международной предварительной экспертизы может быть составлено, как если бы приоритет не был заявлен.

66.8 Форма изменений

(а) С учетом пункта (б), заявитель представляет заменяющий лист вместо каждого листа международной заявки, который в результате изменения отличается от ранее поданного листа. В сопроводительном письме к заменяющим листам обращается внимание на различия между заменяемыми и заменяющими листами и предпочтительно объясняются причины такого изменения.

(б) Если изменение состоит в изъятии частей, либо в небольшом изменении или дополнении, заменяющий лист, упомянутый в пункте (а), может быть копией соответствующего листа международной заявки, содержащего изменения или дополнения, при условии, что это не влияет на ясность и на возможность непосредственного репродуцирования. Если какое-либо изменение приводит к аннулированию целого листа, в письме сообщается об этом изменении и предпочтительно объясняются причины такого изменения.

66.9 Язык изменений

(а) С учетом пунктов (б) и (с), если международная заявка была подана на языке, отличающемся от языка, на котором она публикуется, любое изменение, а также любое письмо, упомянутое в правиле 66.8, представляются на языке публикации.

(б) Если международная предварительная экспертиза проводится в соответствии с правилом 55.2 на основе перевода международной заявки, любое изменение, а также любое письмо, упомянутое в пункте (а), представляются на языке такого перевода.

(с) С учетом положений правила 55.3, если изменение или письмо не представлены на языке, который требуется в соответствии с пунктом (а) или (б), Орган международной предварительной экспертизы, если это практически осуществимо с учетом срока для составления заключения международной предварительной экспертизы, предлагает заявителю представить изменение или письмо на требуемом языке в срок, который должен быть разумным с учетом обстоятельств.

(д) Если заявитель не представил изменение на требуемом языке в срок, предусмотренный в пункте (с), это изменение не учитывается для целей международной предварительной экспертизы. Если заявитель не представил письмо, упомянутое в пункте (а), на требуемом языке в срок, предусмотренный в пункте (с), соответствующее изменение может не учитываться для целей международной предварительной экспертизы.

Правило 67

Объект заявки в соответствии со статьей 34(4)(а)(i)

67.1 Определение

Ни один Орган международной предварительной экспертизы не обязан проводить международную предварительную экспертизу по международной заявке, если и в той мере, в которой объект заявки относится к следующему:

- (i) научные и математические теории;
- (ii) сорта растений, породы животных или чисто биологические способы выращивания растений и животных, за исключением микробиологических способов и продуктов, полученных такими способами;
- (iii) схемы, правила или методы организации производства, выполнение чисто умственных расчетов или игр;
- (iv) хирургические или терапевтические методы лечения людей или

животных, а также способы диагностики;

(v) простое изложение информации;

(vi) вычислительные программы в той мере, в какой Орган международной предварительной экспертизы не оснащен для проведения международной предварительной экспертизы в отношении таких программ.

Правило 68 **Отсутствие единства изобретения** **(международная предварительная экспертиза)**

68.1 Отсутствие предложения об ограничении формулы изобретения или уплате пошлин

Если Орган международной предварительной экспертизы установит несоответствие требованию единства изобретения и решит не предлагать заявителю ограничить формулу изобретения или уплатить дополнительные пошлины, он проводит международную предварительную экспертизу с учетом положений статьи 34(4)(b) и правила 66.1(e) в отношении всей международной заявки, однако отмечает в письменном сообщении и в заключении международной предварительной экспертизы, что он считает, что требование единства изобретения не соблюдено, и излагает причины, на основании которых он так считает.

68.2 Предложение об ограничении формулы изобретения или уплате пошлин

Если Орган международной предварительной экспертизы установит несоответствие требованию единства изобретения и решит не предлагать заявителю ограничить формулу изобретения или уплатить дополнительные пошлины, предложение должно содержать:

(i) указание по меньшей мере одной возможности ограничения, которая по мнению Органа международной предварительной экспертизы, удовлетворяла бы соответствующим требованиям;

(ii) указание причин, на основании которых международная заявка не считается соответствующей требованию единства изобретения;

(iii) предложение заявителю выполнить предложение в течение одного месяца с даты предложения;

(iv) указание размера дополнительных пошлин, подлежащих уплате, в случае, если заявитель выберет уплату; и

(v) предложение заявителю уплатить при необходимости пошлину за возражение, упомянутую в правиле 68.3(e), в течение одного месяца с даты

предложения и указание суммы, подлежащей уплате.

68.3 *Дополнительные пошлины*

(а) Размер дополнительных пошлин за проведение международной предварительной экспертизы в соответствии со статьей 34(3)(а) устанавливается компетентным Органом международной предварительной экспертизы.

(б) Дополнительные пошлины за проведение международной предварительной экспертизы в соответствии со статьей 34(3)(а) уплачиваются непосредственно Органу международной предварительной экспертизы.

(с) Любой заявитель может уплатить дополнительную пошлину одновременно с подачей возражения, в котором приводятся обоснованные доводы в подтверждение того, что международная заявка соответствует требованию единства изобретения или что размер требуемой дополнительной пошлины является завышенным. Это возражение рассматривается контрольной инстанцией, образованной в Органе международной предварительной экспертизы, которая в случае признания обоснованности возражения дает распоряжение о полном или частичном возмещении заявителю дополнительных пошлин. По просьбе заявителя текст возражения и решение по нему доводятся до сведения выбранных ведомств в качестве приложения к заключению международной предварительной экспертизы.

(d) В состав контрольной инстанции, упомянутой в пункте (с), среди прочих может входить лицо, которое принимало решение, послужившее поводом для возражения.

(е) Рассмотрение возражение, упомянутого в пункте (с), может облагаться пошлиной за возражение, уплачиваемой в пользу Органа международной предварительной экспертизы. Если заявитель в течение срока в соответствии с правилом 68.2(v) не уплатил требуемую пошлину за возражение, возражение считается не поданным и Орган международной предварительной экспертизы делает соответствующее заявление. Пошлина за возражение должна быть возмещена заявителю, если контрольная инстанция, упомянутая в пункте (с), найдет возражение обоснованным.

68.4 *Процедура в случае недостаточного ограничения формулы изобретения*

Если заявитель ограничит формулу изобретения, но этого недостаточно для приведения ее в соответствие с требованием единства изобретения, Орган международной предварительной экспертизы действует так, как это

предусмотрено статьей 34(3)(с).

68.5 *Главное изобретение*

В случае сомнения относительно того, какое изобретение является главным для целей статьи 34(3)(с), изобретение, упомянутое первым в формуле, считается главным изобретением.

Правило 69 **Начало и срок проведения** **международной предварительной экспертизы**

69.1 *Начало международной предварительной экспертизы*

(а) С учетом пунктов (b) – (e) Орган международной предварительной экспертизы начинает международную предварительную экспертизу, когда в его распоряжении имеются все следующие материалы:

- (i) требование;
- (ii) надлежащие суммы (полностью) пошлины за обработку и пошлины за проведение международной предварительной экспертизы, включая, при необходимости, пошлину за просрочку в соответствии с правилом 58*bis*.2; и
- (iii) отчет о международном поиске или декларация Международного поискового органа в соответствии со статьей 17(2)(а) о том, что отчет о международном поиске не будет подготовлен, и письменное сообщение, подготовленное в соответствии с правилом 43*bis*.1;

при условии, что Орган международной предварительной экспертизы не начинает международную предварительную экспертизу до истечения срока в соответствии с правилом 54*bis*.1(а), если только заявитель не запросит более раннего начала.

(b) Если национальное ведомство или межправительственная организация, являющиеся Международным поисковым органом, является также и Органом международной предварительной экспертизы, то по желанию национального ведомства или межправительственной организации и с учетом пунктов (d) и (e) международная предварительная экспертиза может быть начата одновременно с международным поиском.

(b-*bis*) Если в соответствии с параграфом (b) национальное ведомство или межправительственная организация, являющиеся одновременно Международным поисковым органом и Органом международной предварительной экспертизы, желает начать международную

предварительную экспертизу одновременно с международным поиском и считает, что все условия, упомянутые в статье 34(2)(c)(i) – (iii), выполнены, это национальное ведомство или межправительственная организация не должны в качестве Международного поискового органа составлять письменное сообщение в соответствии с правилом 43bis.1.

(c) Если заявление об изменениях содержит указание на то, что изменения в соответствии со статьей 19 должны быть приняты во внимание (правило 53.9(a)(i)). Орган международной предварительной экспертизы не начинает международную предварительную экспертизу до получения копии соответствующих изменений.

(d) Если заявление об изменениях содержит сообщение о том, что начало международной предварительной экспертизы должно быть отложено (правило 53.9(b)), Орган международной предварительной экспертизы не начинает международную предварительную экспертизу до (в зависимости от того, что произойдет раньше):

(i) получения копии изменений, сделанных в соответствии со статьей 19;

(ii) получения сообщения заявителя о том, что он не собирается вносить изменения в соответствии со статьей 19; или

(iii) истечения срока, применяемого в соответствии с правилом 46.1.

(e) Если заявление об изменениях содержит сообщение о том, что изменения в соответствии со статьей 34 поданы вместе с требованием (правило 53.9(c)), но на самом деле такие изменения не представлены, Орган международной предварительной экспертизы не начинает международную предварительную экспертизу до получения изменений или до истечения срока, установленного в предложении, упомянутом в правиле 60.1(g), в зависимости от того, какое из перечисленных обстоятельств наступит первым.

69.2 Срок проведения международной предварительной экспертизы

Срок для подготовки заключения международной предварительной экспертизы в зависимости от того, какой из нижеследующих сроков истекает последним, составляет:

(i) 28 месяцев с даты приоритета; или

(ii) шесть месяцев с момента, предусмотренного правилом 69.1 для начала международной предварительной экспертизы; или

(iii) шесть месяцев с даты получения Органом международной

предварительной экспертизы перевода, представленного в соответствии с правилом 55.2.

Правило 70

Международное предварительное заключение о патентоспособности, подготовленное Органом международной предварительной экспертизы (заключение международной предварительной экспертизы)

70.1 Определение

Для целей настоящего правила слово «заключение» означает заключение международной предварительной экспертизы.

70.2 Основа заключения

(а) Если формула изобретения была изменена, заключение составляется на основе этой измененной формулы.

(б) Если в соответствии с правилом 66.7(а) или (б) заключение составляется без учета испрашиваемого приоритета, это отмечается в заключении.

(с) Если Орган международной предварительной экспертизы считает, что какое-либо изменение выходит за рамки того, что раскрыто в первоначально поданной международной заявке, заключение составляется без учета такого изменения, и это отмечается в заключении. Орган также излагает причины, на основании которых он считает, что изменение выходит за рамки того, что раскрыто в международной заявке.

(д) Если имеются пункты формулы, не охваченные отчетом о международном поиске, которые в результате этого не являются предметом международной предварительной экспертизы, это отмечается в заключении международной предварительной экспертизы.

70.3 Идентификация

В заключении идентифицируется Орган международной предварительной экспертизы, который его составил, путем указания названия этого Органа, и международная заявка - путем указания номера этой международной заявки, имени заявителя и даты международной подачи.

70.4 Даты

Заключение содержит:

(i) дату представления требования и

(ii) дату заключения; этой датой должна быть дата, на которую завершено составление заключения.

70.5 Классификация

(a) В заключении повторяется классификация, проставленная в соответствии с правилом 43.3, если Орган международной предварительной экспертизы согласен с этой классификацией.

(b) В противном случае Орган международной предварительной экспертизы приводит в заключении классификацию, которую он считает правильной, по крайней мере, в соответствии с Международной патентной классификацией.

70.6 Утверждение в соответствии со статьей 35(2)

(a) Утверждение, упомянутое в статье 35(2), состоит из слов «ДА» или «НЕТ» или их эквивалентов на языке заключения или соответствующего обозначения, предусмотренного Административной инструкцией, и сопровождается ссылками, пояснениями и замечаниями, упомянутыми в последнем предложении статьи 35(2), если таковые имеются.

(b) Если какой-либо из трех критериев, указанных в статье 35(2) (т.е. новизна, изобретательский уровень (неочевидность), промышленная применимость), не удовлетворен, утверждение должно быть отрицательным. В таком случае, если какой-либо из критериев, взятый отдельно, удовлетворен, в заключении указываются тот критерий или те критерии, которые удовлетворены.

70.7 Ссылки в соответствии со статьей 35(2)

(a) Заключение содержит ссылки на документы, которые считаются подтверждением сделанных в соответствии со статьей 35(2) утверждений, независимо от того, содержатся ли ссылки на такие документы в отчете о международном поиске или нет. Ссылки на документы, содержащиеся в отчете о международном поиске, приводятся в заключении только в том случае, если Орган международной предварительной экспертизы считает их релевантными.

(b) К заключению также применяются положения правила 43.5(b) и (e).

70.8 Пояснения в соответствии со статьей 35(2)

Административная инструкция содержит указания относительно случаев, когда должны или не должны даваться пояснения, упомянутые в статье 35(2),

а также относительно формы таких пояснений. Эти указания основываются на следующих принципах:

(i) пояснения даются каждый раз, когда утверждение в отношении любого пункта формулы изобретения является отрицательным;

(ii) пояснения даются каждый раз, когда утверждение является положительным, за исключением случаев, когда на основе ознакомления с документом, на который делается ссылка, ясно видно, почему приводится этот документ;

(iii) как правило, пояснения даются тогда, когда имеет место случай, предусмотренный в последнем предложении правила 70.6(b).

70.9 Неписьменное раскрытие

Любое неписьменное раскрытие, упомянутое в заключении в силу правила 64.2, упоминается путем указания его вида, даты, на которую письменное раскрытие, ссылающееся на неписьменное раскрытие, стало доступным публике, и даты, на которую неписьменное раскрытие стало известным публике.

70.10 Определенные опубликованные документы

Любая опубликованная заявка или любой патент, приведенные в заключении в силу правила 64.3, упоминаются как таковые и сопровождаются указанием даты их публикации, даты подачи и даты испрашиваемого приоритета (если таковой испрашивался). В отношении даты приоритета любого из таких документов в заключении может быть отмечено, что, по мнению Органа международной предварительной экспертизы, эта дата была заявлена неправомерно.

70.11 Упоминание об изменениях

Если в Орган международной предварительной экспертизы были представлены изменения, это отмечается в заключении. Если какое-либо изменение привело к изъятию целого листа, это также оговаривается в заключении.

70.12 Упоминание о некоторых недостатках и других вопросах

Если Орган международной предварительной экспертизы считает, что на момент подготовки заключения:

(i) международная заявка содержит какие-либо из недостатков, упомянутых в правиле 66.2(a)(iii), он приводит в заключении свое мнение и обоснование этого мнения;

(ii) по международной заявке имеется какое-либо из замечаний, упомянутых в правиле 66.2(a)(v), он может высказать это мнение в заключении и привести при этом обоснование такого мнения;

(iii) существует любая из ситуаций, упомянутых в статье 34(4), он приводит в заключении свое мнение и обоснование этого мнения;

(iv) перечень последовательностей нуклеотидов и/или аминокислот не представлен в форме, обеспечивающей проведение полноценной международной предварительной экспертизы, он отмечает это в заключении.

70.13 Замечания относительно единства изобретения

Если заявитель уплатил дополнительные пошлины за проведение международной предварительной экспертизы или если международная заявка или международная предварительная экспертиза были ограничены в соответствии со статьей 34(3), этот факт отмечается в заключении. Кроме того, если международная предварительная экспертиза проводилась по ограниченной формуле изобретения (статья 34(3)(a)) или только по главному изобретению (статья 34(3)(c)), в заключении международной предварительной экспертизы отмечается, по каким частям международной заявки международная экспертиза проводилась, а по каким - нет. Если Орган международной предварительной экспертизы решил не предлагать заявителю ограничить формулу или уплатить дополнительные пошлины, заключение должно содержать сведения, предусмотренные правилом 68.1.

70.14 Уполномоченное должностное лицо

В заключении должно быть указано имя должностного лица Органа международной предварительной экспертизы, ответственного за его подготовку.

70.15 Форма; название

(a) Требования к форме заключения устанавливаются Административной инструкцией.

(b) Заключение носит название «международное предварительное заключение о патентоспособности (Глава II Договора о патентной кооперации)» и в нем указывается, что оно является заключением международной предварительной экспертизы, подготовленным Органом международной предварительной экспертизы.

70.16 Приложения к заключению

(a) Каждый заменяющий лист в соответствии с правилом 66.8(a) или (b), каждый заменяющий лист, содержащий изменения в соответствии со статьей

19, а также каждый заменяющий лист, содержащий исправление очевидных ошибок, разрешенное в соответствии с правилом 91.1(e)(iii), должен прилагаться к заключению, если только он не был впоследствии заменен другими заменяющими листами или изменениями, которые привели к аннулированию целых листов в соответствии с правилом 66.8(b). Заменяющие листы, содержащие изменения в соответствии со статьей 19 и считающиеся отмененными на основании изменений в соответствии со статьей 34, и письма в соответствии с правилом 66.8 к заключению не прилагаются.

(b) Несмотря на пункт (a) каждый упомянутый в этом пункте замененный или отмененный заменяющий лист должен также прилагаться к заключению, если Орган международной предварительной экспертизы считает, что соответствующие заменяющие или отменяющие изменения выходят за рамки того, что раскрыто в первоначально поданной международной заявке, и это отмечено в заключении в соответствии с правилом 70.2(c). В этом случае замененный или отмененный заменяющий лист должен иметь пометку, предусмотренную Административной инструкцией.

70.17 Язык заключения и приложений

Заключение и любое приложение должны быть составлены на том языке, на котором публикуется международная заявка, к которой они относятся, или, если международная предварительная экспертиза проводится в соответствии с правилом 55.2 на основе перевода международной заявки - на языке такого перевода.

Правило 71 Пересылка заключения международной предварительной экспертизы

71.1 Получатели

Орган международной предварительной экспертизы в один и тот же день направляет одну копию заключения международной предварительной экспертизы и приложений к нему, если таковые имеются, в Международное бюро и одну копию - заявителю.

71.2 Копии ссылочных документов

(a) Просьба в соответствии со статьей 36(4) может быть подана в любое время в течение семи лет с даты международной подачи международной заявки, к которой относится заключение.

(b) Орган международной предварительной экспертизы может

потребовать, чтобы сторона (заявитель или выбранное ведомство), подавшая просьбу, оплатила ему стоимость изготовления и пересылки копий по почте. Стоимость изготовления копий определяется в соглашениях, упомянутых в статье 32(2), между органами международной предварительной экспертизы и Международным бюро.

(с) *[Изъято]*

(d) Любой Орган международной предварительной экспертизы может выполнять обязанности, упомянутые в пунктах (a) и (b), через другой орган, ответственный перед ним.

Правило 72
Перевод заключения
международной предварительной
экспертизы и письменного сообщения
Международного поискового органа

72.1 Языки

(a) Любое выбранное государство может потребовать, чтобы заключение международной предварительной экспертизы, подготовленное на любом языке, отличающемся от официального языка или от одного из официальных языков его национального ведомства, было переведено на английский язык.

(b) Международное бюро уведомляется о любом таком требовании; оно незамедлительно публикует его в Бюллетене.

72.2 Копия перевода для заявителя

Международное бюро пересылает заявителю копию перевода заключения международной предварительной экспертизы, упомянутого в правиле 72.1(a), одновременно с рассылкой такого перевода в заинтересованное выбранное ведомство или ведомства.

72.2bis Перевод письменного сообщения Международного поискового органа, подготовленного в соответствии с правилом 43bis.1

В случае, упомянутом в правиле 73.2(b)(ii), письменное сообщение, подготовленное Международным поисковым органом в соответствии с правилом 43bis.1, по просьбе выбранного ведомства переводится на английский язык самим Международным Бюро или под его ответственность. Международное Бюро направляет копию перевода в соответствующее выбранное ведомство в течение двух месяцев с даты получения просьбы о переводе и одновременно направляет копию заявителю.

72.3 Замечания по переводу

Заявитель может в письменном виде сделать замечания в отношении правильности перевода заключения международной предварительной экспертизы или письменного сообщения, подготовленного Международным поисковым органом в соответствии с правилом 43bis.1, и выслать копии замечаний каждому заинтересованному выбранному ведомству и Международному Бюро.

Правило 73 **Рассылка заключения** **международной предварительной** **экспертизы или письменного сообщения** **Международного поискового органа**

73.1 Изготовление копий

Международное бюро изготавливает копии документов для рассылки в соответствии со статьей 36(3)(а).

73.2 Рассылка в выбранные ведомства

(а) Международное Бюро осуществляет рассылку, предусмотренную статьей 36(3)(а), в каждое выбранное ведомство в соответствии с правилом 93bis.1, но не ранее истечения 30 месяцев с даты приоритета.

(b) Если заявитель обращается в выбранное ведомство со специальной просьбой в соответствии со статьей 40(2), Международное Бюро по просьбе этого ведомства или заявителя:

(i) в случае, если заключение международной предварительной экспертизы уже переслано в Международное Бюро в соответствии с правилом 71.1, незамедлительно осуществляет рассылку, предусмотренную Статьей 36(3);

(ii) в случае, если заключение международной предварительной экспертизы еще не переслано в Международное Бюро в соответствии с правилом 71.1, незамедлительно направляет в это ведомство копию письменного сообщения, подготовленного Международным поисковым органом в соответствии с правилом 43bis.1.

(с) Если заявитель изъял требование или выбор какого-либо государства, или выбор всех государств, предусмотренная пунктом (а) рассылка в выбранные ведомства или ведомства, оказавшиеся изъятыми, все равно осуществляется, если Международное Бюро получило заключение международной предварительной экспертизы.

Правило 74
Переводы приложений к заключению
международной предварительной экспертизы
и их пересылка

74.1 Содержание перевода и срок для его пересылки

(а) Если выбранное ведомство требует представления перевода международной заявки в соответствии со статьей 39(1), заявитель в течение соответствующего срока согласно статье 39(1) пересылает перевод любого заменяющего листа, упомянутого в правиле 70.16, который приложен к заключению международной предварительной экспертизы, если только такой лист не выполнен на языке требуемого перевода международной заявки. Тот же срок применяется, если представление перевода международной заявки в выбранное ведомство в связи с оговоркой, сделанной в соответствии со статьей 64(2)(а)(i), должно быть осуществлено в течение соответствующего срока согласно статье 22.

(b) Если выбранное ведомство не требует представления перевода международной заявки в соответствии со статьей 39(1), это ведомство может потребовать от заявителя представить в течение срока, применяемого в соответствии с данной статьей, перевод на язык, на котором была опубликована международная заявка, любого заменяющего листа, упомянутого в правиле 70.16, который содержится в приложении к заключению международной предварительной экспертизы и выполнен не на этом языке.

Правило 75
[Изъято]

Правило 76
Перевод приоритетного документа;
применение некоторых правил к процедурам,
применяемым выбранными ведомствами

76.1, 76.2 и 76.3 [Изъяты]

76.4 Срок для перевода приоритетного документа

От заявителя не требуется представления перевода приоритетного документа какому-либо выбранному ведомству до истечения соответствующего срока согласно статье 39.

*76.5 Применение правил некоторых правил к процедурам, применяемым
выбранными ведомствами*

Правила 13 ter.3, 22.1(g), 47.1, 49, 49bis и 51bis применяются при условии, что:

(i) любая ссылка в упомянутых правилах на указанное ведомство или на указанное государство понимается как ссылка, соответственно, на выбранное ведомство или на выбранное государство;

(ii) любая ссылка в упомянутых правилах на статью 22 или на статью 24(2) понимается как ссылка, соответственно, на статью 39(1) или на статью 39(3);

(iii) слова «международных заявок, поданных» в правиле 49.1 (с) заменяются словами «требований, представленных»;

(iv) для целей статьи 39(1) при наличии заключения международной предварительной экспертизы перевод любых изменений в соответствии со статьей 19 требуется только в том случае, если такие изменения прилагаются к заключению.

(v) ссылка в правиле 47.1(a) на правило 47.4 понимается как ссылка на правило 61.2(d).

Правило 77

Право в соответствии со статьей 39(1)(b)

77.1 Осуществление права

(a) Любое Договаривающееся государство, допускающее срок, истекающий позднее, чем срок, предусмотренный статьей 39(1)(a), уведомляет Международное бюро об этом сроке.

(b) Любое уведомление, полученное Международным бюро согласно пункту (a), незамедлительно публикуется Международным бюро в Бюллетене.

(c) Уведомления о сокращении ранее установленного срока вступают в силу в отношении требований, представленных после истечения трех месяцев с даты, на которую уведомление было опубликовано Международным бюро.

(d) Уведомления о продлении ранее установленного срока вступают в силу с даты их публикации Международным бюро в Бюллетене в отношении требований, находящихся в это время на рассмотрении или представленных

после даты такой публикации; если же Договаривающееся государство, которое делает уведомление, устанавливает более позднюю дату - то с этой более поздней даты.

Правило 78
Изменение формулы изобретения,
описания изобретения и чертежей
в выбранных ведомствах

78.1 Срок

(а) Заявитель, если он этого желает, может осуществить предусмотренное статьей 41 право вносить изменения в формулу изобретения, описание и чертежи в соответствующем выбранном ведомстве в течение месяца с даты выполнения требования статьи 39(1)(а) при условии, что, если пересылка заключения международной предварительной экспертизы в соответствии со статьей 36(1) не произведена до истечения срока, применяемого согласно статье 39, заявитель осуществляет это право не позднее четырех месяцев с даты истечения этого срока. В любом случае заявитель может осуществить это право в любой более поздний срок, если это допускается национальным законодательством данного государства.

(b) В любом выбранном государстве, национальное законодательство которого предусматривает, что экспертиза начнется только по специальной просьбе, национальное законодательство может предусматривать, что срок, в течение которого, или дата, на которую заявитель может осуществить право в соответствии со статьей 41, должны быть такими же, как это предусмотрено национальным законодательством для представления изменений в случае проведения экспертизы национальных заявок по специальной просьбе; этот срок не должен истекать ранее или эта дата не должна наступать ранее истечения срока, применяемого согласно пункту (а).

78.2 [Изыято]

78.3 Полезные модели

Положения правил 6.5 и 13.5 *mutatis mutandis* применяются в выбранных ведомствах. Если выбор был сделан до истечения 19-го месяца с даты приоритета, ссылка на соответствующий срок согласно статье 22 заменяется ссылкой на соответствующий срок согласно статье 39.

ЧАСТЬ D
ПРАВИЛА, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ГЛАВЕ III ДОГОВОРА

Правило 79
Календарь

79.1 Обозначение дат

Заявители, национальные ведомства, Получающие ведомства, Международные поисковые органы, Органы международной предварительной экспертизы и Международное бюро для целей Договора и Инструкции должны обозначать любую дату по новой эре и по григорианскому календарю; если они используют другие эры и календари, они также должны указывать любую дату по новой эре и по григорианскому календарю.

Правило 80
Исчисление сроков

80.1 Сроки, выраженные в годах

Если срок выражается одним годом или определенным количеством лет, он исчисляется со дня, следующего за днем, когда имело место соответствующее событие, а истекает в соответствующем последующем году в месяце того же названия и в день, имеющий то же число, какое имели месяц и день, когда произошло это событие; однако, если этот соответствующий последующий месяц не имеет дня с тем же числом, срок истекает в последний день данного месяца.

80.2 Сроки, выраженные в месяцах

Если срок выражается одним месяцем или определенным количеством месяцев, он исчисляется со дня, следующего за днем, когда имело место соответствующее событие, а истекает в соответствующем последующем месяце и в день, имеющий то же число, какое имел день, когда произошло это событие; однако, если этот соответствующий последующий месяц не имеет дня с тем же числом, срок истекает в последний день данного месяца.

80.3 Сроки, выраженные в днях

Если срок выражается определенным количеством дней, он исчисляется со дня, следующего за днем, когда имело место соответствующее событие, а истекает в день, являющийся последним днем отсчета.

80.4 Местные даты

(а) Датой начала исчисления любого срока является дата, которая использовалась в данной местности в то время, когда произошло соответствующее событие.

(б) Датой истечения любого срока является дата, которая использовалась в той местности, куда должен быть представлен требуемый документ или должна быть уплачена требуемая пошлина.

80.5 Истечение срока в нерабочий или официальный праздничный день

Если срок, в течение которого какой-либо документ или пошлина должны поступить в национальное ведомство или межправительственную организацию, истекает в день:

- (i) когда это ведомство или организация не работают;
- (ii) когда обычная почта не доставляется в той местности, где находится такое ведомство или организация;
- (iii) который в случае, если такое ведомство или организация расположены не в одной местности, является официальным праздничным днем по меньшей мере в одной местности, в которой находится это ведомство или организация, и в случае, если национальное законодательство, применяемое этим ведомством или организацией, предусматривает в отношении национальных заявок, что в этом случае этот срок истекает на следующий за ним день; или
- (iv) который в случае, если такое ведомство представляет собой правительственный орган Договаривающегося государства, уполномоченный выдавать патенты, является официальным праздничным днем в части этого Договаривающегося государства, и в случае, если национальное законодательство, применяемое этим ведомством предусматривает в отношении национальных заявок, что в этом случае этот срок истекает на следующий за ним день;

упомянутый срок истекает на следующий за ним день, когда ни одно из четырех упомянутых обстоятельств больше не существует.

80.6 Дата документов

Если срок исчисляется с даты документа или письма, исходящего из национального ведомства или межправительственной организации, любая заинтересованная сторона может привести доказательства того, что

упомянутый документ или письмо было отправлено по почте в один из дней, следующих за этой датой; в этом случае дата действительной отправки документа по почте для целей исчисления срока считается датой начала отсчета данного срока. Независимо от даты почтовой отправки такого документа или письма, если заявитель представит национальному ведомству или межправительственной организации удовлетворяющие их доказательства того, что документ или письмо было получено более чем через семь дней с проставленной на нем даты, национальное ведомство или межправительственная организация рассматривает срок, отсчитываемый с даты документа или письма, как истекающий позднее на дополнительное количество дней, равное количеству дней задержки получения документа или письма сверх семи дней с проставленной на нем даты.

80.7 Конец рабочего дня

(а) Срок, истекающий в определенный день, истекает в час, когда национальное ведомство или межправительственная организация, куда документ должен быть подан или куда должна быть уплачена пошлина, заканчивает свою работу в этот день.

(b) Любое ведомство или организация может отступить от положений пункта (а), продлив срок вплоть до полуночи соответствующего дня.

Правило 81

Изменение сроков, установленных Договором

81.1 Предложение

(а) Любое Договаривающееся государство или Генеральный директор могут предложить изменение сроков в соответствии со статьей 47(2).

(b) Договаривающиеся государства направляют свои предложения Генеральному директору.

81.2 Решение, принимаемое Ассамблеей

(а) Если предложение представляется в Ассамблею, Генеральный директор направляет текст этого предложения всем Договаривающимся государствам по меньшей мере за два месяца до начала сессии Ассамблеи, в повестку дня которой включается это предложение.

(b) В ходе обсуждения предложения в Ассамблее оно может быть изменено или могут быть предложены последующие изменения.

(c) Предложение считается принятым, если ни одно из Договаривающихся государств, присутствующих во время голосования, не

голосует против этого предложения.

81.3 *Голосование посредством переписки*

(а) Если для проведения голосования избран метод голосования посредством переписки, содержание предложения излагается в письме, направляемом Генеральным директором Договаривающимся государствам с просьбой проголосовать в письменном виде.

(б) В письме устанавливается срок, в течение которого ответ, содержащий результаты голосования в письменном виде, должен поступить в Международное бюро. Этот срок не должен быть менее трех месяцев с даты просьбы о голосовании.

(с) Ответы должны быть либо положительными, либо отрицательными. Предложения, содержащие изменения или просто замечания, не считаются голосованием.

(d) Предложение считается принятым, если ни одно из Договаривающихся государств не возражает против изменения и если, по меньшей мере, половина Договаривающихся государств выражает либо свое одобрение, либо безразличие, либо воздерживается от голосования.

Правило 82

Перебои в почтовом обслуживании

82.1 *Задержка или утеря почты*

(а) Любая заинтересованная сторона может привести доказательства того, что она отправила документ или письмо за пять дней до истечения срока. Такое доказательство может быть приведено только в том случае, если отправка была осуществлена авиапочтой, за исключением случаев, когда обычная почта, как правило, прибывает к месту назначения в течение двух дней или когда авиапочты не имеется. В любом случае доказательство может быть приведено только тогда, когда отправка была осуществлена по почте и была зарегистрирована почтовой службой.

(б) Если доказательство почтовой отправки документа или письма в соответствии с пунктом (а) удовлетворяет национальное ведомство или межправительственную организацию, которая является адресатом, задержка поступления считается оправданной, или, если документ или письмо было утеряно при почтовой пересылке, его замена новым экземпляром разрешается при условии, что заинтересованная сторона докажет упомянутому ведомству или организации, что документ или письмо, представленное для замены, является идентичным утерянному документу

или письму.

(с) В случаях, предусмотренных в пункте (b), доказательство почтовой отправки в установленный срок, а в случае утери документа или письма заменяющий документ или письмо, а также доказательство его идентичности утерянному документу или письму представляются в течение одного месяца с даты, на которую заинтересованная сторона установила или при должном внимании должна была установить факт задержки или утери, и в любом случае не позднее, чем через шесть месяцев после истечения срока, применяемого в данном случае.

(d) Любое национальное ведомство или межправительственная организация, допускающие доставку документов и писем помимо официальной почты и уведомившие об этом Международное бюро, применяют положения пунктов (a) - (с), как если бы доставка осуществлялась почтой. В этом случае последнее предложение пункта (a) не применяется, а доказательства могут представляться только в том случае, если данные об отправке фиксировались службой доставки на дату отправки. Уведомление может содержать оговорку о том, что оно применимо только к доставке с помощью определенных служб доставки или с помощью служб, удовлетворяющих определенным критериям. Международное бюро публикует информацию о таких уведомлениях в Бюллетене.

(e) Национальное ведомство или межправительственная организация могут действовать в соответствии с пунктом (d):

(i) даже если использовавшаяся служба доставки, в зависимости от обстоятельств, не являлась одной из определенных служб либо не удовлетворяла определенным критериям, указанным в соответствующем уведомлении согласно пункту (d); или

(ii) даже если это ведомство или организация не направляли Международному бюро уведомление в соответствии с пунктом (d).

82.2 Перерыв в почтовом обслуживании

(a) Любая заинтересованная сторона может привести доказательства того, что в любой из 10 дней, предшествующих дню истечения срока, почтовое обслуживание было прервано по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийных бедствий или других аналогичных причин в местности, где заинтересованная сторона имеет свое местожительство, место работы или местопребывание.

(b) Если доказательства наличия таких обстоятельств удовлетворяют национальное ведомство или межправительственную организацию, которая

является адресатом, задержка поступления считается оправданной при условии, что заинтересованная сторона докажет упомянутому ведомству или организации, что она осуществила почтовую отправку в течение пяти дней с даты возобновления работы почтовой службы. Положения правила 82.1(с) применяются *mutatis mutandis*.

Правило 82bis

Допущение указанным или выбранным государством несоблюдения сроков в отдельных случаях

82bis.1 Значение слова «срок» в статье 48(2)

Ссылка на «срок» в статье 48(2) должна пониматься как содержащая ссылку на:

(i) любой срок, установленный в Договоре или настоящей Инструкции;

(ii) любой срок, установленный Получающим ведомством, Международным поисковым органом, Органом международной предварительной экспертизы или Международным бюро или применяемый Получающим ведомством в соответствии с его национальным законодательством;

(iii) любой срок, установленный указанным или выбранным ведомством или установленный в применяемом этим ведомством национальном законодательстве для выполнения заявителем любого действия в этом ведомстве.

82bis.2 Восстановление прав и другие положения, к которым применяется статья 48(2)

Положениями национального законодательства, упомянутыми в статье 48(2) и касающимися допущения указанным или выбранным государством любой задержки в соблюдении сроков, являются такие положения, которые предусматривают восстановление прав, возобновление, *restitutio in integrum* или дальнейшее рассмотрение, несмотря на несоблюдение срока, а также любое другое положение, предусматривающее увеличение сроков или допущение задержек в соблюдении сроков.

Правило 82ter

Исправление ошибок, сделанных Получающим ведомством или Международным бюро

82ter.1 Ошибки, касающиеся даты международной подачи и притязания на приоритет

Если заявитель докажет какому-либо указанному или выбранному ведомству, что дата международной подачи является неправильной вследствие ошибки, сделанной Получающим ведомством, или что притязание на приоритет ошибочно считалось Получающим ведомством или Международным бюро незаявленным, и если эта ошибка такова, что если бы она была сделана самим указанным или выбранным ведомством, это ведомство исправило бы ее в соответствии с национальным законодательством или национальной практикой, это ведомство исправляет ошибку и рассматривает международную заявку как поданную в соответствии с исправленной датой международной подачи или как если бы притязание на приоритет считалось заявленным.

Правило 83

Право на ведение дел в Международных органах

83.1 Доказательство права

Международное бюро, компетентный Международный поисковый орган и компетентный Орган международной предварительной экспертизы могут потребовать представления доказательства права на ведение дел, упомянутого в статье 49.

83.1bis Случаи, когда Международное бюро выступает в качестве Получающего ведомства

(a) Любое лицо, имеющее право на ведение дел в национальном ведомстве Договаривающегося государства или национальном ведомстве, действующем от имени Договаривающегося государства, жителем или гражданином которого заявитель или, если имеется несколько заявителей, любой из заявителей является, имеет право вести дела по международной заявке в Международном бюро, выступающем в качестве Получающего ведомства в соответствии с правилом 19.1(a)(iii).

(b) Любое лицо, имеющее право вести дела по международной заявке в Международном бюро, выступающем в качестве Получающего ведомства, имеет право вести дела по этой заявке в Международном бюро, выступающем в любом другом качестве, а также в компетентном Международном поисковом органе и в компетентном Органе международной

предварительной экспертизы.

83.2 *Информация*

(а) Национальное ведомство или межправительственная организация, в отношении которых утверждается, что заинтересованное лицо имеет право на ведение дел с ними, информируют по запросу Международное бюро, компетентный Международный поисковый орган или компетентный Орган международной предварительной экспертизы о том, имеет ли это лицо право на ведение дел с ними.

(б) Эта информация накладывает соответствующие обязательства на Международное бюро, Международный поисковый орган или Орган международной предварительной экспертизы, в зависимости от обстоятельств.

ЧАСТЬ E ПРАВИЛА, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ГЛАВЕ V ДОГОВОРА

Правило 84 Расходы делегаций

84.1 *Расходы, оплачиваемые правительствами*

Расходы каждой делегации, участвующей в работе любого органа, созданного Договором или в соответствии с ним, несет назначившее ее правительство.

Правило 85 Отсутствие кворума на Ассамблее

85.1 *Голосование посредством переписки*

В случае, предусмотренном статьей 53(5)(b), Международное бюро направляет решения Ассамблеи (если они не относятся к собственной процедуре Ассамблеи) Договаривающимся государствам, которые не были на ней представлены, и приглашает их сообщить в письменном виде в трехмесячный срок, считая с даты направления решений, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются. Если по истечении этого

срока количество Договаривающихся государств, таким образом проголосовавших или сообщивших, что они воздержались, достигнет того количества, которого не доставало для достижения кворума на самой сессии, такие решения вступают в силу при условии, что одновременно сохраняется необходимое большинство.

Правило 86 Бюллетень

86.1 *Содержание*¹⁸

Бюллетень, упомянутый в статье 55(4), содержит:

(i) данные по каждой опубликованной международной заявке, предусмотренные Административной инструкцией и взятые с титульного листа публикации международной заявки, чертеж (при наличии такового), помещенный на упомянутом титульном листе, и реферат;

(ii) перечень всех пошлин, уплачиваемых Получающим ведомствам, Международному бюро, Международным поисковым органам и Органам международной предварительной экспертизы;

(iii) сообщения, публикация которых требуется в соответствии с Договором или настоящей Инструкцией;

(iv) информацию, представленную Международному бюро указанными или выбранными ведомствами, по вопросу о том, соблюдены ли требования, предусмотренные в статьях 22 или 39, в отношении международных заявок, в которых заинтересованное ведомство является указанным или выбранным;

(v) любую другую полезную информацию, предусматриваемую Административной инструкцией, при условии, что доступ к такой информации не запрещается Договором или настоящей Инструкцией.

86.2 *Языки; форма и средства публикации; определение времени*¹⁹

(а) Бюллетень публикуется одновременно на английском и французском языках. Переводы на английский и французский язык обеспечивает

¹⁸ *Примечание редактора:* Правило 86.1, действующее с 1 апреля 2006 года, применяется к изданиям Бюллетеня, опубликованным на 1 апреля 2006 года или позже, вне зависимости от дат международной подачи международных заявок, к которым относятся эти издания.

¹⁹ *Примечание редактора:* Правило 86.2, действующее с 1 апреля 2006 года, применяется к изданиям Бюллетеня, опубликованным на 1 апреля 2006 года или позже, вне зависимости от дат международной подачи международных заявок, к которым относятся эти издания.

Международное бюро.

(b) Ассамблея может принять решение о публикации Бюллетеня и на других языках помимо тех, которые упомянуты в пункте (а).

(c) Форма, по которой, и средства, с помощью которых, публикуется Бюллетень, регулируются Административной инструкцией.

(d) Международное бюро обеспечивает, чтобы для каждой опубликованной международной заявки, информация, упомянутая в правиле 86.1 (i), публиковалась в Бюллетене на дату публикации международной заявки, или незамедлительно после этой даты.

86.3 *Периодичность*

Периодичность публикации Бюллетеня определяется Генеральным директором.

86.4 *Продажа*

Цена подписки и другие цены на Бюллетень определяются Генеральным директором.

86.5 *Название*

Название Бюллетеня определяется Генеральным директором.

86.6 *Дополнительные подробности*

Административная инструкция может предусматривать дополнительные подробности относительно Бюллетеня.

Правило 87²⁰ Направление публикаций

87.1 *Направление публикаций по запросу*

Международное бюро бесплатно направляет каждую опубликованную международную заявку, Бюллетень и любую другую публикацию общего характера, опубликованную Международным бюро в связи с Договором или настоящей Инструкцией, в Международный поисковый орган, Орган международной предварительной экспертизы и национальные ведомства на основании запроса от соответствующего органа или ведомства. Подробности, касающиеся формы, в которой, и средств, при помощи которых, публикации

²⁰ *Примечание редактора:* Правило 87, действующее с 1 апреля 2006 года, применяется к направлению международных заявок, Бюллетеню и другим публикациям на 1 апреля 2006 года или позже, вне зависимости, где это применимо, от дат международной подачи соответствующих международных заявок.

направляются, регулируются Административной инструкцией.

Правило 88 **Изменение Инструкции**

88.1 *Требование единогласия*

Для изменения нижеследующих положений настоящей Инструкции требуется, чтобы ни одно государство, имеющее право голоса в Ассамблее, не голосовало против предложенного изменения:

- (i) правило 14.1 (пошлина за пересылку);
- (ii) *[Изъято]*
- (iii) правило 22.3 (срок в соответствии со статьей 12(3));
- (iv) правило 33 (соответствующий уровень техники для целей международного поиска);
- (v) правило 64 (предшествующий уровень техники для целей международной предварительной экспертизы);
- (vi) правило 81 (изменение сроков, установленных в Договоре);
- (vii) настоящий пункт (т. е. правило 88.1).

88.2 *[Изъято]*

88.3 *Требование отсутствия возражений со стороны определенных государств*

Для изменения нижеследующих положений настоящей Инструкции требуется, чтобы ни одно государство, упомянутое в статье 58(3)(а)(ii) и имеющее право голоса в Ассамблее, не голосовало против предложенного изменения:

- (i) правило 34 (минимум документации);
- (ii) правило 39 (объект заявки в соответствии со статьей 17(2)(а)(i));
- (iii) правило 67 (объект заявки в соответствии со статьей 34(4)(а)(i));
- (iv) настоящий пункт (т. е. правило 88.3).

88.4 *Процедура*

Любое предложение по изменению какого-либо положения, упомянутого в правилах 88.1 или 88.3, по которому решение принимается Ассамблеей, направляется всем Договаривающимся государствам, по крайней мере, за

два месяца до открытия сессии Ассамблеи, которая принимает решение по данному предложению.

Правило 89

Административная инструкция

89.1 Содержание

(а) Административная инструкция содержит положения:

(i) относительно вопросов, по которым настоящая Инструкция специально ссылается на Административную инструкцию;

(ii) относительно любых подробностей по применению настоящей Инструкции.

(b) Административная инструкция не должна противоречить положениям Договора, настоящей Инструкции или любого соглашения, заключенного Международным бюро с любым Международным поисковым органом или Органом международной предварительной экспертизы.

89.2 Составление

(а) Административная инструкция составляется и издается Генеральным директором после консультации с Получающими ведомствами, Международными поисковыми органами и Органами международной предварительной экспертизы.

(b) Административная инструкция может изменяться Генеральным директором после консультации с ведомствами или органами, которые непосредственно заинтересованы в предложенном изменении.

(c) Ассамблея может предложить Генеральному директору внести изменения в Административную инструкцию, и Генеральный директор действует соответствующим образом.

89.3 Публикация и вступление в силу

(а) Административная инструкция и любое ее изменение публикуются в Бюллетене.

(b) Каждая публикация указывает дату, на которую опубликованные положения вступают в силу. Даты могут быть различными для различных положений при условии, что никакое положение не может быть объявлено вступившим в силу до его публикации в Бюллетене.

ЧАСТЬ F
ПРАВИЛА, ОТНОСЯЩИЕСЯ
К НЕСКОЛЬКИМ ГЛАВАМ ДОГОВОРА

Правило 89bis
Подача, обработка и пересылка
международных заявок и других документов
в электронной форме или электронными средствами

89bis.1 Международные заявки

(а) С учетом пунктов (b) и (e), международные заявки могут подаваться и обрабатываться в электронной форме или электронными средствами в соответствии с Административной инструкцией, при условии, что любое Получающее ведомство должно разрешать подачу заявок на бумаге.

(b) Настоящая Инструкция *mutatis mutandis* применяется к международным заявкам, поданным в электронной форме или электронными средствами, с учетом любых специальных положений Административной инструкции.

(c) Административная инструкция содержит положения и требования в отношении подачи и обработки международных заявок, полностью или частично поданных в электронной форме или электронными средствами, включая положения и требования в отношении подтверждения получения, процедур, относящихся к присвоению даты международной подачи, требований к оформлению заявки и последствий невыполнения этих требований, подписи документов, средств аутентификации документов и идентификации сторон, осуществляющих связь с ведомствами и органами, а также действия статьи 12 в связи с копией для Получающего ведомства, регистрационным экземпляром и копией для поиска, но не ограничиваясь ими, и может содержать иные положения и требования в отношении международных заявок, поданных на других языках.

(d) Ни одно ведомство или межправительственная организация не обязаны получать или обрабатывать международные заявки, поданные в электронной форме или электронными средствами, если такое ведомство или такая организация не уведомили Международное бюро о своей готовности делать это в соответствии с применимыми положениями Административной инструкции. Международное бюро публикует сообщенную таким образом информацию в Бюллетене.

(e) Ни одно Получающее ведомство, направившее Международному бюро уведомление в соответствии с пунктом (d), не может отказаться

обрабатывать международную заявку, поданную в электронной форме или электронными средствами, если она удовлетворяет применимым требованиям Административной инструкции.

89bis.2 Прочие документы

Правило 89bis.1 *mutatis mutandis* применяется к прочим документам и переписке в связи с международными заявками.

89bis.3 Пересылка между ведомствами

Если Договор, настоящая Инструкция или Административная инструкция предусматривает пересылку, направление или рассылку международной заявки, уведомлений, сообщений или других документов из одного национального ведомства или межправительственной организации в другие, такая пересылка, при наличии соответствующей договоренности между отправителем и получателем, может осуществляться в электронной форме или электронными средствами.

Правило 89ter **Копии в электронной форме документов,** **поданных на бумаге**

89ter.1 Копии в электронной форме документов, поданных на бумаге

Любое национальное ведомство или межправительственная организация может предусматривать, что в случаях, когда международная заявка или другой документ, относящийся к международной заявке, подан на бумаге, заявитель в соответствии с Административной инструкцией может представить их копию в электронной форме.

Правило 90 **Агенты и общие представители**

90.1 Назначение в качестве агента

(а) Лицо, имеющее право на ведение дел в национальном ведомстве, в которое подана международная заявка, или, если международная заявка подана в Международное бюро, имеющее право на ведение дел по международной заявке в Международном бюро в качестве Получающего ведомства, может быть назначено заявителем в качестве его агента, представляющего его в этом Получающем ведомстве, Международном бюро, Международном поисковом органе и Органе международной предварительной экспертизы.

(б) Лицо, имеющее право на ведение дел в национальном ведомстве или

в межправительственной организации, которые выступают в качестве Международного поискового органа, может быть назначено заявителем в качестве его агента, представляющего его именно в этом органе.

(с) Лицо, имеющее право на ведение дел в национальном ведомстве или в межправительственной организации, которые выступают в качестве Органа международной предварительной экспертизы, может быть назначено заявителем в качестве его агента, представляющего его именно в этом органе.

(d) Агент, назначенный в соответствии с пунктом (а), может, если иное не предусмотрено в документе о назначении его агентом, назначить одного или нескольких субагентов в качестве агентов заявителя, представляющих его:

(i) в Получающем ведомстве, Международном бюро, Международном поисковом органе и Органе международной предварительной экспертизы при условии, что любое лицо, назначенное в качестве субагента, имеет право на ведение дел в национальном ведомстве, в которое была подана международная заявка, или на ведение дел по международной заявке в Международном бюро в качестве Получающего ведомства, в зависимости от обстоятельств;

(ii) в определенном Международном поисковом органе или Органе международной предварительной экспертизы при условии, что любое лицо, назначенное в качестве субагента, имеет право на ведение дел в национальном ведомстве или в межправительственной организации, которые выступают, в зависимости от обстоятельств, в качестве Международного поискового органа или Органа международной предварительной экспертизы.

90.2 *Общий представитель*

(а) Если имеются два или более заявителей и заявители не назначили агента, являющегося представителем всех заявителей («общий агент») в соответствии с правилом 90.1(а), один из заявителей, имеющий право подавать международную заявку согласно статье 9, может быть назначен другими заявителями в качестве их общего представителя.

(b) Если имеются два или более заявителей и все заявители не назначили общего агента в соответствии с правилом 90.1(а) или общего представителя в соответствии с пунктом (а), заявитель, названный в заявлении первым и имеющий право согласно правилу 19.1 подавать международную заявку в Получающее ведомство, считается общим представителем всех заявителей.

90.3 *Последствия действий агентов и общих представителей или последствия действий в отношении агентов и общих представителей*

(а) Любое действие агента или любое действие по отношению к нему

имеет последствия действия, осуществленного соответствующим заявителем или заявителями или по отношению к ним.

(b) Если имеются два или более агентов, представляющих одного и того же заявителя или заявителей, любое действие любого из этих агентов или любое действие по отношению к любому из них имеет последствия действия, осуществленного упомянутым заявителем или упомянутыми заявителями или по отношению к ним.

(c) С учетом второго предложения правила 90bis.5(a) любое действие общего представителя или его агента или по отношению к ним имеет последствия действия, осуществленного всеми заявителями или по отношению к ним.

90.4 Порядок назначения агента или общего представителя

(a) Назначение агента осуществляется заявителем путем подписания заявления, требования или отдельной доверенности. Если имеется два или более заявителя, назначение общего агента или общего представителя осуществляется каждым заявителем путем подписания по его выбору заявления, требования или отдельной доверенности.

(b) С учетом правила 90.5 отдельная доверенность представляется либо в Получающее ведомство, либо в Международное бюро, при условии, что если в доверенности назначен агент в соответствии с правилом 90.1(b), (c) или (d)(ii), она должна быть представлена, в зависимости от обстоятельств, в Международный поисковый орган или Орган международной предварительной экспертизы.

(c) Если отдельная доверенность не подписана, или если требуемая отдельная доверенность отсутствует, или если указание имени или адреса назначаемого лица не соответствует правилу 4.4, то до исправления ошибки доверенность считается несуществующей.

(d) С учетом пункта (e) любое Получающее ведомство, любой Международный поисковый орган, любой Орган международной предварительной экспертизы и Международное Бюро могут отменить требования согласно пункту (b), предусматривающие представление им отдельной доверенности; в этом случае пункт(c) не применяется.

(e) Если агент или общий представитель представляет какое-либо уведомление об изъятии упомянутое в правилах 90bis.1 – 90bis.4, требование пункта (b) в отношении отдельной доверенности не может быть отменено положениями параграфа (d).

90.5 *Общая доверенность*

(а) Назначение агента в отношении определенной международной заявки может быть осуществлено путем ссылки в заявлении, требовании или отдельном извещении на существующую отдельную доверенность, уполномочивающую агента представлять заявителя в отношении любой международной заявки, которая может быть подана этим заявителем (так называемая «общая доверенность»), при условии, что:

(i) общая доверенность депонирована в соответствии с пунктом (b); и

(ii) копия ее приложена, в зависимости от обстоятельств, к заявлению, требованию или отдельному извещению; эта копия может быть не подписана.

(b) Общая доверенность должна быть депонирована в Получающем ведомстве, при условии, что если она относится к назначению агента в соответствии с правилом 90.1(b) или (d)(ii), она должна быть депонирована, в зависимости от обстоятельств, в Международном поисковом органе или Органе международной предварительной экспертизы.

(c) Любое Получающее ведомство, любой Международный поисковый орган и любой Орган международной предварительной экспертизы могут отменить требование согласно параграфу (a)(ii), предусматривающее приложение копии общей доверенности к заявлению, требованию или отдельному извещению, в зависимости от обстоятельств.

(d) Несмотря на пункт (c), если агент представляет в Получающее ведомство, Международный поисковый орган или Орган международной предварительной экспертизы какое-либо уведомление об изъятии, упомянутое в правилах 90bis.1 – 90bis.4, в это ведомство или Орган должна быть представлена копия общей доверенности.

90.6 *Отмена и отказ*

(а) Любое назначение агента или общего представителя может быть отменено лицами, которые его сделали, или их правопреемниками, и в этом случае любое назначение субагента, согласно правилу 90.1(d), этим агентом также рассматривается как отмененное. Любое назначение субагента, согласно правилу 90.1(d), может быть также отменено соответствующим заявителем.

(b) Назначение агента, согласно правилу 90.1 (a), означает, если не предусмотрено иное, отмену любого более раннего назначения агента, сделанного в соответствии с данным правилом.

(c) Назначение общего представителя означает, если не предусмотрено

иное, отмену любого более раннего назначения общего представителя.

(d) Агент или общий представитель может отказаться от своего назначения путем представления подписанного им уведомления.

(e) К документу, содержащему отмену или отказ в соответствии с настоящим правилом, *mutatis mutandis* применяется правило 90.4(b) и (c).

Правило 90bis Изъятия

90bis.1 Изъятие международной заявки

(a) Заявитель может изъять международную заявку в любое время до истечения 30 месяцев с даты приоритета.

(b) Изъятие считается осуществленным по получении уведомления, подписанного заявителем и адресованного по его усмотрению Международному бюро, Получающему ведомству или, в случае применения статьи 39(1), Органу международной предварительной экспертизы.

(c) Международная публикация международной заявки не осуществляется, если уведомление об изъятии, направленное заявителем или пересланное Получающим ведомством или Органом международной предварительной экспертизы, достигло Международного бюро до того, как была завершена техническая подготовка к международной публикации.

90bis.2 Изъятие указаний

(a) Заявитель может изъять указание любого указанного государства в любое время до истечения 30 месяцев с даты приоритета. Изъятие указания государства, которое было выбрано, означает изъятие соответствующего выбора согласно правилу 90bis.4.

(b) Если государство было указано для целей получения как национального, так и регионального патента, изъятие указания этого государства означает изъятие только указания для целей получения национального патента, если не предусмотрено иное.

(c) Изъятие указаний всех указанных государств считается изъятием международной заявки согласно правилу 90bis.1.

(d) Изъятие считается осуществленным по получении уведомления, адресованного заявителем по его усмотрению Международному бюро, Получающему ведомству или, в случае применения статьи 39(1), Органу международной предварительной экспертизы.

(e) Международная публикация указания не осуществляется, если

уведомление об изъятии, направленное заявителем или пересланное Получающим ведомством или Органом международной предварительной экспертизы, достигло Международного бюро до того, как была завершена техническая подготовка к международной публикации.

90bis.3 Изъятие притязаний на приоритет

(а) Заявитель может изъять притязание на приоритет, сделанное в международной заявке в соответствии со статьей 8(1), в любое время до истечения 30 месяцев с даты приоритета.

(b) Если международная заявка содержит более чем одно притязание на приоритет, заявитель может осуществить право, предусмотренное в пункте (а), в отношении одного, нескольких или всех притязаний на приоритет.

(с) Изъятие считается осуществленным по получении уведомления, адресованного заявителем по его усмотрению Международному бюро, Получающему ведомству или, в случае применения статьи 39(1), Органу международной предварительной экспертизы.

(d) Если изъятие притязания на приоритет вызывает изменение даты приоритета, любой еще не истекший срок, исчисляемый с первоначальной даты приоритета, с учетом пункта (е) исчисляется с даты приоритета, вытекающей из этих изменений.

(е) Тем не менее, в том, что касается срока, упомянутого в статье 21(2)(а), Международное бюро может осуществить международную публикацию на основе этого срока, исчисляемого с первоначальной даты приоритета, если уведомление об изъятии, направленное заявителем или пересланное Получающим ведомством или Органом международной предварительной экспертизы, достигло Международного бюро после завершения технической подготовки к международной публикации.

90bis.4 Изъятие требования или выбора государства

(а) Заявитель может изъять требование или выбор любого государства или выбор всех государств в любое время до истечения 30 месяцев с даты приоритета.

(b) Изъятие считается осуществленным по получении уведомления, адресованного заявителем Международному бюро.

(с) Если уведомление об изъятии представлено заявителем в Орган международной предварительной экспертизы, этот Орган проставляет на уведомлении дату получения и незамедлительно пересылает его в

Международное бюро. Уведомление считается представленным в Международное бюро на дату, проставленную на уведомлении.

90bis.5 Подпись

(а) С учетом пункта (b) любое уведомление об изъятии, упомянутое в правилах 90bis.1 – 90bis.4, должно быть подписано заявителем или, если имеется два или более заявителей, всеми заявителями. Заявитель, который считается общим представителем согласно правилу 90.2(b), не имеет, с учетом пункта (b), права подписывать такое уведомление от имени остальных заявителей.

(b) Если два или более заявителей подают международную заявку, содержащую указание государства, чье национальное законодательство предусматривает подачу национальных заявок изобретателями, и если заявитель для такого указанного государства, являющийся изобретателем, не может быть обнаружен или с ним не установлена связь после должных усилий, уведомление об изъятии, упомянутое в правилах 90bis.1 – 90bis.4, может быть не подписано этим заявителем («упомянутый заявитель»), если оно подписано по крайней мере одним заявителем и

(i) представлены разъяснения по поводу отсутствия подписи упомянутого заявителя, которые бы удовлетворяли, в зависимости от обстоятельств, Получающее ведомство, Международное бюро или Орган международной предварительной экспертизы; или

(ii) в случае уведомления об изъятии, о котором говорится в правилах 90bis.1(b), 90bis.2(d) или 90bis.3(c), упомянутый заявитель не подписал заявление, однако требования правила 4.15(b) были соблюдены; или

(iii) в случае уведомления об изъятии, упомянутом в правиле 90bis.4(b), упомянутый заявитель не подписал требование на проведение международной предварительной экспертизы, но требования правила 53.8(b) были соблюдены.

90bis.6 Последствия изъятия

(а) Изъятие в соответствии с правилом 90bis международной заявки, любого указания, любого притязания на приоритет, требования или любого выбора не имеет последствий в любом указанном или выбранном государстве, в котором процедура или экспертиза по международной заявке уже началась в соответствии со статьей 23(2) или статьей 40(2).

(b) Если международная заявка изъята в соответствии с правилом 90bis.1, международная процедура по международной заявке прекращается.

(с) Если требование или выбор всех государств изъяты в соответствии с правилом 90bis.4, проведение процедуры по международной заявке Органом международной предварительной экспертизы прекращается.

90bis.7 *Право в соответствии со статьей 37(4)(b)*

(а) Любое Договаривающееся государство, национальное законодательство которого предусматривает положение, описанное во второй части статьи 37(4)(b), письменно уведомляет об этом Международное бюро.

(b) Уведомление, упомянутое в пункте (а), незамедлительно публикуется Международным бюро в Бюллетене. Оно имеет силу в отношении международных заявок, поданных более чем через один месяц с даты такой публикации.

Правило 91

Очевидные ошибки в документах

91.1 *Исправление ошибок*²¹

(а) С учетом положений пунктов (b) - (g-*quater*) очевидные ошибки в международной заявке или в других документах, представленных заявителем, могут быть исправлены.

(b) Ошибки, являющиеся следствием того, что написано не то, что явно подразумевалось в международной заявке или в другом документе, считаются очевидными ошибками. Само исправление должно быть очевидным в том смысле, что любое лицо сразу бы установило, что ничего другого не могло подразумеваться, кроме того, что предложено в качестве исправления.

(с) Пропуски целых элементов или листов международной заявки, даже если это со всей очевидностью является следствием невнимания, например на стадии копирования или скрепления листов, не подлежат устранению.

(d) Исправление ошибок может быть сделано по просьбе заявителя. Орган, обнаруживший то, что представляется очевидной ошибкой, может предложить заявителю представить просьбу об исправлении ошибки, как это предусматривается в пунктах (е) - (g-*quater*). В отношении процедуры представления просьбы об исправлении *mutatis mutandis* применяется

²¹ *Примечание редактора:* Правило 91.1, действующее с 1 апреля 2006 года, применяется к международным заявкам с датой международной подачи на 1 апреля 2006 года или позже, а также к международным заявкам с датой международной подачи до 1 апреля 2006 года, рассылка которых, в соответствии со статьей 20, осуществляется 1 апреля 2006 года или позже.

правило 26.4.

(е) Никакое исправление ошибок не осуществляется без специального разрешения:

(i) Получающего ведомства, если ошибка содержится в заявлении;

(ii) Международного поискового органа, если ошибка содержится в любой части международной заявки, за исключением заявления, или в любом документе, представленном в этот Орган;

(iii) Органа международной предварительной экспертизы, если ошибка содержится в любой части международной заявки, за исключением заявления, или в любом документе, представленном в этот Орган;

(iv) Международного бюро, если ошибка содержится в любом документе, за исключением международной заявки, или изменений, или исправлений к этой заявке, представленном в Международное бюро.

(f) Любой орган, дающий разрешение на какое-либо исправление или отказывающий в нем, незамедлительно уведомляет заявителя о разрешении или отказе и, в случае отказа, о его причинах. Орган, дающий разрешение на исправление, незамедлительно уведомляет об этом Международное бюро. Если в разрешении на исправление отказано, Международное бюро по просьбе заявителя, представленной до срока, примененного в соответствии с пунктами (*g-bis*), (*g-ter*) или (*g-quater*), и при условии уплаты специальной пошлины, размер которой устанавливается в Административной инструкции, публикует просьбу об исправлении вместе с международной заявкой. Копия просьбы об исправлении включается в материалы, рассылаемые в соответствии со статьей 20, если международная заявка не публикуется в соответствии со статьей 64(3).

(g) Разрешение на исправление, упомянутое в пункте (е), с учетом пунктов (*g-bis*), (*g-ter*) и (*g-quater*) действительно:

(i) когда оно дается Получающим ведомством или Международным поисковым органом, если его уведомление поступает в Международное бюро до истечения 17 месяцев с даты приоритета;

(ii) когда оно дается Органом международной предварительной экспертизы, если оно дается до составления заключения международной предварительной экспертизы;

(iii) когда оно дается Международным бюро, если оно дается до истечения 17 месяцев с даты приоритета.

(g-bis) Если уведомление в соответствии с пунктом (g)(i) поступает в Международное бюро или если исправление, внесенное в соответствии с пунктом (g)(iii), разрешено Международным бюро после истечения 17 месяцев с даты приоритета, но до того, как завершена техническая подготовка к международной публикации, разрешение вступает в силу, и исправление включается в упомянутую публикацию.

(g-ter) Если заявитель попросил Международное бюро опубликовать его международную заявку до истечения 18 месяцев с даты приоритета, любое уведомление, представленное в соответствии с пунктом (g)(i), должно поступить в Международное бюро, и любое исправление, внесенное в соответствии с пунктом (g)(iii), должно быть разрешено Международным бюро, с тем чтобы разрешение было действительным, не позднее времени завершения технической подготовки к международной публикации.

(g-quer) Если в соответствии со статьей 64(3) международная заявка не публикуется, любое уведомление, представленное в соответствии с пунктом (g)(i), должно поступить в Международное бюро, а любое исправление, внесенное в соответствии с пунктом (g)(iii), должно быть разрешено Международным бюро, с тем чтобы разрешение было действительным, не позднее срока рассылки международной заявки в соответствии со статьей 20.

Правило 92 **Переписка**

92.1 Сопроводительное письмо и подпись

(a) Любой документ, представляемый заявителем в ходе международной процедуры, предусмотренной Договором и настоящей Инструкцией, кроме самой международной заявки, сопровождается письмом, содержащим сведения о международной заявке, к которой оно относится, если этот документ сам не выполнен в виде письма. Письмо подписывается заявителем.

(b) Если требования, предусмотренные в пункте (a), не соблюдаются, заявителя уведомляют об этом и предлагают исправить упущение в течение срока, указанного в уведомлении. Срок устанавливается с учетом обстоятельств; даже если установленный таким образом срок истекает позднее срока, применяемого для представления документа (или даже если последний срок уже истек), он должен быть не менее 10 дней и не более одного месяца с даты почтовой отправки уведомления. Если упущение исправляется в указанный в уведомлении срок, считается, что это упущение не имело места; в противном случае заявителя уведомляют о том, что документ не принят во внимание.

(с) Если несоблюдение требований, предусмотренных в пункте (а), было не замечено и документ принят к рассмотрению в ходе международной процедуры, несоблюдение не принимается во внимание.

92.2 Языки

(а) С учетом правил 55.1 и 66.9, а также пункта (b) настоящего правила любое письмо или документ, представленные заявителем в Международный поисковый орган или Орган международной предварительной экспертизы, должны быть на том же языке, что и международная заявка, к которой они относятся. Однако, если перевод международной заявки переслан в соответствии с правилом 23.1(b) или представлен в соответствии с правилом 55.2, используется язык такого перевода.

(b) Любое письмо заявителя в Международный поисковый орган или Орган международной предварительной экспертизы может быть на языке, отличающемся от языка международной заявки, если данный Орган разрешает использование этого языка.

(с) *[Изъято]*

(d) Любое письмо заявителя в Международное бюро должно быть на английском или французском языке.

(е) Любое письмо или уведомление Международного бюро заявителю или любому национальному ведомству должно быть на английском или французском языке.

92.3 Почтовые отправления, осуществляемые национальными ведомствами и межправительственными организациями

Любой документ или письмо, исходящее от национального ведомства или межправительственной организации или пересылаемое ими и представляющее собой событие, с даты которого, согласно Договору или настоящей Инструкции, начинается отсчет какого-либо срока, отправляется авиапочтой; обычная почта может использоваться вместо авиапочты, если она поступает нормально к месту назначения в течение двух дней после отправки или когда авиапочты не имеется.

92.4 Использование телеграфа, телетайпа, факса и т. д.

(а) Документ, входящий в состав международной заявки, и любой последующий документ или письмо, относящиеся к ней, несмотря на положения правил 11.14 и 92.1(а), но с учетом пункта (h), могут быть переданы в той мере, в какой это осуществимо, телеграфом, телетайпом, факсом или каким-либо другим подобным средством связи, позволяющим осуществить подачу печатного или рукописного документа.

(b) Подпись на документе, переданном факсом, для целей Договора и Инструкции рассматривается как действительная подпись.

(c) Если заявитель попытался передать документ с помощью средств, упомянутых в пункте (a), но часть полученного документа или весь документ нечитаемы или часть документа не получена, документ считается неподанным в части, в которой он нечитаем или не получен. Национальное ведомство или межправительственная организация должны незамедлительно уведомить заявителя об этом.

(d) Национальное ведомство или межправительственная организация могут требовать, чтобы оригинал любого документа, переданного с помощью средств, упомянутых в пункте (a), вместе с письмом, идентифицирующим предшествующую передачу, был представлен в течение 14 дней с даты передачи, при условии, что об этом требовании уведомлено Международное бюро и что Международное бюро опубликовало сообщение об этом в Бюллетене. В уведомлении должно быть оговорено, относится ли такое требование ко всем или только к некоторым видам документов.

(e) Если заявитель не представит оригинал документа, как это предусмотрено в пункте (d), соответствующее национальное ведомство или межправительственная организация могут, в зависимости от вида переданных документов и принимая во внимание правила 11 и 26.3,

- (i) отказаться от требования, предусмотренного в пункте (d); или
- (ii) предложить заявителю представить оригинал переданного документа в указанный в предложении срок, который должен быть разумным с учетом обстоятельств,

при условии, что, если переданный документ содержит недостатки либо показывает недостатки оригинала, в отношении которых национальное ведомство или межправительственная организация могут направить предложение об исправлении, это ведомство или организация могут направить такое предложение в дополнение к действиям согласно подпункту (i) или (ii) или вместо таких действий.

(f) Если представление оригинала документа не требуется согласно пункту (d), но национальное ведомство или межправительственная организация считают необходимым получить оригинал, такое ведомство или такая организация могут сделать предложение, предусмотренное пунктом (e)(ii).

(g) Если заявитель не выполнит предложенное в соответствии с пунктом (e)(ii) или (f):

(i) если соответствующий документ является международной заявкой, последняя считается изъятой, и Получающее ведомство заявляет об этом;

(ii) если соответствующий документ является последующим документом по отношению к международной заявке, считается, что он не был представлен.

(h) Никакое национальное ведомство или межправительственная организация не обязаны принимать документы, переданные средствами, упомянутыми в пункте (a), если они не уведомили Международное бюро о готовности получать такие документы с помощью таких средств и Международное бюро не опубликовало сообщение об этом в Бюллетене.

Правило 92bis **Регистрация изменений некоторых сведений** **в заявлении или требовании**

92bis.1 Регистрация изменений Международным бюро

(a) Международное бюро по просьбе заявителя или Получающего ведомства регистрирует изменения следующих сведений, содержащихся в заявлении или требовании:

(i) лицо, имя, местожительство, гражданство или адрес заявителя;

(ii) лицо, имя или адрес агента, общего представителя или изобретателя.

(b) Международное бюро не регистрирует запрашиваемое изменение, если просьба о регистрации получена им после истечения 30 месяцев с даты приоритета.

Правило 93 **Хранение документов и дел**

93.1 Получающее ведомство

Каждое Получающее ведомство хранит документы, относящиеся к любой международной заявке или предполагаемой международной заявке, включая копию для Получающего ведомства, в течение, по меньшей мере, 10 лет с даты международной подачи или, если последняя не установлена, с даты получения.

93.2 Международное бюро

(a) Международное бюро хранит дело любой международной заявки, включая регистрационный экземпляр, в течение, по меньшей мере, 30 лет с

даты получения регистрационного экземпляра.

(b) Основные документы Международного бюро хранятся бессрочно.

93.3 Международные поисковые органы и Органы международной предварительной экспертизы

Каждый Международный поисковый орган и каждый Орган международной предварительной экспертизы хранит дело каждой международной заявки, которую он получает, в течение, по меньшей мере, 10 лет с даты международной подачи.

93.4 Репродуцирование

Для целей настоящего правила документы, копии и дела могут храниться в форме фотографических, электронных или иных репродукций, при условии, что качество репродукций позволяет выполнять обязательства хранения документов, копий и дел в соответствии с правилами 93.1 – 93.3.

Правило 93bis

Порядок пересылки документов

93bis.1 Рассылка по требованию; рассылка через цифровую библиотеку

(a) Если Договор, настоящая Инструкция или Административная инструкция предусматривает пересылку, направление или рассылку («рассылку») международной заявки, уведомлений, сообщений или других документов («документов») Международным Бюро в любое указанное или выбранное ведомство, такая рассылка осуществляется только по требованию соответствующего ведомства и в указанное этим ведомством время. Такое требование может быть сделано в отношении отдельных определенных документов или в отношении определенного класса или классов документов.

(b) Рассылка в соответствии с пунктом (a) при наличии соответствующей договоренности между Международным Бюро и указанным или выбранным ведомством считается осуществленной тогда, когда Международное Бюро обеспечит этому ведомству доступ к документу в электронной форме в цифровой библиотеке (в соответствии с Административной инструкцией), из которой это ведомство имеет право извлечь этот документ.

Правило 94²²

Доступ к делам

94.1 Доступ к делам, хранящимся в Международном Бюро

(a) По просьбе заявителя или любого уполномоченного им лица

Международное бюро предоставляет, при условии возмещения стоимости услуг, копии любого документа, содержащегося в его деле.

(b) Международное Бюро по просьбе любого лица, но не ранее международной публикации международной заявки и с учетом статьи 38 и правила 44ter.1, предоставляет, при условии возмещения стоимости услуг, копии любого документа, содержащегося в его деле.

(c)²³ Международное Бюро по просьбе любого выбранного ведомства предоставляет копии заключения международной предварительной экспертизы согласно пункту (b) от имени этого ведомства. Международное Бюро незамедлительно публикует информацию о любой такой просьбе в Бюллетене.²⁴

94.2 Доступ к делам, хранящимся в Органе международной предварительной экспертизы

По просьбе заявителя или любого уполномоченного им лица, или, после подготовки заключения международной предварительной экспертизы, любого выбранного ведомства Орган международной предварительной экспертизы предоставляет, при условии возмещения стоимости услуг, копии любого документа, содержащегося в его деле.

²² *Примечание редактора:* Правило 94, действующее с 1 июля 1998 года, применяется только к международным заявкам, поданным в этот день или позже. Правило 94, действовавшее до 30 июня 1998 года, продолжает применяться после этой даты в отношении международных заявок, поданных до этой даты. Текст правила 94, действовавшего до 30 июня 1998 года приведен ниже:

«Правило 94

Предоставление копий Международным бюро и Органом международной предварительной экспертизы

94.1 Обязательство предоставлять копии

По просьбе заявителя или любого уполномоченного им лица Международное бюро и Орган международной предварительной экспертизы предоставляют, при условии возмещения стоимости услуг, копии любого документа, содержащегося в деле международной заявки или предполагаемой международной заявки данного заявителя»

²³ *Примечание редактора:* Правило 94.1(c), действующее с 1 января 2004 года, применяется к международным заявкам, поданным в этот день или позже. Правило 94.1(c) также применяется к случаю предоставления 1 января 2004 года или позже копий заключения международной предварительной экспертизы в отношении любой международной заявки с датой международной подачи до 1 января 2004 года или позже.

²⁴ *Примечание редактора:* Информация, касающаяся того, какое выбранное ведомство просило Международное бюро предоставить от своего имени копии заключения международной предварительной экспертизы, публикуется также на сайте ВОИС по адресу: www.wipo.int/pct/en/texts/pdf/acces_iper.pdf.

94.2 Доступ к делам, хранящимся в выбранном ведомстве

Если национальное законодательство, применяемое выбранным ведомством, разрешает доступ третьих лиц к делу международной заявки, это ведомство может разрешить доступ к любым документам, относящимся к международной заявке, включая любой документ, относящийся к международной предварительной экспертизе, содержащимся в его деле, в той степени, в какой это предусматривает национальное законодательство применительно к доступу к делу национальной заявки, но не ранее международной публикации международной заявки. Предоставление копий документов может быть обусловлено возмещением стоимости услуг.

Правило 95 **Возможность получения переводов**

95.1 Предоставление копий переводов

(а) По просьбе Международного бюро любое указанное или выбранное ведомство предоставляет ему копию перевода международной заявки, представленного этому ведомству заявителем.

(б) Международное бюро по запросу и при условии возмещения стоимости услуг может предоставить любому лицу копии переводов, полученные в соответствии с пунктом (а).

Правило 96 **Перечень пошлин**

96.1 Перечень пошлин, прилагаемый к Инструкции

Размеры пошлин, упомянутые в правилах 15 и 57, выражаются в швейцарской валюте. Они приводятся в Перечне пошлин, который является приложением к настоящей Инструкции и составляет ее неотъемлемую часть.

ПЕРЕЧЕНЬ ПОШЛИН

Пошлины

Размеры

1. Международная пошлина за подачу: (правило 15.2) 1400 швейцарских франков плюс 15 швейцарских франков за каждый лист международной заявки свыше 30.
2. Пошлина за обработку: (правило 57.2) 200 швейцарских франков

Снижение пошлин

3. Международная пошлина за подачу уменьшается на нижеследующую сумму, если международная заявка в соответствии и в объеме, предусмотренном в Административной инструкции, подается:

- (a) на бумаге вместе с соответствующей копией в электронной форме; 100 швейцарских франков
- (b) в электронной форме, причем текст описания, формулы и реферата представлен не в символьно-кодированном формате 200 швейцарских франков
- (c) в электронной форме, причем текст описания, формулы и реферата представлен в символьно-кодированном формате 300 швейцарских франков

4. Международная пошлина за подачу (если применимо, уменьшенная в соответствии с п.3) и пошлина за обработку уменьшаются на 75%, если международная заявка подана:

- (a) заявителем, являющимся физическим лицом и являющимся гражданином и проживающим в государстве, национальный доход на душу населения в котором ниже 3000 долларов США (в соответствии с цифрами среднего национального дохода на душу населения, используемыми Организацией Объединенных Наций для определения внутренней шкалы взносов, подлежащих уплате за 1995, 1996 и 1997 гг.); или
- (b) заявителем, независимо от того, является он физическим лицом или нет, являющимся гражданином и проживающим в государстве, которое классифицируется ООН как наименее развитая страна;

при условии, что при наличии нескольких заявителей каждый из них должен удовлетворять критериям, приведенным в подпунктах (a) или (b).